

Montageanweisung
Mounting instructions
Instructions de montage
Instrucciones de montaje
Istruzioni di montaggio
Montagehandleiding
Montážní návod
Instrukcja montażu
Instrução de Montagem
Monteringsanvisning



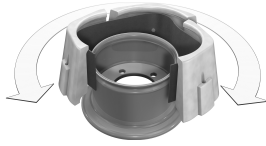
Monteringsanvisning
Szerelési útmutató
Asennusohje
Monteringsanvisning
Руководство по сборке
Montaj Talimatı
Οδηγίες μονταρίσματος



Industrial Tires

Lift Up Your Business!

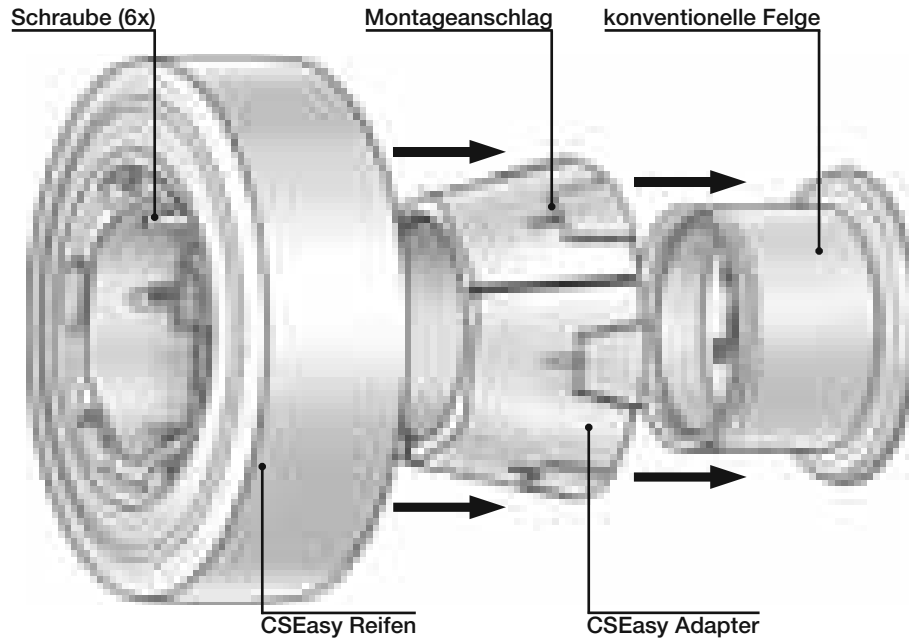
Continental 

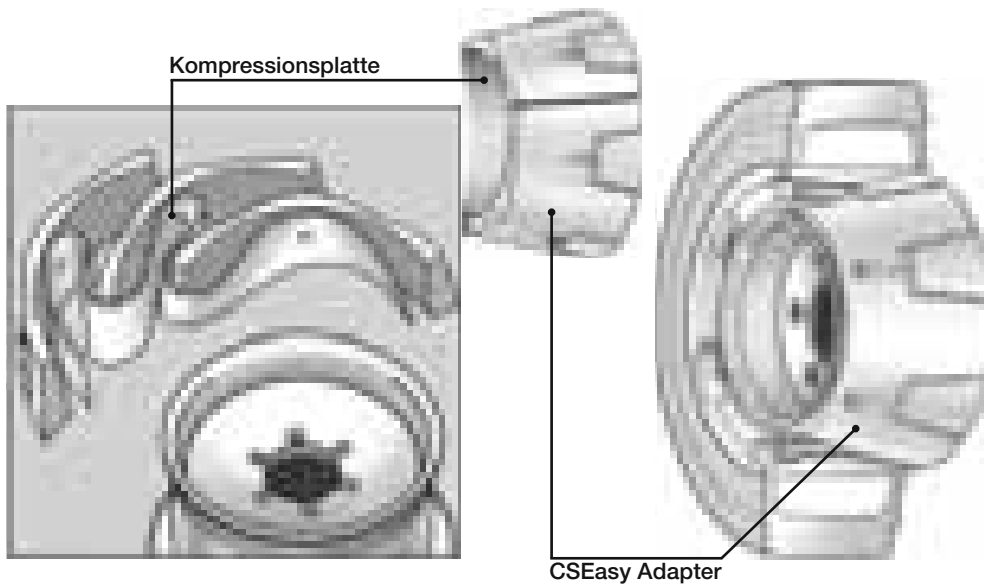


CSEasy

Deutsch	4 - 13
English	14 - 25
Français	26 - 35
Español	36 - 45
Italiano	46 - 55
Nederlands	56 - 65
Česky	66 - 75
Polski	76 - 85
Portoghese	86 - 95
Dansk	96 - 105
Norsk	106 - 115
Magyar	116 - 125
Suomi	126 - 135
Svenska	136 - 145
Русский	146 - 155
Türkçe	156 - 165
Ελληνικά	166 - 175

CSEasy Funktionsprinzip





Der Innenadapter besteht aus drei Segmenten und einer Gummiauflage (Kompressionsplatte), die vormontiert sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Bauteile nicht zweckentfremdet benutzen.

Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände zwischen die Adapterteile geraten.

Schützen Sie Ihre Hände und Füße vor Verletzungen.

Vollgummiprodukte haben ein erhebliches Gewicht.

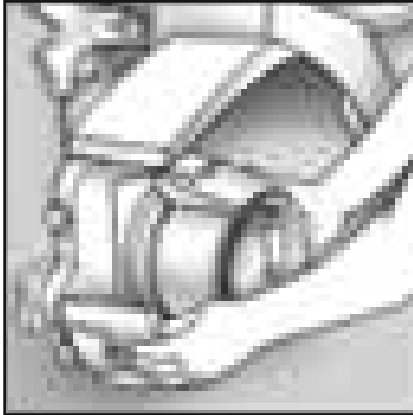
- Benutzen Sie zur Montage von Reifen ab 10“ Reifengröße eine Hebehilfe.

Bitte nicht im Freien lagern!

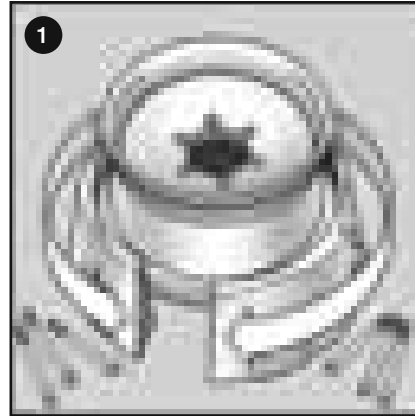
Alle CSEasy **CLEAN** Reifen sind elektrisch nicht leitfähig. Die Fahrzeuge sind deshalb in Absprache mit den Überwachungsbehörden anderweitig zu erden.

In dem Fall, dass ein alter SE-Reifen montiert ist, ist immer der Standard-Demontageprozess für SE-Reifen zu befolgen.

CSEasy Montageanleitung

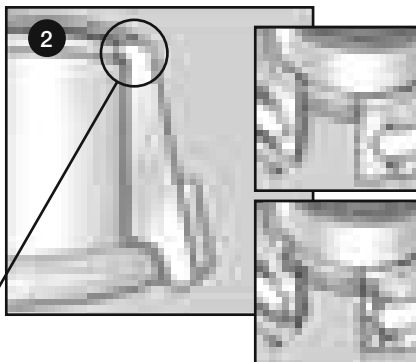


Ist ein CSEasy bereits auf der Felge am Fahrzeug montiert, ist die Montage und die Demontage auch am Fahrzeug möglich, wenn das feste Felgenhorn innen liegt.



CSEasy Adapter um die Felge legen.
Liegende Felge dabei leicht anheben, so dass sich der Adapter in die SIT-Nut einfügt.
Kompressionsplatte dabei nicht in Falten legen.
Für diesen Abschnitt kein Werkzeug benutzen.

Bitte beachten:
Je nach Reifengröße sind unterschiedliche Verschlüsse vorhanden!

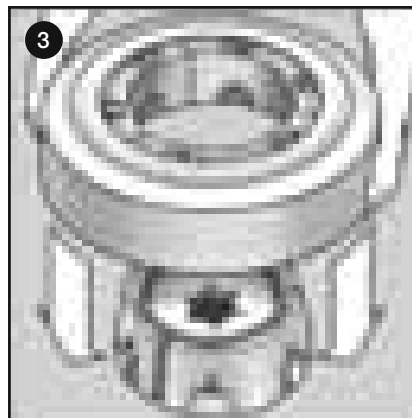


Bei Montage ist das Fahrzeug zu sichern gegen

- Wegrollen
- Kippen

Anheben des Fahrzeugs nur mit ordnungsgemäßem, für die Last geeignetem Heber.
Vor jeder Montage Rad, Adapter und Felge reinigen und auf Beschädigungen prüfen, ggf. erneuern.
Sicherstellen, dass das Arbeitsumfeld sicher und geeignet für die Montage ist.
Keine Schmier- oder Gleitmittel für Montage verwenden.
Bauteile nicht vorwärmen oder vorkühlen.

8

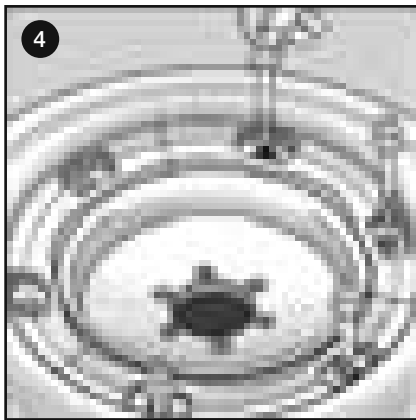


CSEasy Reifen passend auf die Felge mit Adapter legen.

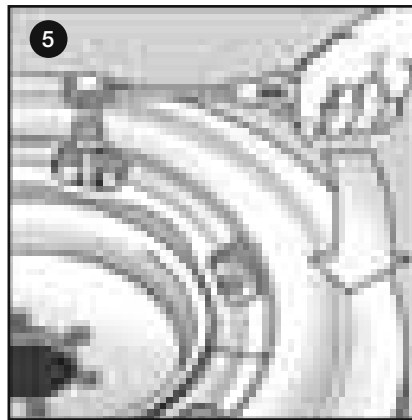


Bei Wiederverwendung der Kunststoffelemente diese auf Beschädigung überprüfen.
Keine Neumontage der Kunststoffelemente nach Ablauf des auf dem Kunststoffelement aufgedruckten Verfallsdatums.
Siehe Verfallsdatum mm/yyyy

CSEasy Montageanleitung



Alle Schrauben von Hand in die jeweilige Bohrung eindrehen. Nur das mitgelieferte Material benutzen.



Alle Schrauben mit vorgesehennem Drehmoment über Kreuz anziehen.

Bei Folgemontage
Schrauben und Gewinde einer optischen Kontrolle unterziehen.

Die Schrauben sind mit einem einstellbaren Drehmomentschlüssel mit dem dafür vorgesehenen Drehmoment (siehe Tabelle) festzuziehen. Die Schrauben sind über Kreuz festzuziehen.

Die Schrauben sind mit dem dafür vorgesehenen Drehmoment nach fünfzig (50) Betriebsstunden nachzuziehen.

Dimension	Felge	Schraubenart mm	Festigkeit	Drehmoment Nm	Korrosions- schutz
5.00-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
125/75-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
150/75-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	galvanisch verzinkt
180/70-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	galvanisch verzinkt
6.00-9	4.00 E-9	M 10 x 100	8.8	49	galvanisch verzinkt
200/75-9	6.00 E-9	M 12 x 145	8.8	85	galvanisch verzinkt
225/75-10	6.50 F-10	M 12 x 160	8.8	85	galvanisch verzinkt
6.50-10	5.00 F-10	M 12 x 125	8.8	85	galvanisch verzinkt
7.00-12	5.00 S-12	M 12 x 125	8.8	85	galvanisch verzinkt
250/75-12	8.00 G-12	M 12 x 200	8.8	85	galvanisch verzinkt

CSEasy Demontage

Zur Demontage eines CSEasy keine Presse benutzen.

Im Falle, dass der CSEasy am Fahrzeug demontiert wird:

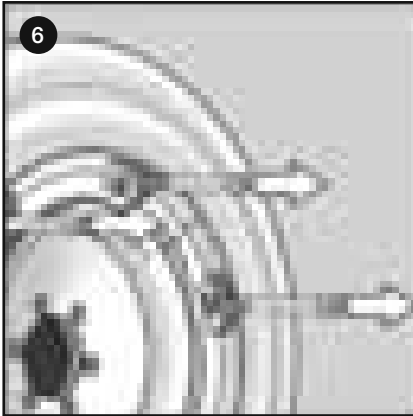


Fahrzeug gegen Wegrollen und Kippen sichern!

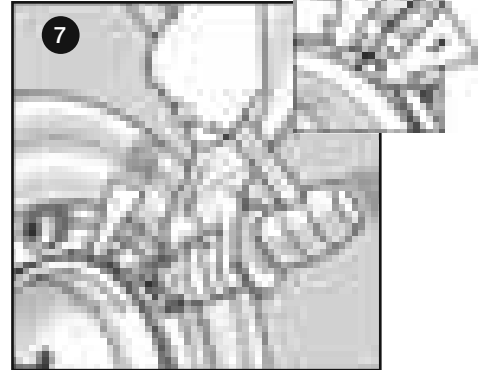


Sicherstellen, dass der Reifen bei Lösen der Schrauben nicht von der Felge rutscht!
(Ggf. 2. Person zu Hilfe nehmen.)

Bitte Fahrzeug nur mit ordnungsgemäßem, für die Last geeignetem Heber anheben.

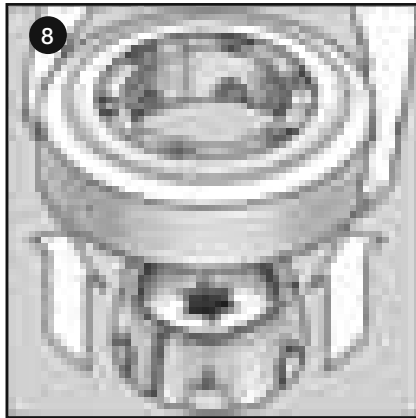


Schrauben mit Inbusschlüssel lösen und Schrauben vorsichtig herausnehmen.

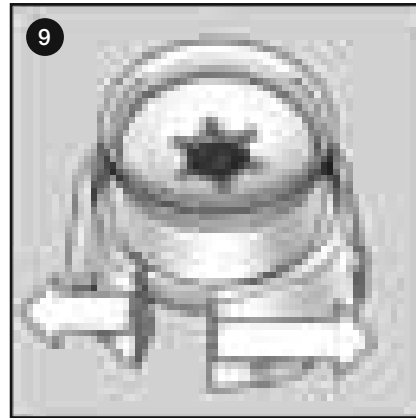


Falls der Reifen sich nicht alleine von der Felge löst, gezielte, leichte Schläge mit einem Gummihammer und einem geeigneten Werkzeug mit Handschutz (z. B. Austreiber oder Dorn) auf die in der Zeichnung mit Pfeilen 1 und 2 gekennzeichneten Flächen vornehmen.

CSEasy Demontage

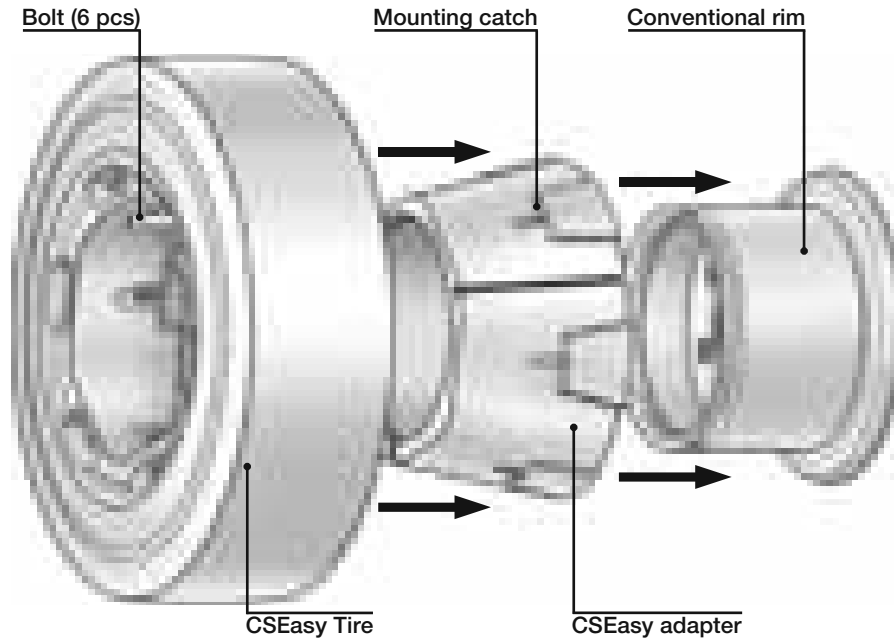


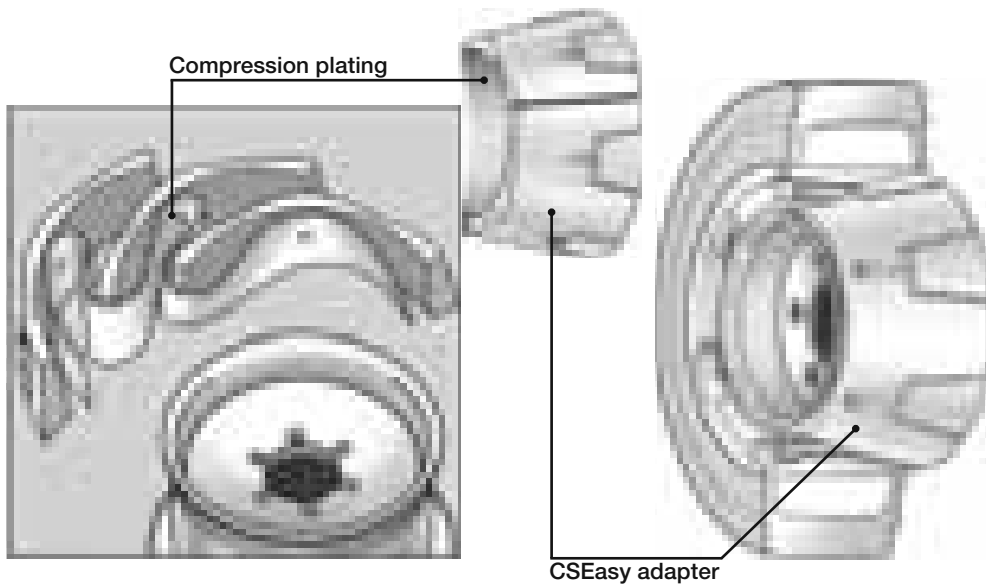
Reifen von der Felge nehmen.



Sicherstellen, dass das Verfallsdatum des Adapters nicht überschritten wird (siehe Seite 8). Bei Bedarf Adapter an den farblich gekennzeichneten Enden lösen.

CSEasy Functioning Principle





The inner adapter consists of three segments and one rubber pad (Compression plate). Everything is preassembled.



WARNING

Failure to secure the vehicle and use proper jacking equipment and techniques can lead to vehicle rollaway and/or tipping which can cause personal injury or death.



WARNING

Never use plastic parts whose recommended service life, as labeled on the part, has expired. Expired parts can fail in service, which could lead to personal injury or death. Check recommended service life before using parts.



WARNING

Be careful when loosening the attachment bolts not to allow the tire to slip off the rim. Solid rubber tires are heavier than they appear and can cause serious personal injury if dropped. Two people may be required to do the job safely.



WARNING

All CSEasy **CLEAN** tires are electrically non-conductive. Electrostatic discharges in the presence of hazardous materials may cause fire and explosions. The vehicle must therefore be grounded in another suitable way following consultation with the supervisory authorities.

General safety tips

Use components only as intended. Watch that no objects get caught between the adapter parts.

Protect your hands and feet to avoid injury.

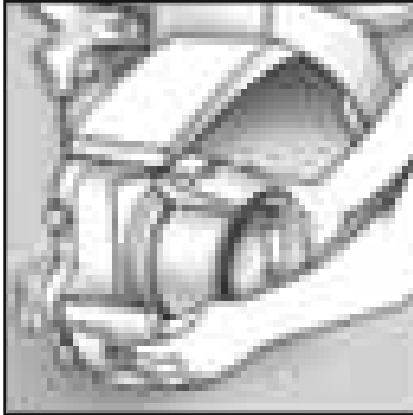
Solid rubber products are quite heavy.

- Use a jack or other lifting device to mount tires 10" or larger.

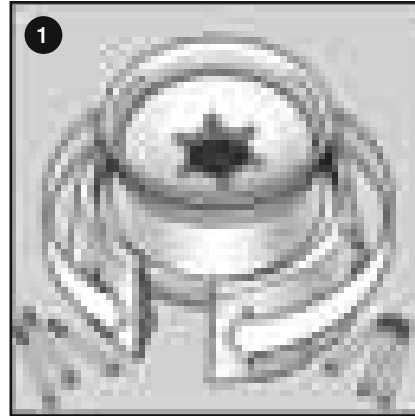
Please do not store out in the open!

If an old SE tire is mounted, always adhere to the standard procedure for removing SE tires.

CSEasy Mounting Instructions



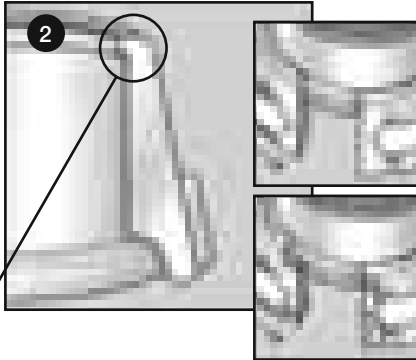
If a CSEasy is already mounted on the rim on the vehicle, mounting and removal is possible directly on the vehicle if the rim flange is on the inside.



Wrap the CSEasy adapter around the rim. Slightly lift the rim, placed on its side, to allow for insertion of the adapter in the SIT (Rim) groove.

Make sure that there is no folding of the compression plate. Do not use any tool for this part of the job.

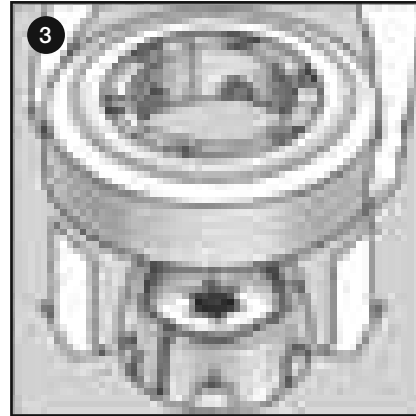
Please note:
There are different latch mechanisms depending on the size of the tire.



During mounting, the vehicle must be secured to prevent it from

- rolling away
- tipping

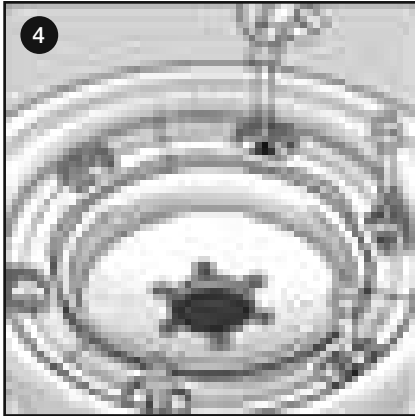
The vehicle should be lifted only with jacks appropriate for the specific load. Always clean the wheel, adapter and rim before mounting and check for any damage. Replace any damaged parts. Make sure that the surroundings are safe and suitable for the job of mounting. Do not use any lubricant or grease for mounting. Do not precool/preheat parts. Confirm match of adapter and rim.



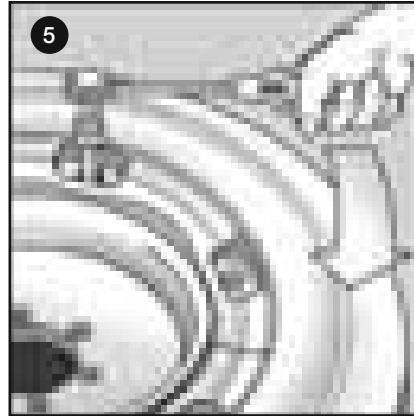
Fit the CSEasy tire tightly onto the rim with the adapter.

Check the plastic parts before reusing them. Never mount plastic parts whose recommended service life, as labeled on part, has elapsed. Check recommended service life

CSEasy Mounting Instructions



Screw all bolts by hand into the respective bore holes. Use only the original parts supplied.



Tighten all bolts crosswise (crisscross) to specified torque.

In the case of subsequent mounting,
do visual check of bolts and threading.

The bolts are to be tightened to the specified torque with an adjustable torque wrench (refer to table).
 Proceed crosswise in tightening the bolts.
 Retighten the bolts to the specified torque after the vehicle has been in operation for fifty (50) hours.

Tire size	Rim	Type of bolt mm	Strength	Torque Nm	Corrosion protection
5.00-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
125/75-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
150/75-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	electro- galvanized
180/70-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	electro- galvanized
6.00-9	4.00 E-9	M 10 x 100	8.8	49	electro- galvanized
200/75-9	6.00 E-9	M 12 x 145	8.8	85	electro- galvanized
225/75-10	6.50 F-10	M 12 x 160	8.8	85	electro- galvanized
6.50-10	5.00 F-10	M 12 x 125	8.8	85	electro- galvanized
7.00-12	5.00 S-12	M 12 x 125	8.8	85	electro- galvanized
250/75-12	8.00 G-12	M 12 x 200	8.8	85	electro- galvanized

CSEasy removal

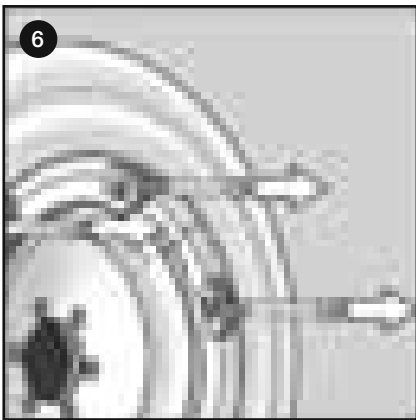
Do not use a press to remove a CSEasy tire.

If the CSEasy is removed from rim mounted on vehicle,

Secure vehicle to prevent it from rolling away or tipping!

When loosening the bolts, be careful that the tire does not slip off the rim!
(Two people may be required to do the job safely.)

The vehicle should be lifted only with jacks appropriate to the specific load.

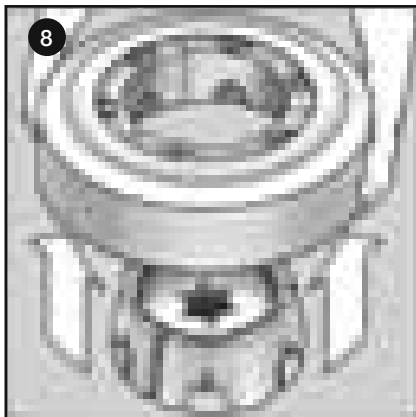


Loosen bolts with Allan wrench and carefully remove them from bore holes.

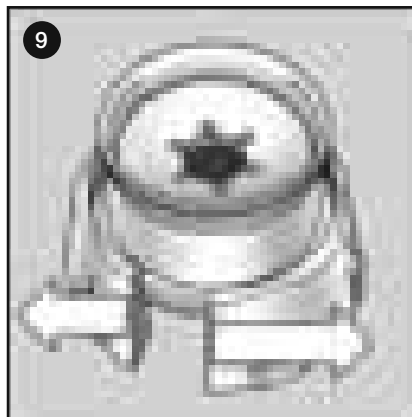


If trouble is encountered removing the tire from the rim, the tire should be tapped lightly at the points designated by arrows 1 and 2 on the drawing with the help of a rubber hammer and a suitable tool with hand protection (driver or drift punch, for instance).

Removal of CSEasy

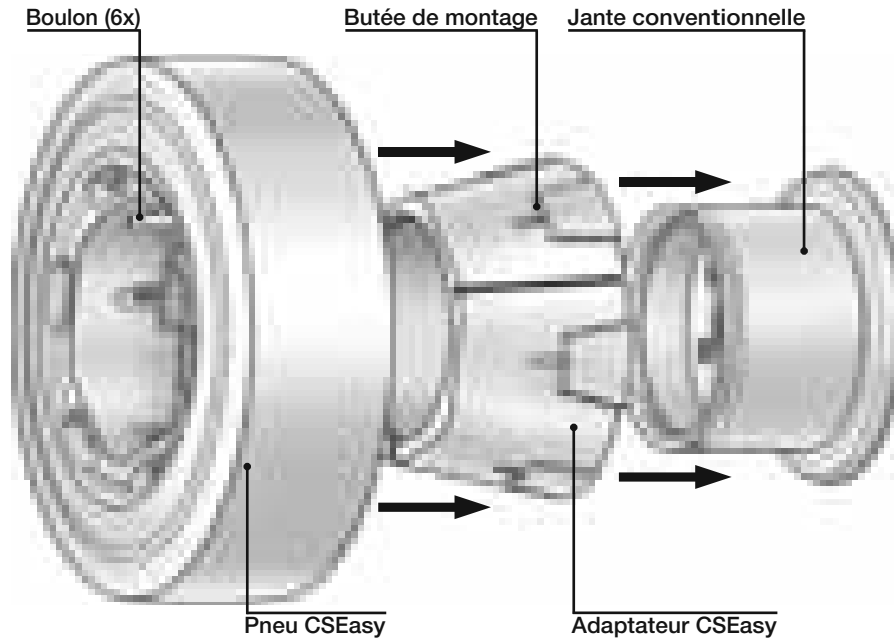


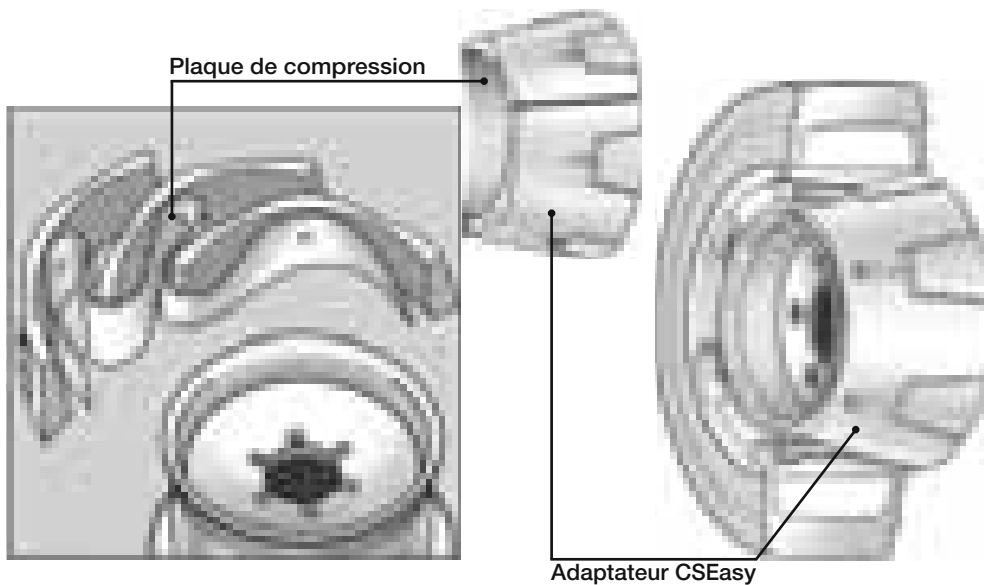
Remove the tire from the rim.



Make sure that the recommended service life of the adapter has not elapsed (see page 20). Where necessary, loosen adapter at color-marked ends.

Principe de fonctionnement du CSEasy





L'adaptateur intérieur est composé de trois segments et d'un appui en caoutchouc (plaque de compression) qui sont prémontés.

Consignes générales de sécurité



Ne pas utiliser les pièces à des fins autres que pour leur vocation. Veiller à ce qu'aucun objet ne se glisse entre les parties de l'adaptateur.

Protégez-vous les mains et les pieds contre les blessures.

Les produits en caoutchouc plein ont un poids considérable

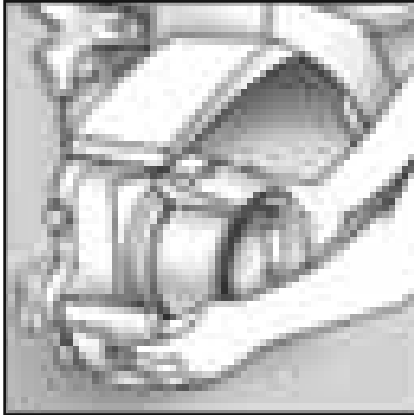
- Pour le montage de pneus à partir de 10 pouces, utiliser un appareil de levage.

Ne pas stocker à l'air libre s.v.p. !

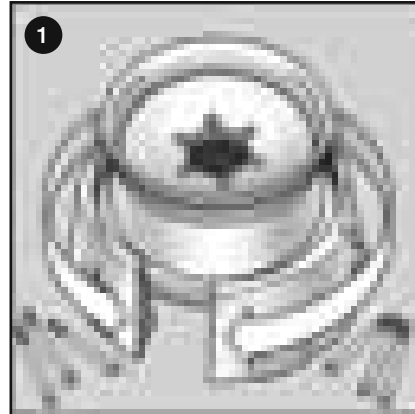
Aucun des pneus CSEasy **CLEAN** n'est électriquement conducteur. Il faut donc mettre les véhicules à la terre d'une autre façon en concertation avec les autorités de contrôle.

Au cas où un ancien pneu SE serait monté, il convient toujours de suivre le processus de démontage standard pour les pneus SE.

Instructions de montage CSEasy

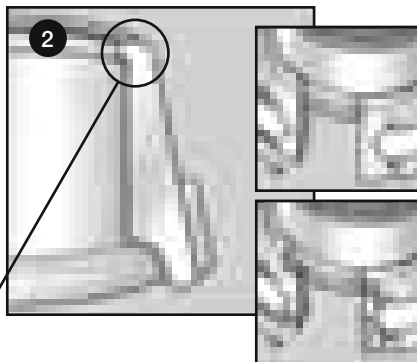


Si un CSEasy est déjà monté sur la jante du véhicule, le montage et le démontage sont également possibles sur le véhicule, si le rebord fixe de la jante est situé à l'intérieur.



Placer l'adaptateur CSEasy autour de la jante. Soulever alors légèrement la jante pour que l'adaptateur s'insère dans la rainure SIT. Ne pas disposer la plaque de compression en faisant des plis. Pour cette section, ne pas utiliser d'outillage.

Attention:
Suivant la dimension du pneu,
différents dispositifs de fermeture
sont disponibles!



Pour le montage, il y a lieu de sécuriser le véhicule pour l'empêcher de

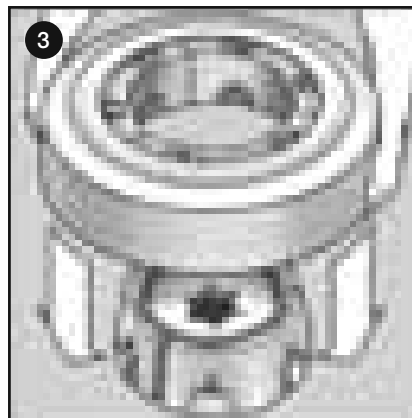
- rouler
- basculer

Ne soulever le véhicule qu'avec un cric réglementaire adapté à la charge.

Avant chaque montage, nettoyer la roue, l'adaptateur et la jante et vérifier qu'il n'y a pas de dommage, les remplacer si nécessaire. S'assurer que l'environnement de travail est sûr et convient pour le montage. Ne pas utiliser de lubrifiant pour le montage.

Ne pas chauffer ou refroidir les pièces.

30



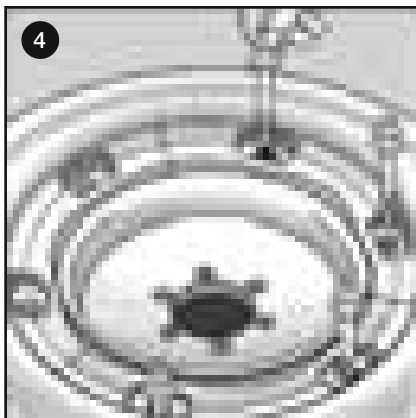
Placer le pneu CSEasy en l'adaptant sur la jante à l'aide de l'adaptateur.



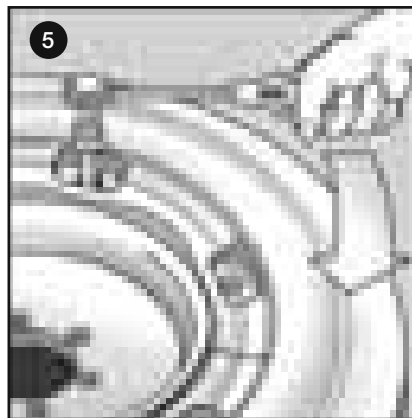
En cas de réutilisation des éléments en plastique, vérifier que ces derniers ne sont pas endommagés. Ne pas remonter les éléments en plastique après la date limite imprimée sur l'élément en plastique.

Voir date de péremption mm/aaaa

Instructions de montage CSEasy



Visser tous les boulons à la main dans les trous respectifs. N'utiliser que le matériel joint à la livraison.



Serrer en croix tous les boulons au couple prévu.

Lors de montages ultérieurs
Soumettre les boulons et les filetages à un contrôle visuel.

Les boulons sont à serrer au couple prévu (voir table) à l'aide d'une clé dynamométrique réglable.

Les boulons sont à serrer en croix.

Il convient de resserrer les boulons au couple prévu après cinquante (50) heures de service.

Dimension du pneu	Jante	Type de boulon mm	Résistance	Couple Nm	Protection anti-corrosion
5.00-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
125/75-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
150/75-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	galvanisé
180/70-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	galvanisé
6.00-9	4.00 E-9	M 10 x 100	8.8	49	galvanisé
200/75-9	6.00 E-9	M 12 x 145	8.8	85	galvanisé
225/75-10	6.50 F-10	M 12 x 160	8.8	85	galvanisé
6.50-10	5.00 F-10	M 12 x 125	8.8	85	galvanisé
7.00-12	5.00 S-12	M 12 x 125	8.8	85	galvanisé
250/75-12	8.00 G-12	M 12 x 200	8.8	85	galvanisé

Démontage CSEasy

Pour le démontage d'un CSEasy, ne pas utiliser de presse.

Dans le cas où le CSEasy est démonté sur le véhicule:

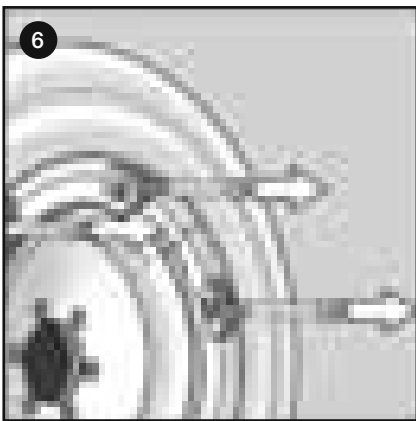


Sécuriser le véhicule pour l'empêcher de rouler et de basculer!

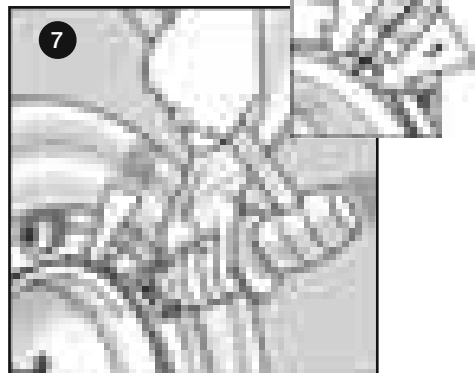


S'assurer que le pneu ne glisse sur la jante quand on desserre les boulons!
(Se faire aider par une 2^e personne si nécessaire.)

**Ne soulever le véhicule qu'avec un cric réglementaire
convenant pour la charge.**

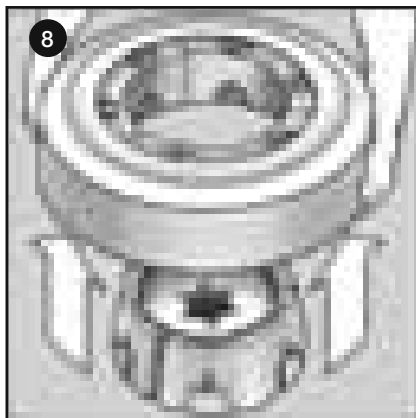


Desserrer les boulons à l'aide d'une clé Allen et les retirer avec précaution.

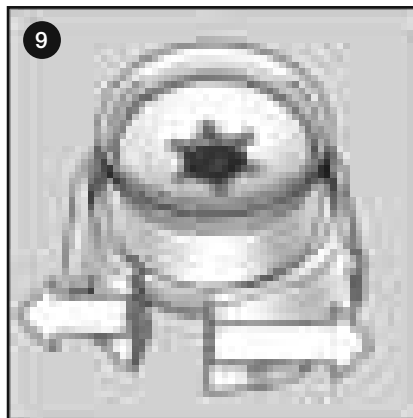


Si le pneu ne se décolle pas tout seul de la jante, donner quelques coups ciblés avec un maillet en caoutchouc et un outil adapté pour se protéger la main (chasse-outil ou mandrin) sur les surfaces marquées par les flèches 1 et 2 sur le croquis.

Démontage CSEasy

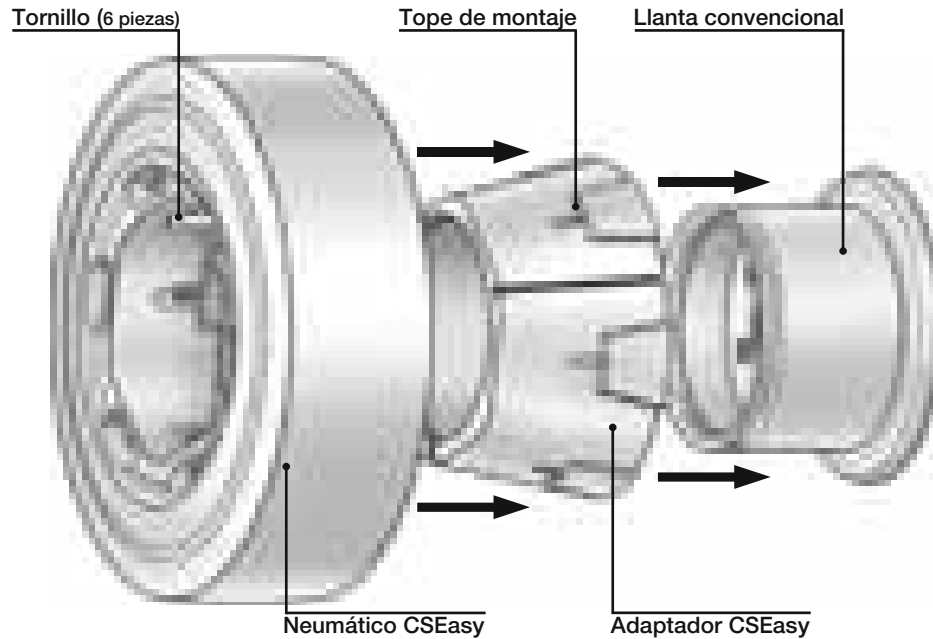


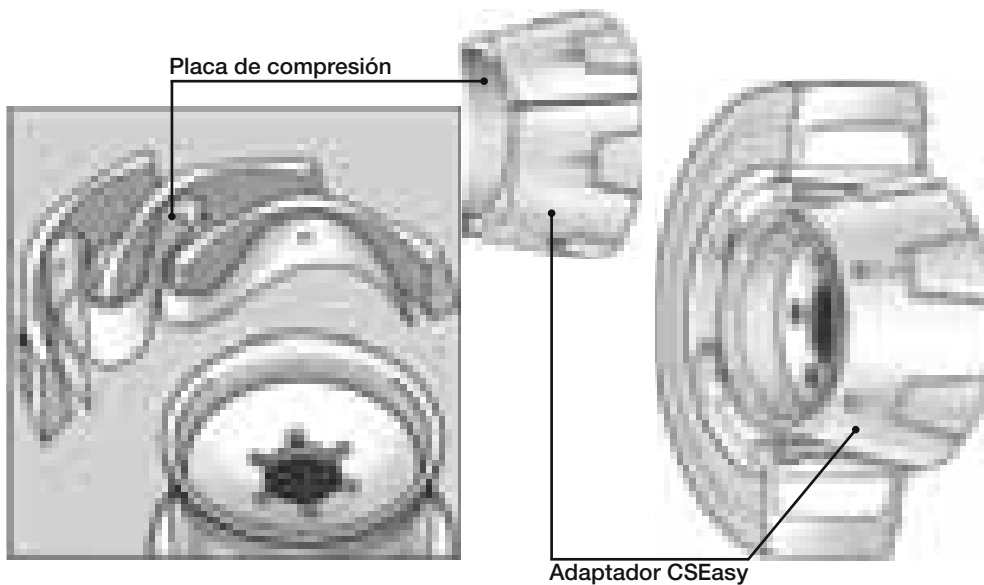
Retirer le pneu de la jante.



S'assurer que la date limite d'utilisation de l'adaptateur n'est pas dépassée (voir fig. 30).
Si nécessaire décoller l'adaptateur aux extrémités colorées.

CSEasy Principio funcional





El adaptador interior está compuesto de tres segmentos y de un apoyo de goma (placa de compresión), que van premontados.

Avisos generales de seguridad



No utilizar los componentes para otros fines.
Cuide de que no caigan objetos entre las piezas del adaptador.

Proteja sus manos y pies contra lesiones.

Los productos de goma maciza tienen un peso muy alto.

- Utilice una ayuda de elevación para el montaje de neumáticos a partir del tamaño 10⁺.

¡Por favor no almacenar a la intemperie!

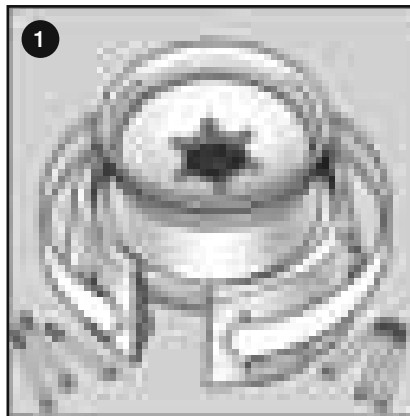
Todos los neumáticos CSEasy **CLEAN** no son conductores de electricidad. Por consiguiente los vehículos se tienen que conectar a tierra en otro punto de acuerdo con las autoridades supervisoras.

En el caso de que esté montado un neumático SE viejo, se debe seguir siempre el proceso de desmontaje estándar para los neumáticos SE.

CSEasy Instrucciones de montaje

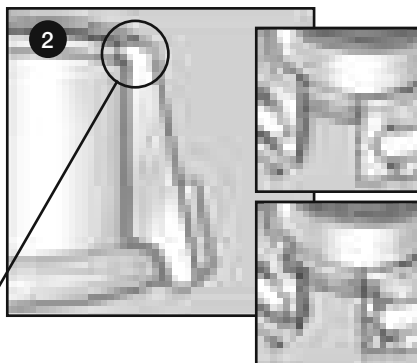


Si hay ya montado un CSEasy en la llanta del vehículo, también se puede montar y desmontar en el vehículo mismo, si la pestaña fija de la llanta se encuentra dentro.



Colocar alrededor de la llanta el adaptador CSEasy. Elevar ligeramente la llanta para que el adaptador entre en la ranura de ajuste. No coloque la placa de compresión doblada. No utilice herramienta para esta sección.

Observe:
¡Los cierres son diferentes según
las dimensiones del neumático!



En el montaje hay que asegurar el vehículo
contra

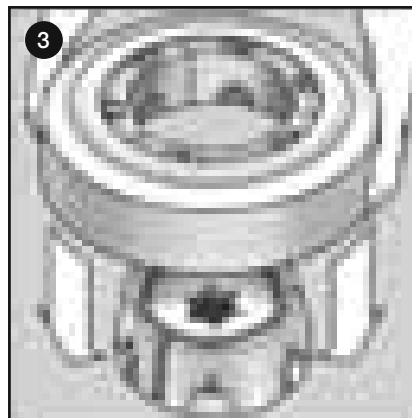
- rodamiento
- vuelco

Levantar el vehículo solamente con gato adecuado
para la carga.

Antes de cada montaje limpiar la rueda, el adaptador y
la llanta y controlar deterioros y renovar si es necesario.
Cerciorarse de que el lugar de trabajo sea seguro y
adecuado para el montaje.

No utilizar productos lubricantes ni deslizantes para el
montaje. No calentar ni enfriar antes los componentes.

40



Colocar adecuadamente el neumático CSEasy
en la llanta con el adaptador.

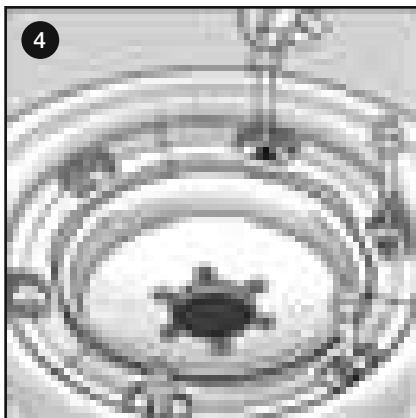


Controlar si los elementos de plástico
están dañados, al reutilizarlos.
No volver a montar los elementos
de plástico una vez transcurrida la
fecha de caducidad indicada en el
elemento.

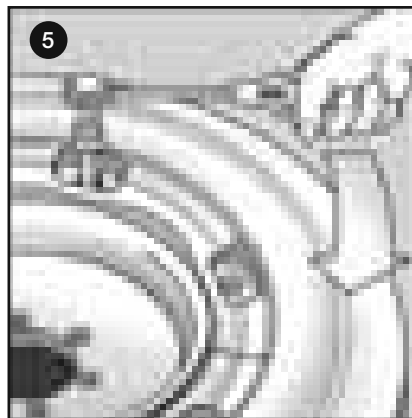
Véase fecha de caducidad

mm/aaaa

CSEasy Instrucciones de montaje



Enroscar todos los tornillos con arandela a mano en el agujero respectivo. Usar solamente el material entregado.



Apretar todos los tornillos en cruz con el par de giro previsto.

En un montaje siguiente
Realizar un control óptico de los tornillos y la rosca.

Los tornillos se deben apretar al par de giro previsto con una llave dinamométrica regulable (véase tabla). Apretar los tornillos cruzados.

Los tornillos se deben apretar de nuevo después de cincuenta (50) horas de servicio al par de giro previsto.

Tamaño neumático	Llanta	Tipo tornillo mm	Resistencia	Par de giro Nm	protección anticorrosiva
5.00-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
125/75-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
150/75-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	galvanizado
180/70-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	galvanizado
6.00-9	4.00 E-9	M 10 x 100	8.8	49	galvanizado
200/75-9	6.00 E-9	M 12 x 145	8.8	85	galvanizado
225/75-10	6.50 F-10	M 12 x 160	8.8	85	galvanizado
6.50-10	5.00 F-10	M 12 x 125	8.8	85	galvanizado
7.00-12	5.00 S-12	M 12 x 125	8.8	85	galvanizado
250/75-12	8.00 G-12	M 12 x 200	8.8	85	galvanizado

CSEasy Desmontaje

No utilizar ninguna prensa para el desmontaje de un CSEasy.

En el caso de que se desmonte el CSEasy en el vehículo:

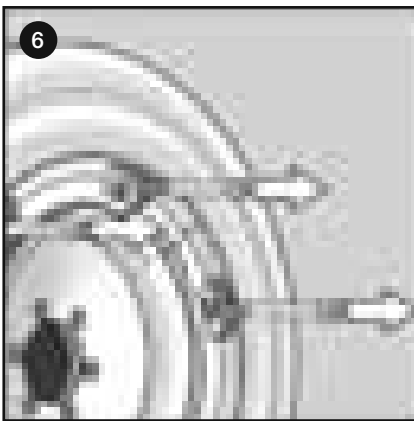


¡Asegurar el vehículo contra un rodamiento y vuelco!

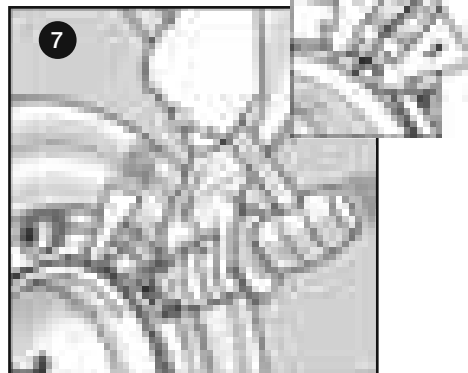


¡Cerciorarse de que el neumático al soltar el tornillo no resbale de la llanta!
(en caso necesario pedir ayuda a una segunda persona.)

Levantar el vehículo solamente con gato adecuado para la carga.

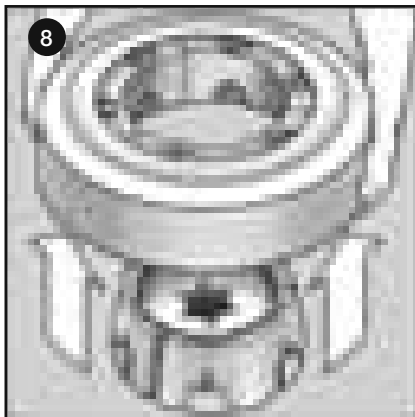


Aflojar los tornillos con una llave hexagonal y sacarlos con cuidado.

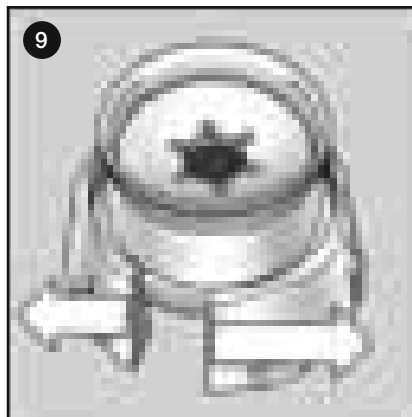


En el caso de que el neumático no se suelte por sí mismo de la llanta, golpear ligeramente y con precisión con un martillo de goma y una herramienta adecuada llevando guantes (p. ej. expulsor o mandril) en las superficies marcadas en la figura con las flechas 1 y 2.

CSEasy Desmontaje

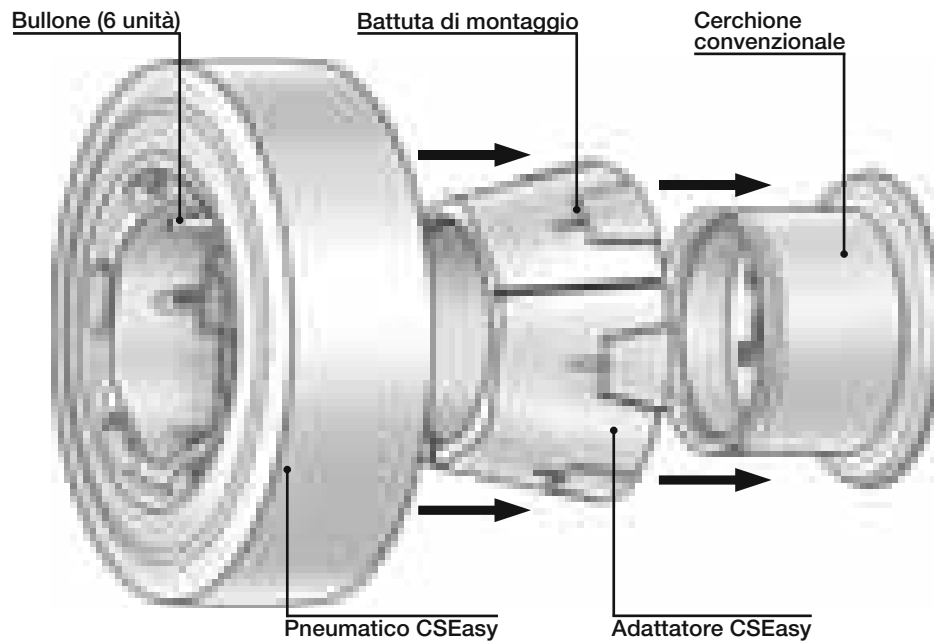


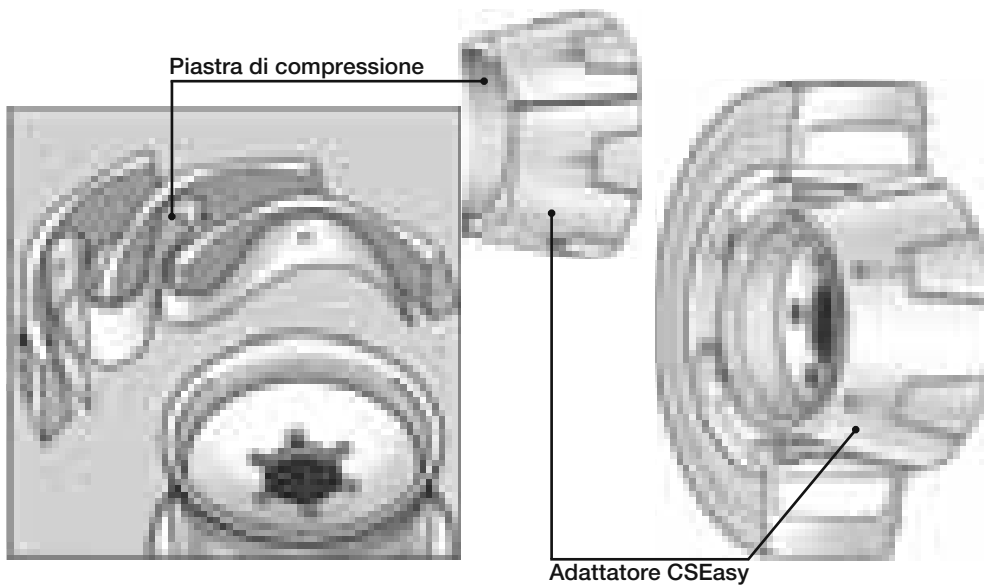
Quitar el neumático de la llanta.



Cerciorarse de que la fecha de caducidad del adaptador no se haya sobrepasado (ver página 40). En caso necesario, soltar el adaptador en los extremos marcados en color.

CSEasy – principio di funzionamento





L'adattatore interno è formato da tre segmenti e da un rivestimento di gomma (piastra di compressione) premontati.

Norme generali di sicurezza



Non utilizzare i componenti per scopi diversi da quelli previsti. Verificare che tra le parti dell'adattatore non penetrino oggetti estranei.

Proteggere adeguatamente le mani ed i piedi.

I prodotti di gomma piena hanno un peso notevole.

- Per montare pneumatici di dimensioni maggiori di 10" utilizzare un apparecchio di sollevamento.

Non immagazzinare all'aperto!

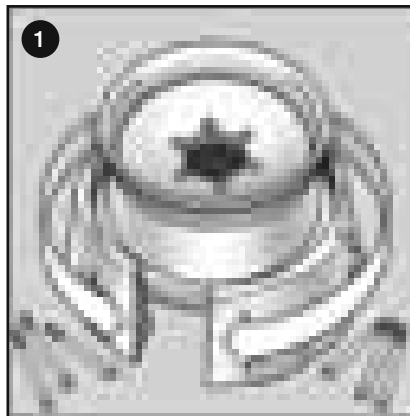
Nessun pneumatico CSEasy **CLEAN** conduce elettricità, per cui i veicoli devono essere collegati a terra conformemente alle norme dell'ufficio di sorveglianza tecnica.

Se è montato un vecchio pneumatico SE, si deve adottare la procedura di smontaggio standard per pneumatici SE.

CSEasy - istruzioni di montaggio

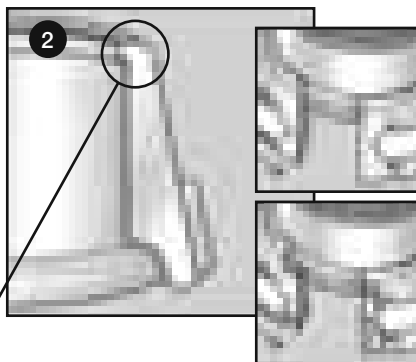


Se un CSEasy è montato sul cerchione, il montaggio e lo smontaggio sono possibili anche direttamente sul veicolo se il bordo fisso del cerchione si trova all'interno.



Collocare l'adattatore CSEasy intorno al cerchione sollevando leggermente il cerchione in posizione orizzontale, in modo che l'adattatore si inserisca nella scanalatura.
Non piegare la piastra di compressione. Per queste operazioni non utilizzare attrezzi.

Attenzione:
occorre utilizzare le chiusure adatte
alle dimensioni del pneumatico



Prima del montaggio è necessario bloccare
il veicolo per impedirne

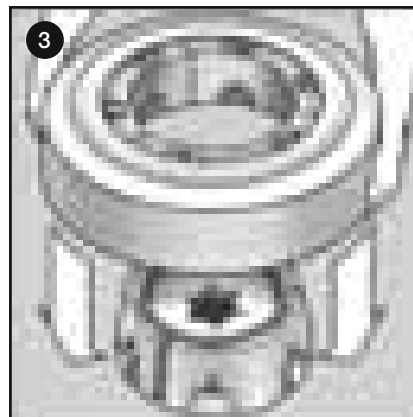
- lo spostamento
- il rovesciamento

Sollevarlo il veicolo solo con un martinetto in
buono stato e di portata sufficiente.

Prima del montaggio pulire la ruota, l'adattatore ed il
cerchione e controllarne l'integrità, se necessario
sostituirli. Verificare che l'area di lavoro sia sicura ed
adatta per il montaggio.

Non utilizzare lubrificanti per il montaggio.
Non preriscaldare nè preraffreddare i componenti.

50



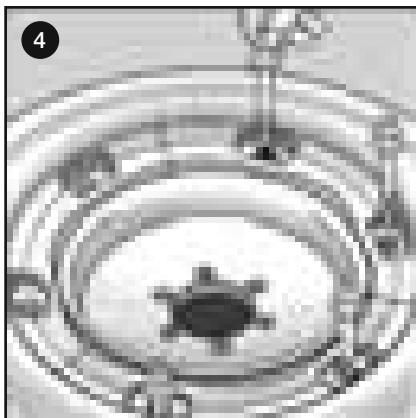
Collocare il pneumatico CSEasy sul cerchione
con adattatore.



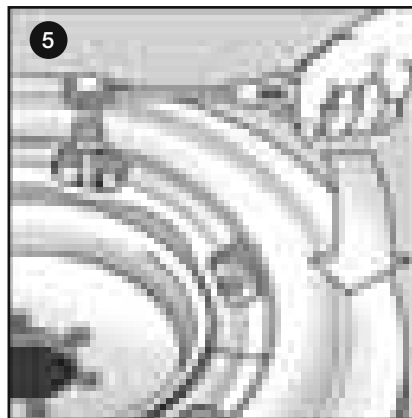
Prima di riutilizzare gli elementi
di plastica, controllare che siano
integri. Non rimontare gli elementi
di plastica dopo la data di scadenza
riportata sull'elemento di plastica.

Vedi data di scadenza **mm/yyyy**

CSEasy - istruzioni di montaggio



Avvitare a mano tutti i bulloni nei rispettivi fori.
Utilizzare solo il materiale in dotazione.



Serrare tutti i bulloni con la coppia prevista
procedendo a croce.

Nel montaggio del cerchione
controllare otticamente i bulloni e le filettature.

I bulloni devono essere serrati a fondo con la coppia prevista (vedi tabella) applicata con una chiave dinamometrica regolabile. I bulloni devono essere serrati a croce.

I bulloni devono essere riserrati con la coppia prevista dopo 50 (cinquanta) ore di funzionamento.

Dimensioni del pneumatico	Cerchione	Tipo di bulloni mm	Resistenza	Coppia di serraggio Nm	protezione anticorrosione
5.00-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
125/75-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
150/75-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	zincatura galvanica
180/70-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	zincatura galvanica
6.00-9	4.00 E-9	M 10 x 100	8.8	49	zincatura galvanica
200/75-9	6.00 E-9	M 12 x 145	8.8	85	zincatura galvanica
225/75-10	6.50 F-10	M 12 x 160	8.8	85	zincatura galvanica
6.50-10	5.00 F-10	M 12 x 125	8.8	85	zincatura galvanica
7.00-12	5.00 S-12	M 12 x 125	8.8	85	zincatura galvanica
250/75-12	8.00 G-12	M 12 x 200	8.8	85	zincatura galvanica

CSEasy - smontaggio

Per smontare un CSEasy non utilizzare una pressa.

Per smontare il CSEasy dal cerchione montato sul veicolo:

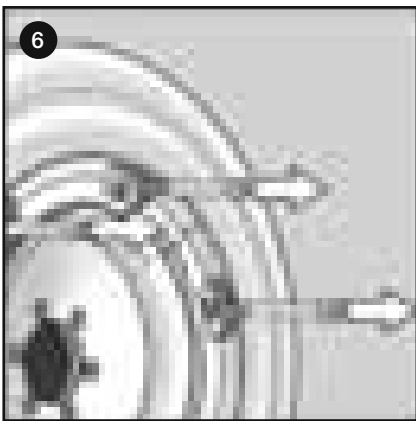


Bloccare il veicolo per impedire che si sposti e si rovesci!



Verificare che il pneumatico non scivoli dal cerchione quando si svitano i bulloni!
(Se necessario, farsi aiutare da una seconda persona.)

Sollevarlo il veicolo solo con un martinetto in buono stato e di portata sufficiente.

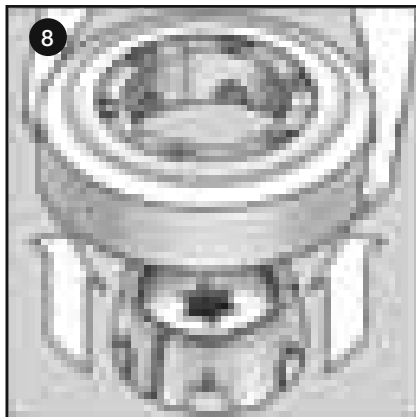


Svitare i bulloni con una chiave a brugola e toglierli con cautela.

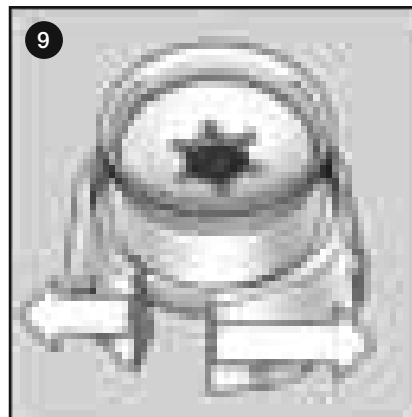


Se il pneumatico non si stacca da solo dal cerchione, con un martello di gomma ed un attrezzo adatto con paramano (ad esempio un espulsore o una punta) battere leggermente sulle superfici indicate dalle frecce 1 e 2 nel disegno.

CSEasy - smontaggio

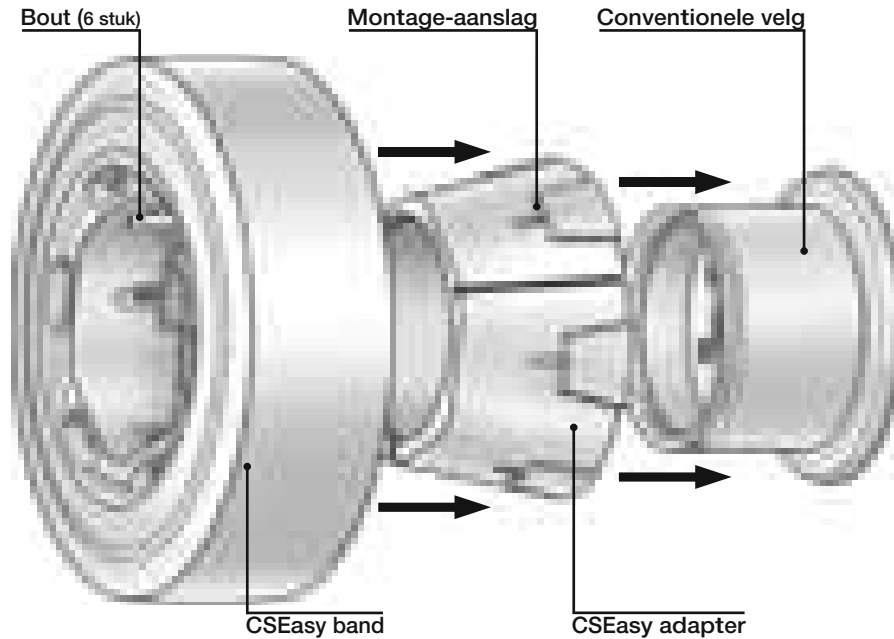


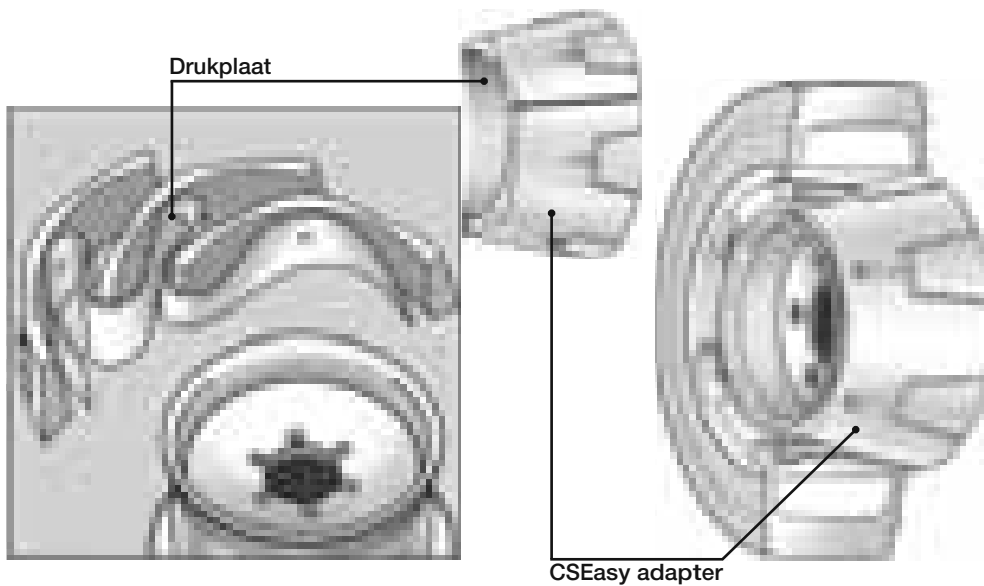
Togliere il pneumatico dal cerchione.



Verificare che la data di scadenza dell'adattatore non sia stata superata (vedi pagina 50). Se necessario, staccare l'adattatore sulle estremità colorate.

CSEasy werkingsprincipe





De binnenste adapter bestaat uit drie segmenten en een rubber laag (drukplaat), die zijn voorgesamonteerd.

Algemene veiligheidsvoorschriften



Gebruik onderdelen niet voor een verkeerde toepassing. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen tussen de adapteronderdelen terechtkomen.

Bescherm uw handen en voeten tegen verwondingen.

Massief rubberen producten hebben een aanzienlijk gewicht.

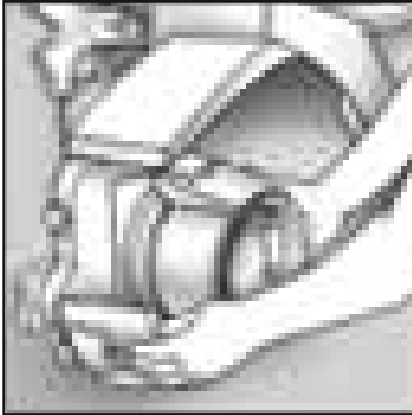
- Gebruik een hefhelp voor de montage van banden met maat 10" of groter.

Niet op het open terrein opslaan!

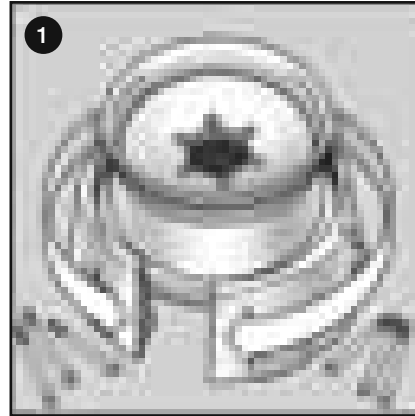
Alls CSEasy **CLEAN** banden zijn niet elektrisch geleidend. De voertuigen moeten daarom in samenspraak met de toeziende autoriteiten anderszins geaard worden.

Wanneer een oude SE-band is gemonteerd, moet u altijd het standaard demontageproces voor SE-banden volgen.

CSEasy montagehandleiding

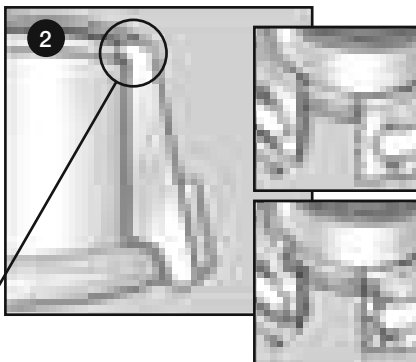


Als een CSEasy al op de velg van het voertuig gemonteerd is, kan hij ook op het voertuig worden gemonteerd of gedemonteerd wanneer de vaste velgrand aan de binnenzijde ligt.



Leg de CSEasy adapter om de velg. Til liggende velgen daarbij licht op, zodat de adapter zich in de zittingopening voegt. Leg de drukplaat daarbij niet in vouwen. Gebruik voor dit gedeelte geen gereedschap.

Let op:
afhankelijk van de bandenmaat zijn
verschillende sluitingen aanwezig.



Bij de montage moet u het voertuig borgen tegen

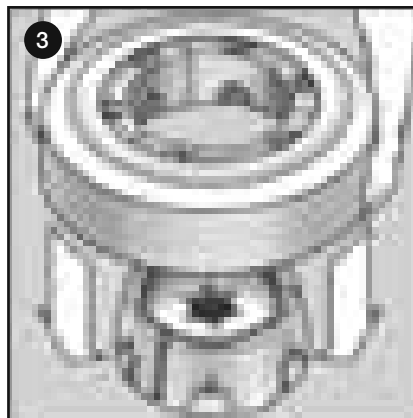
- weggrollen
- kantelen

Til het voertuig uitsluitend op met perfecte hefmidde-len, die geschikt zijn voor de last.

Vóór iedere montage reinigt u het wiel, de adapter en de velg en controleert u of ze niet zijn beschadigd.

Vernieuw ze eventueel. Zorg ervoor dat de werkomgeving veilig en geschikt is voor de montage. Gebruik geen smeer- of glijmiddelen voor de montage. Verwarm of koel de onderdelen niet voor.

60

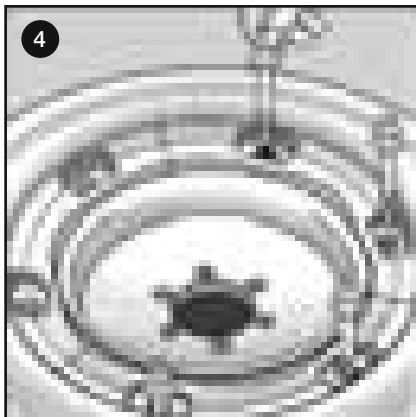


Leg de CSEasy-band met behulp van de adapter passend op de velg.

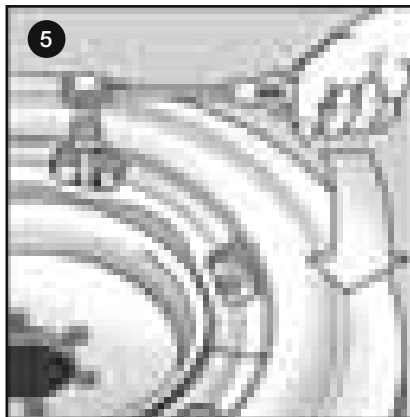


Wanneer u de kunststof elementen opnieuw gebruikt, moet u deze controleren op beschadigingen. Wanneer de vervaldatum (die op het kunststof element staat gedrukt) is verstreken, mag u het kunststof element geen nieuwe montage. Zie de vervaldatum mm/jjjj

CSEasy montagehandleiding



Draai alle schroeven met onderlegplaatje met de hand in de betreffende boring. Gebruik uitsluitend het meegeleverde materiaal.



Draai alle bouten kruislings vast met het voorgeschreven moment.

Bij vervolgmontage
Controleer bouten en schroefdraad visueel.

Draai de bouten met behulp van een instelbare momentsleutel vast tot het voorgeschreven moment (zie tabel). Draai de bouten kruislings vast.
 Draai de bouten na 50 (vijftig) werkuren nogmaals vaster aan tot het voorgeschreven moment.

Bandenmaat	Velg	Soort bout mm	Sterkte	(Draai)moment Nm	bescherming tegen corrosie
5.00-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
125/75-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
150/75-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	galvanisch verzinkt
180/70-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	galvanisch verzinkt
6.00-9	4.00 E-9	M 10 x 100	8.8	49	galvanisch verzinkt
200/75-9	6.00 E-9	M 12 x 145	8.8	85	galvanisch verzinkt
225/75-10	6.50 F-10	M 12 x 160	8.8	85	galvanisch verzinkt
6.50-10	5.00 F-10	M 12 x 125	8.8	85	galvanisch verzinkt
7.00-12	5.00 S-12	M 12 x 125	8.8	85	galvanisch verzinkt
250/75-12	8.00 G-12	M 12 x 200	8.8	85	galvanisch verzinkt

CSEasy demontage

Gebruik geen pers voor de demontage van een CSEasy.

Doe het volgende wanneer u de CSEasy demonteert van het voertuig.

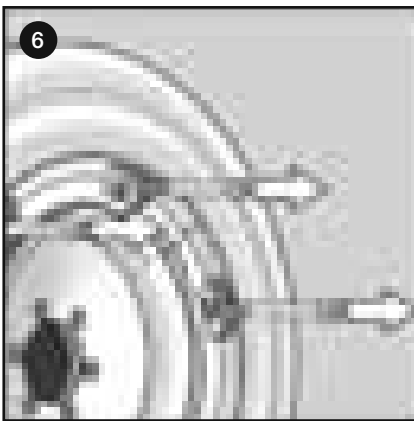


Borg het voertuig tegen weggrollen en kantelen!



Zorg ervoor dat de band bij het losdraaien van de bouten niet van de velg glijdt!
(Eventueel 2 personen als hulp gebruiken.)

Til het voertuig uitsluitend op met perfecte hefmiddele, die geschikt zijn voor de last.

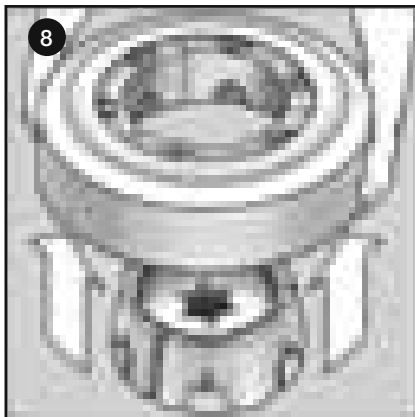


Draai de bouten los met de inbusleutel en neem ze er voorzichtig uit.

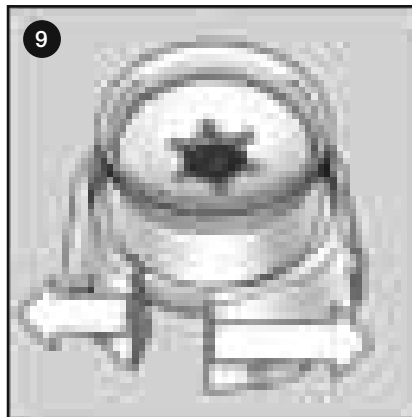


Wanneer de band niet vanzelf wil loskomen van de velg, geeft u met behulp van een rubber hamer en een geschikt hulpmiddel met handbescherming (bijvoorbeeld lageruitdrughulpmiddel of doorn) lichte slagen op de vlakken zoals met pijlen 1 en 2 op de tekening is aangegeven.

CSEasy demontage

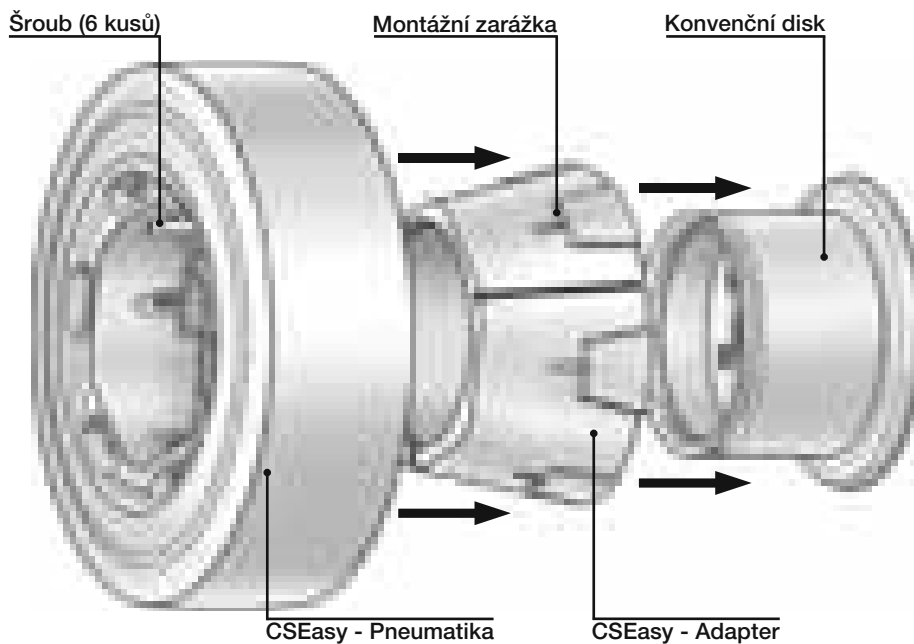


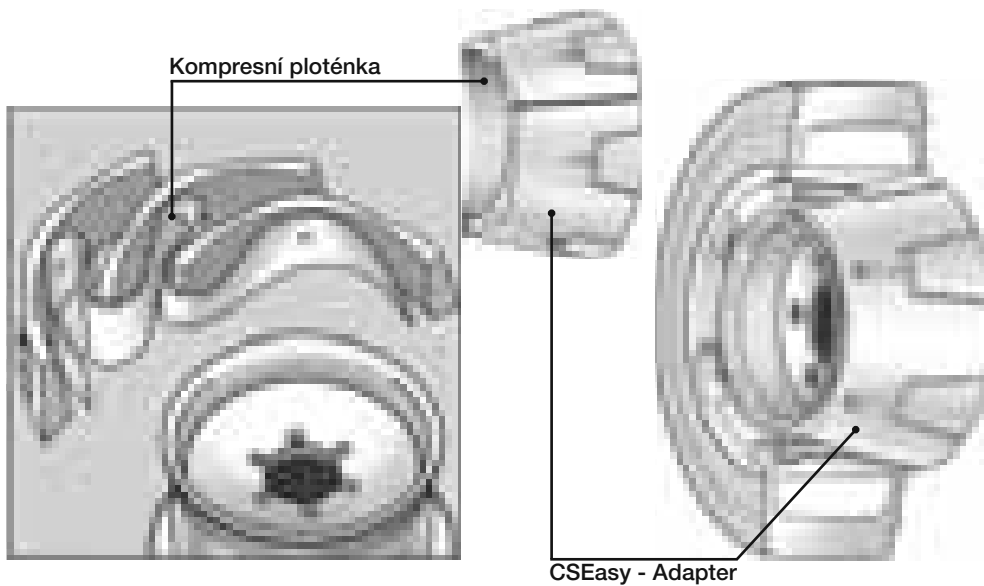
Neem de band van de velg.



Zorg ervoor dat de vervaldatum van de adapter niet wordt overschreden (zie pagina 60). Desgewenst lost u de adapter aan de einden die zijn voorzien van een kleurkenmerk.

CSEasy – Funkční princip





Vnitřní adaptér pozůstává ze tří segmentů a pryžového (gumového) obkladu.

Všeobecní bezpečnostní pokyny



Konstrukční díly nepoužívejte v rozporu s jejich určením. Dbejte na to, aby se nedostali žádné předměty mezi díly adaptéru.

Chraňte Vaše ruce a nohy před poraněním.

Celogumové výrobky mají značnou hmotnost.

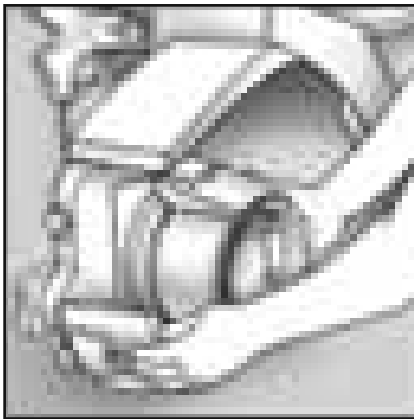
- Pro montáži kol od velikosti 10" použijte zvedací prostředky.

Neskladujte prosím venku!

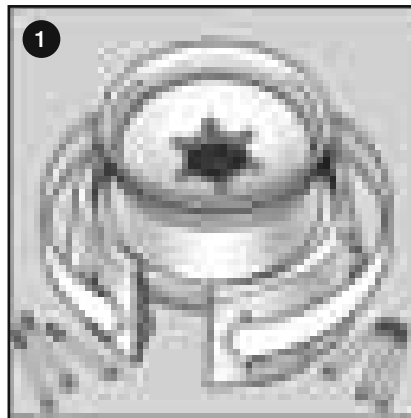
Všechny pneumatiky CSEasy **CLEAN** jsou elektricky nevodivá. Motorová vozidla se musí proto po dohodě s dozornými orgány uzemnit jiným způsobem.

V případě, že je namontována stará pneumatika SE, postupujte stále podle standardního postupu demontáže pro pneumatiky SE.

CSEasy – Návod na montáž

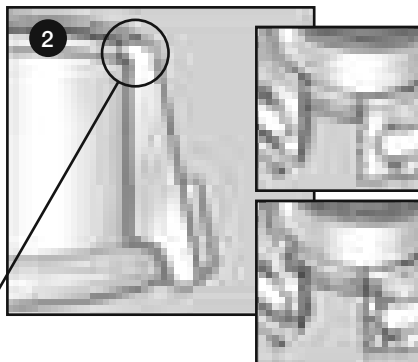


V případě, že je již na disku motorového vozidla namontován CSEasy, je také možná montáž a demontáž na motorovém vozidle, za předpokladu, že pevný okraj ráčku leží uvnitř.



Položte CSEasy – Adaptér kolem disku. Ležící disk přitom zlehka zvednete tak, aby se zapustil adaptér do SIT drážky. Kompresní ploténku přitom nekládejte do průhybu. Pro tuto část nepoužívejte žádného náradí.

Respektujte prosím:
Podle velikosti pneumatik jsou
k dispozici různé uzávěry!

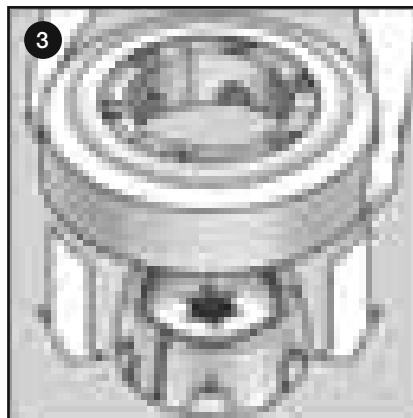


Při montáži musíte zabezpečit vozidlo

- ujetí
- převrnutí

Zvednutí vozidla vykonajte jenom vhodným zvedákem s určenou hmotností. Před každou montáží kolo, adaptér a disk vyistěte a zkontrolujte, zda-li nejsou poškozené, v případě nutnosti vyměňte. Zabezpečte, aby pracovní okolí bylo pro montáž bezpečné a vhodné. Nepoužívejte žádná maziva anebo prostředky pro klouzání. Konstrukční díly nezahřívejte ani neochlazujte.

70



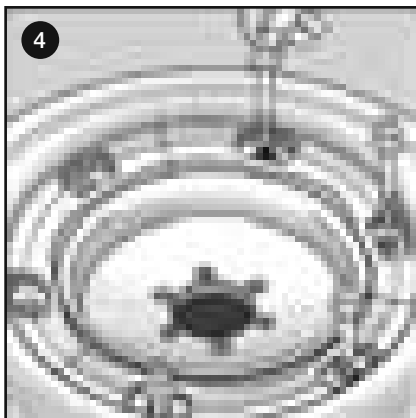
Pomocí adaptéru položte těsně
CSEasy – Pneumatiku na disk.



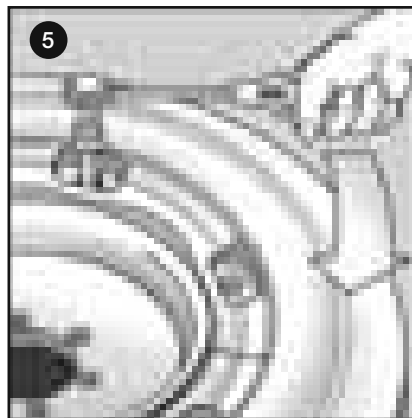
Při opakovaném použití plastových dílů tyto zkontrolujte, zda-li nejsou poškozené. Není dovolená nová montáž plastových prvků po uplynutí datumu skončení trvanlivosti, který je vytištěn na plastovém prvku. Viz datum skončení trvanlivosti

mm/rrrr

CSEasy – Návod na montáž



Všechny šrouby zašroubujte rukou do příslušného otvoru. Používejte jenom současně dodávaný materiál.



Všechny šrouby dotahujte předepsaným točivým momentem „do kříže“.

Při následující montáži
Šrouby a závity pečlivě vizuálně zkontrolujte.

Šrouby se musí dotáhnout nastavitelným momentovým klíčem s pro tento účel předem nastaveným točivým momentem, (viz tabulku).

Šrouby dotahujte „do kříže“. Šrouby se musí dotahovat s pro tento účel předem nastaveným točivým momentem, po (50) padesáti provozních hodinách.

Velikost pneumatik	Disk	Typ šroubu mm	Pevnost	Točivý moment Nm	Ochrana proti korozi
5.00-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
125/75-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
150/75-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	Galvanicky pozinkovaný
180/70-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	Galvanicky pozinkovaný
6.00-9	4.00 E-9	M 10 x 100	8.8	49	Galvanicky pozinkovaný
200/75-9	6.00 E-9	M 12 x 145	8.8	85	Galvanicky pozinkovaný
225/75-10	6.50 F-10	M 12 x 160	8.8	85	Galvanicky pozinkovaný
6.50-10	5.00 F-10	M 12 x 125	8.8	85	Galvanicky pozinkovaný
7.00-12	5.00 S-12	M 12 x 125	8.8	85	Galvanicky pozinkovaný
250/75-12	8.00 G-12	M 12 x 200	8.8	85	Galvanicky pozinkovaný

CSEasy – Demontáž

K demontáži CSEasy nikdy nepoužívejte lis.

V případě, že se CSEasy demontuje na vozidle:

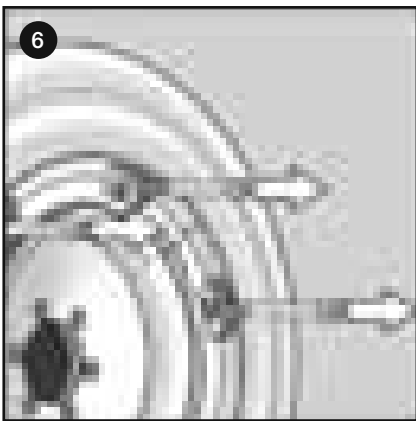


Vozidlo zajistěte proti ujetí a převrnutí!



Zabezpečte, aby pneumatiky při uvolnění šroubů nesklouzly z disku!
(je-li třeba přizvěte na pomoc další osobu).

**Vozidlo zvedejte prosím jenom vhodným zvedákem
s určenou hmotností.**

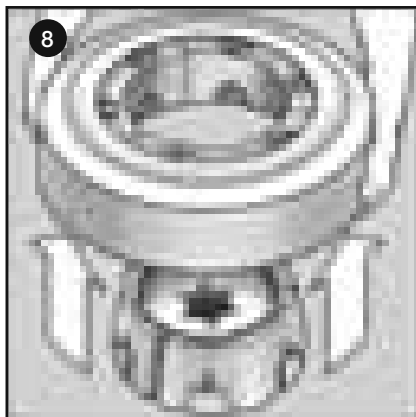


Šrouby opatrně uvolněte inbusovým klíčem a šrouby opatrně vyjměte.

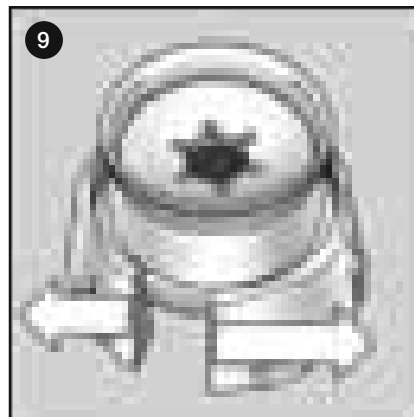


V případě, že se pneumatiky sami neuvolní od disku, použijte lehké cílené údery pryžovým kladivem a vhodným nářadím s ochranným krytem na ruce (ku příkladu vyrážecí anebo trn) na plochy, které jsou na výkresu označeny šípkami 1 a 2.

CSEasy – Demontáž

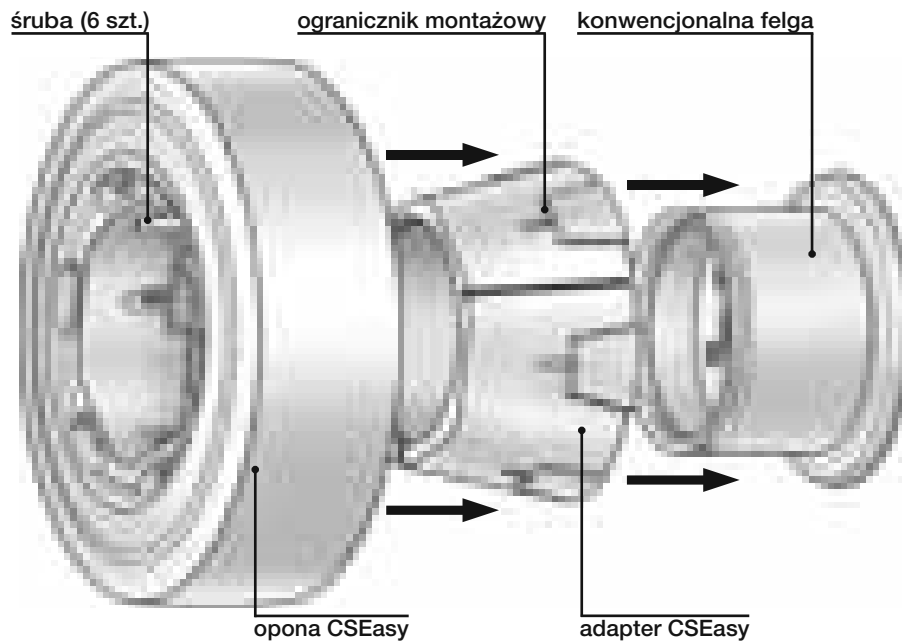


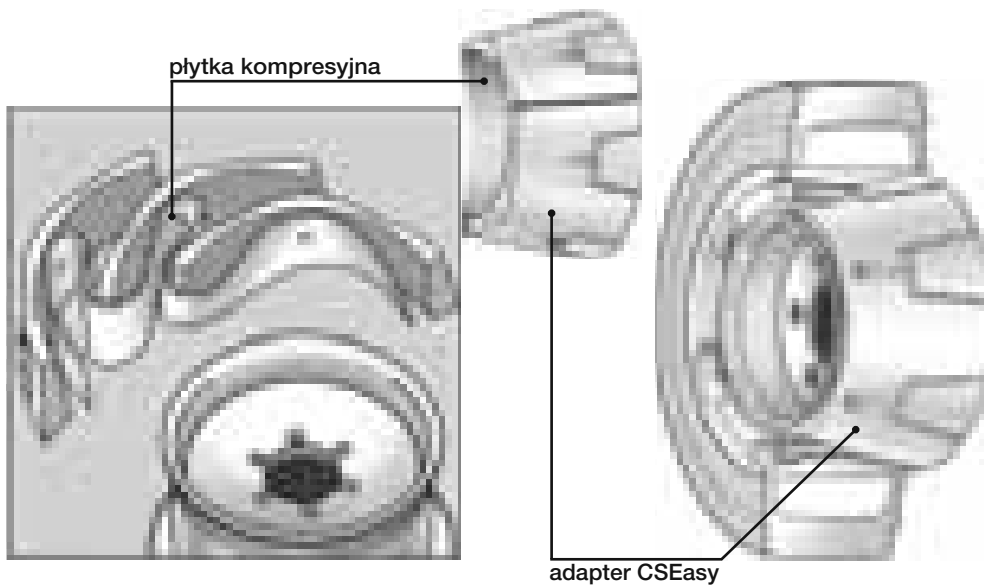
Odeberte pneumatiku od disku.



Přesvědčte se, zda-li není překročen datum skončení trvanlivosti adapteru (viz strana 70). Podle potřeby adapter uvolněte na barevně označených koncích.

Zasada działania CSEasy





Adapter wewnętrzny składa się z trzech segmentów i nakładki gumowej (płytki kompresyjnej), które jest wstępnie zamontowana

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



Nie używać elementów niezgodnie z przeznaczeniem. Między elementy adaptera nie mogą dostać się żadne przedmioty.

Chronić ręce i stopy przed skaleczeniem.

Wyroby z litej gumy mają znaczny ciężar.

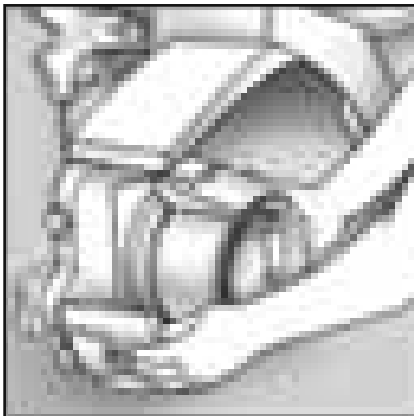
- Przy montażu opon o rozmiarze od 10" używać przyrządów do podnoszenia.

Nie składować pod gołym niebem!

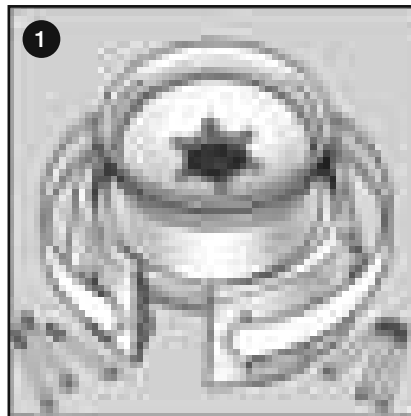
Wszystkie opony CSEasy **CLEAN** nie przewodzą elektryczności. Dlatego pojazdy należy w inny sposób uziemić w porozumieniu z organami kontrolnymi.

Jeżeli zamontowana jest stara opona SE, należy zawsze zastosować standardowy proces demontażu.

Instrukcja montażu CSEasy

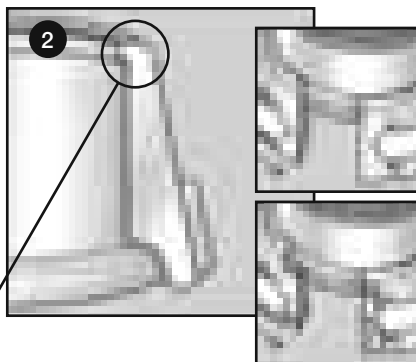


Jeżeli CSEasy jest już zamontowany w pojeździe na feldze, to montaż i demontaż jest możliwy również w pojeździe, gdy stałe obrzeże obręczy koła znajduje się od wewnątrz.



Adapter CSEasy założyć dookoła felgi. Leżącą felgę należy przy tym lekko podnieść, tak aby adapter dopasował się do rowka SIT. Płytkę kompresyjną nie może być pofalowana. W tej części nie używać żadnych narzędzi. Nie podgrzewać ani nie schładzać elementów przed montażem.

Uwaga:
W zależności od rozmiaru opony
istnieją równe zamknięcia!

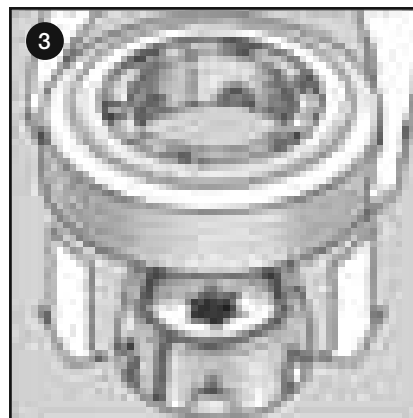


Podczas montażu należy zabezpieczyć narzędzia przed

- odjechaniem
- przechyleniem

Pojazd wolno podnosić wyłącznie przy użyciu odpowiedniego podnośnika, dopasowanego do danego obciążenia. Przed każdym montażem należy wyczyścić koło, adapter i felgę oraz sprawdzić, czy elementy te nie są uszkodzone. W razie potrzeby należy je wymienić. Otoczenie miejsca pracy musi być bezpieczne i dostosowane do warunków montażu. Do montażu nie używać środków smarujących i antyadhezyjnych.

80



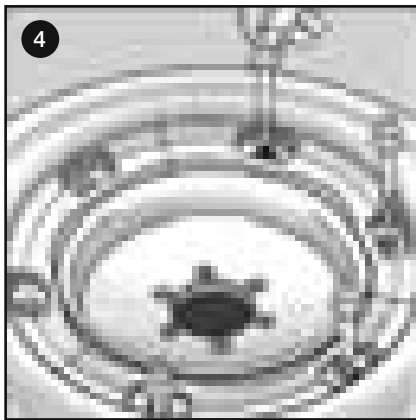
Założyć oponę pasującą do CSEasy na felgę z adapterem.



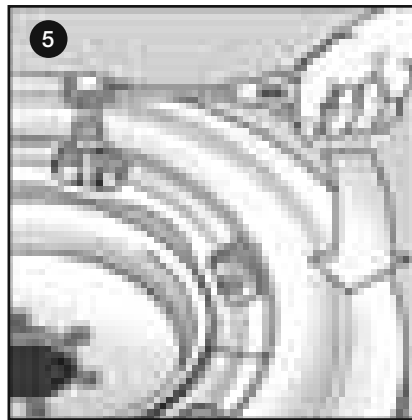
Przed ponownym użyciem elementów plastikowych należy sprawdzić, czy nie są one uszkodzone. Nie montować elementów plastikowych po upływie nadrukowanej na nich daty ważności.

Patrz data ważności mm/yyyy

Instrukcja montażu CSEasy



Wkręcić ręcznie wszystkie śruby do otworów.
Używać wyłącznie dostarczonych materiałów.



Dokręcić wszystkie śruby na krzyż
odpowiednim momentem obrotowym.

Przy kolejnym montażu
Sprawdzić optycznie śruby i gwinty.

Śruby należy dokręcić na wymagany moment obrotowy za pomocą regulowanego klucza dynamometrycznego (patrz tabela). Śruby dokręcać na krzyż.
 Śruby po 50 (pięćdziesięciu) godzinach pracy ponownie dokręcić przy odpowiednim momencie obrotowym.

Rozmiar opony	Felga	Typ śrub mm	Wytrzymałość	Moment obr. Nm	ochrona przeciwkorozyjna
5.00-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	powłoka antykorozyjna
125/75-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	powłoka antykorozyjna
150/75-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	ocynkowane galwanicznie
180/70-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	ocynkowane galwanicznie
6.00-9	4.00 E-9	M 10 x 100	8.8	49	ocynkowane galwanicznie
200/75-9	6.00 E-9	M 12 x 145	8.8	85	ocynkowane galwanicznie
225/75-10	6.50 F-10	M 12 x 160	8.8	85	ocynkowane galwanicznie
6.50-10	5.00 F-10	M 12 x 125	8.8	85	ocynkowane galwanicznie
7.00-12	5.00 S-12	M 12 x 125	8.8	85	ocynkowane galwanicznie
250/75-12	8.00 G-12	M 12 x 200	8.8	85	ocynkowane galwanicznie

Demontaż CSEasy

Przy demontażu CSEasy nie używać prasy.

Jeżeli element CSEasy jest demontowany na pojeździe:

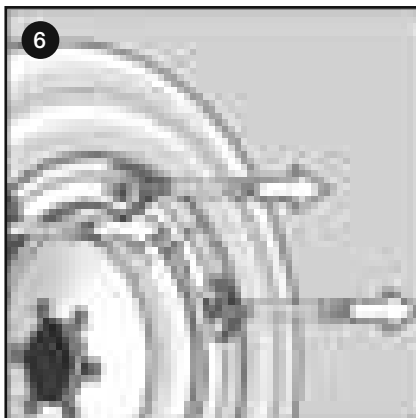


Zabezpieczyć samochód przed odjechaniem i przechyleniem!

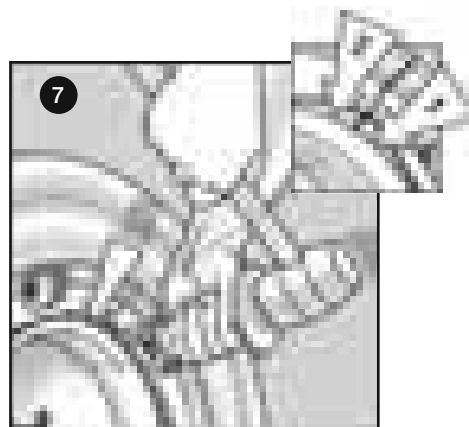


Zapewnić, aby opona po odkręceniu śrub nie zsunęła się z felgi!
(ewentualnie wziąć do pomocy drugą osobę)

Do podnoszenia pojazdu używać zawsze odpowiednich podnośników, dopasowanych do danego obciążenia.

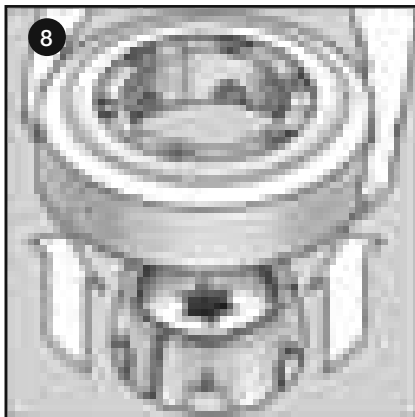


Odkręcić śruby kluczem do śrub z gniazdem wewnętrznym i ostrożnie je wyjąć.

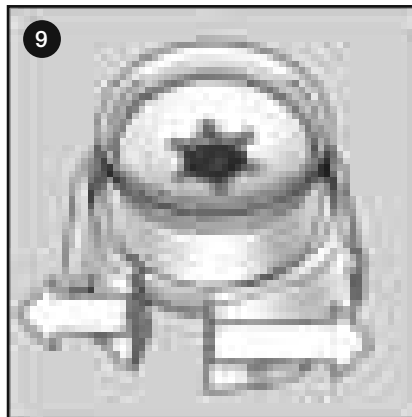


Jeżeli opona nie zejdzie z felgi sama, należy zastosować punktowe, lekkie uderzenia za pomocą gumowego młotka i odpowiedniego narzędzia (np. wybijak, sworzeń) w powierzchni zaznaczone na ilustracji strzałkami 1 i 2.

Demontaż CSEasy

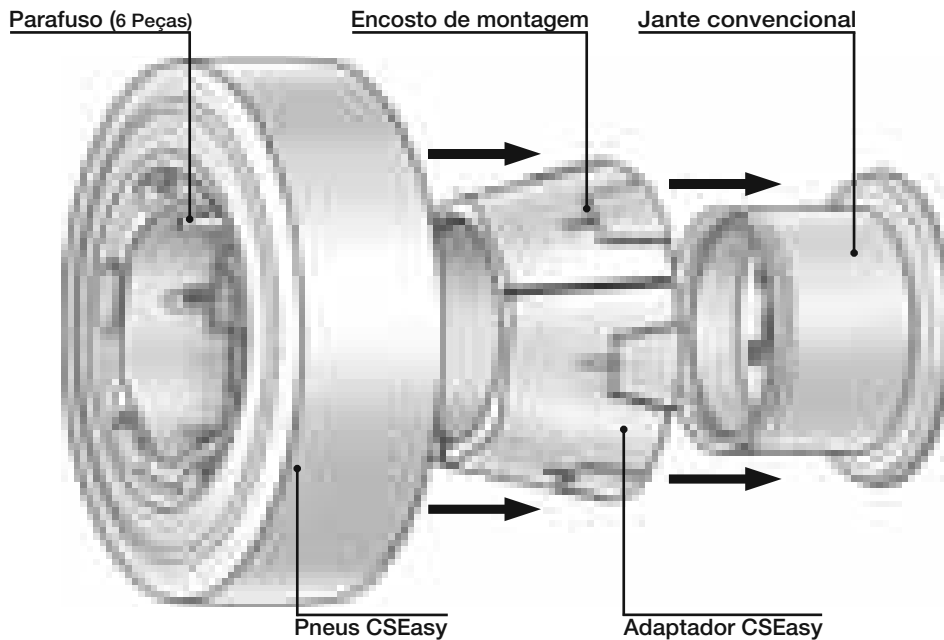


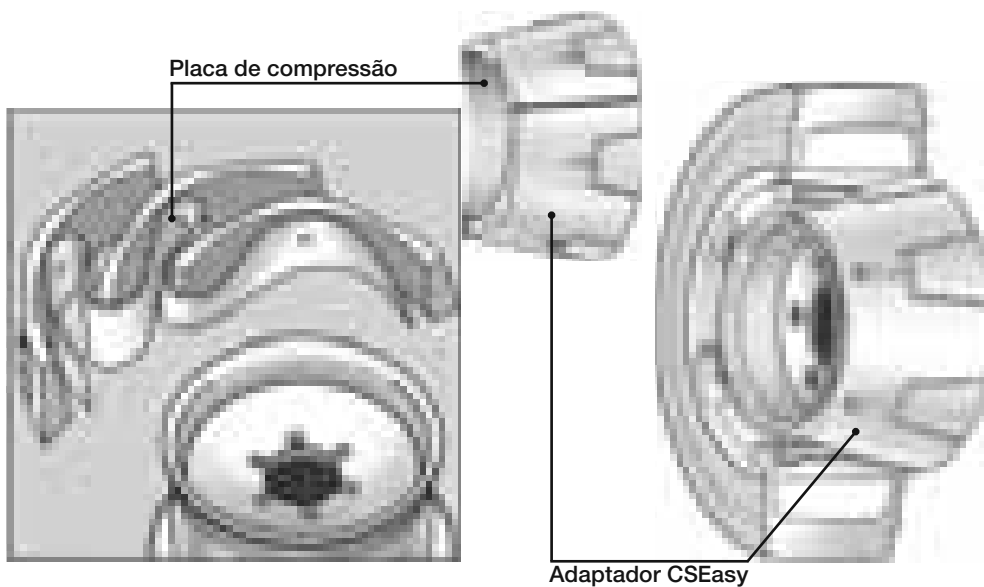
Zdjąć oponę z felgi.



Data ważności adaptera nie może być przekroczona (patrz ilustracja 80). W razie potrzeby złuzować adapter na zaznaczonych kołkach.

Princípio de funcionamento CSEasy





O adaptador interno consiste de três segmentos e um suporte de borracha (placa de compressão), que são pré montados.

Avisos de Segurança Gerais



Não utilizar componentes para outras finalidades. Tome a precaução para não penetrar objectos entre as peças de adaptação.

Proteja suas mãos e pés contra lesões.

Produtos de borracha inteiros têm um peso considerável.

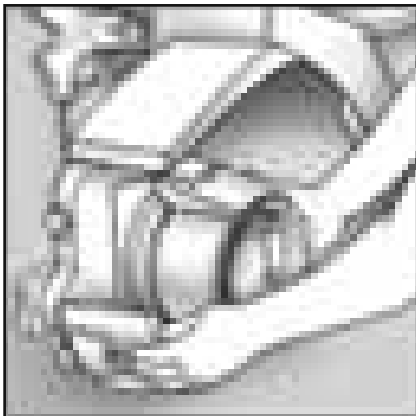
- Utilize para a montagem de pneus a partir de tamanhos de 10" um dispositivo de auxílio de elevação.

Por favor, não armazenar ao ar livre!

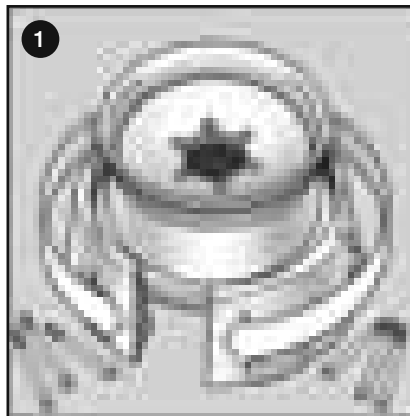
Todos os pneus CSEasy **CLEAN** não são condutores de electricidade. Por esta razão, os veículos devem ser ligados à terra de outra forma em conformidade com as autoridades supervisoras.

No caso que seja montado um pneu SE velho, sempre deve ser considerado o processo de desmontagem padrão para pneus SE.

Instrução de Montagem CSEasy

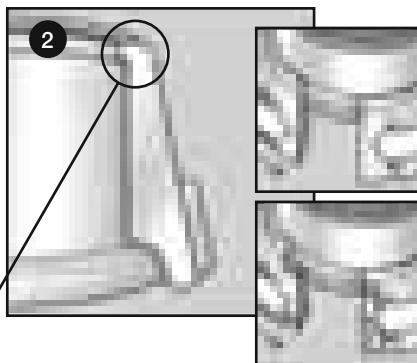


Se um CSEasy é já montado na jante do veículo, a montagem e a desmontagem também são possíveis no veículo, se o friso da jante se encontra no interior.



Colocar em volta da jante o adaptador CSEasy. Jantes deitadas, levantar levemente, de tal forma que o adaptador se insira na ranhura-SIT. Neste caso não colocar a placa de compressão em dobras. Para esta secção não utilizar uma ferramenta.

Por favor, considerar:
Conforme o tamanho do pneu
existem diferentes fechos!



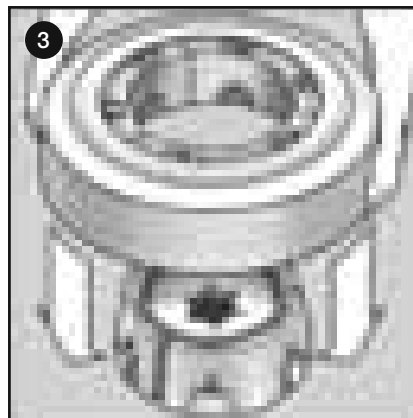
Na montagem, o veículo deve ser protegido
contra

- Deslocamento
- Tombamento

Levantar veículo com o dispositivo de elevação
correcta e adequada para a carga.

Antes de cada montagem, limpar a roda, o adaptador,
a jante e verificar sobre danificações, caso necessário
substituir. Certifique-se para que o ambiente de
trabalho seja seguro e adequado para a montagem.

Não utilizar produtos de lubrificação ou de deslizamento
para a montagem



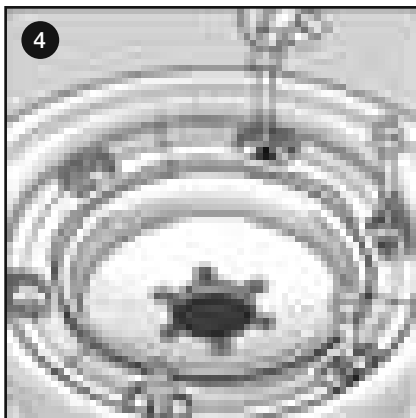
Colocar pneus CSEasy adequadamente sobre
a jante com o adaptador



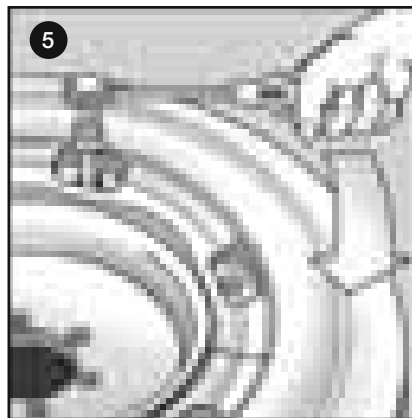
No caso da reutilização dos
elementos plásticos, verificar
sobre danificações. Não reutilize
os elementos de plástico após o
final da data de validade, impresso
sobre o elemento plástico. Não pré
aqueça ou pré resfrie.

Vide data de validade (mm/yyyy)

Instrução de Montagem CSEasy



Parafusar todos os parafusos manualmente no respectivo furo. Somente utilizar o material fornecido em conjunto.



Apertar todos os parafusos com o binário previsto em sequência cruzada.

Na montagem de sequência
Submeter os parafusos e roscas de um controlo visual.

Os parafusos devem ser apertados com uma chave binária ajustável com o binário previsto (vide tabela). Os parafusos devem ser apertados em sequência cruzada.

Os parafusos devem ser reapertados com o binário previsto após (50) cinquenta horas operacionais.

Tamanho do pneu	Jante	Tipo de Parafuso mm	Resistência	Binário Nm	revestimento anticorrosivo
5.00-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
125/75-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
150/75-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	eletro-galvanizado
180/70-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	eletro-galvanizado
6.00-9	4.00 E-9	M 10 x 100	8.8	49	eletro-galvanizado
200/75-9	6.00 E-9	M 12 x 145	8.8	85	eletro-galvanizado
225/75-10	6.50 F-10	M 12 x 160	8.8	85	eletro-galvanizado
6.50-10	5.00 F-10	M 12 x 125	8.8	85	eletro-galvanizado
7.00-12	5.00 S-12	M 12 x 125	8.8	85	eletro-galvanizado
250/75-12	8.00 G-12	M 12 x 200	8.8	85	eletro-galvanizado

Desmontagem CSEasy

Para a desmontagem do CSEasy, não utilize uma prensa.

No caso, em que o CSEasy for desmontado no veículo:

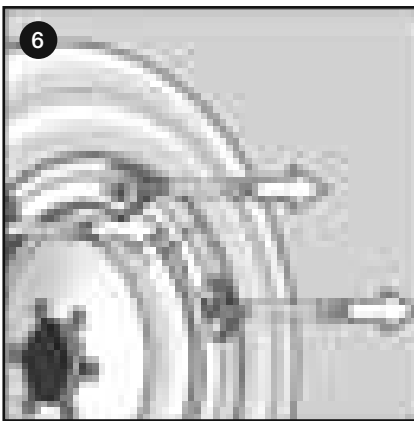


Proteger o veículo contra deslocamento e tombamento!

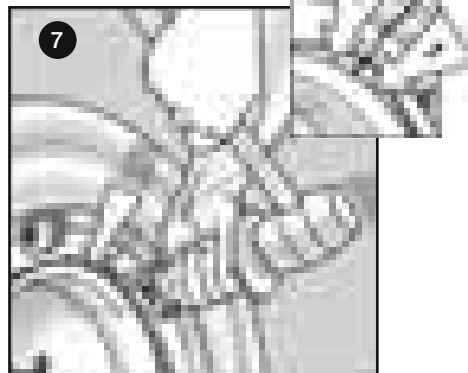


Assegurar-se que o pneu não resvale da jante
ao desaparafusar o parafuso!
(dado o caso pedir ajuda à uma segunda pessoa.)

Por favor, levante o veículo somente com um elevador adequado para a carga.

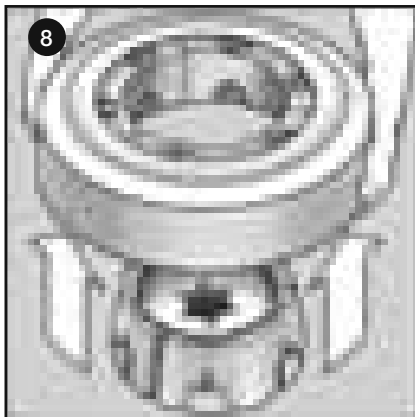


Soltar os parafusos com uma chave para parafusos de cabeça sextavada interna e retirar cuidadosamente os parafusos.

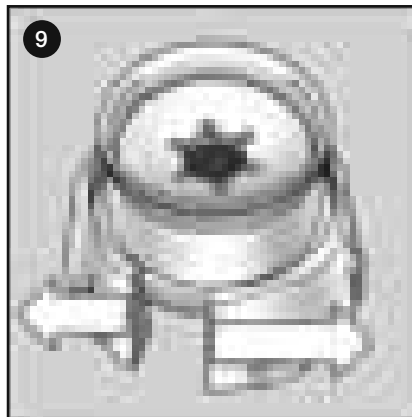


No caso em que o pneu não se revale por ele próprio da jante, bate ligeiramente e com pressão com um martelo de goma e uma ferramenta adequada com protecção para as mãos (p.ex. ejetor ou mandril) nas superfícies marcadas na figura com as flechas 1 e 2.

Desmontagem CSEasy

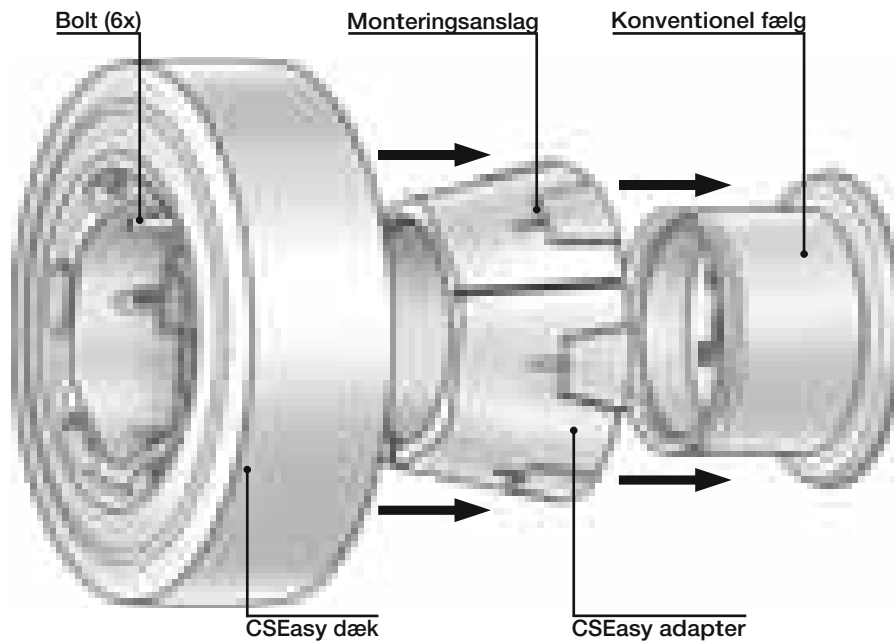


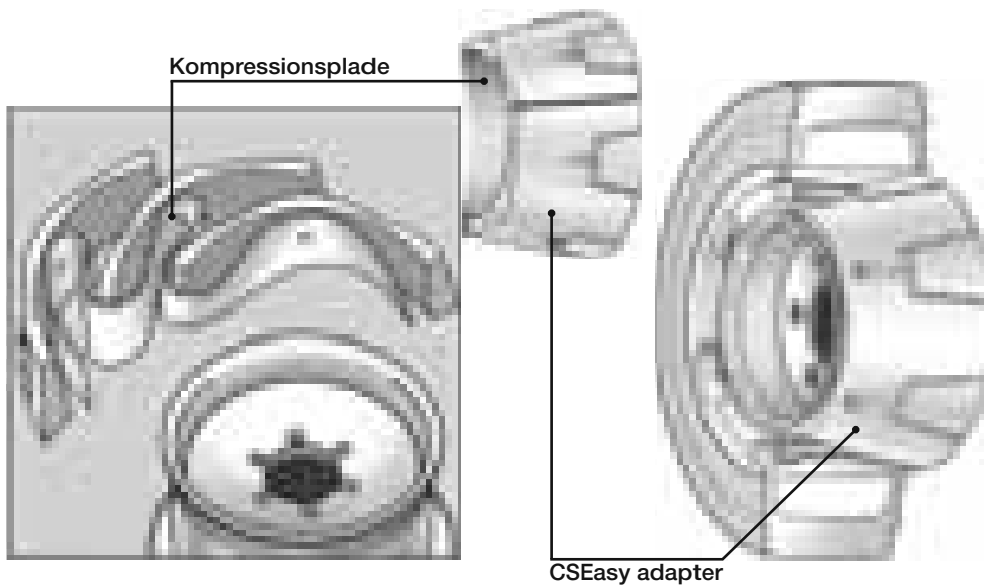
Retirar o pneu da jante.



Certifique-se para que a data de validade do adaptador não seja ultrapassado (vide Página 90). Caso necessário, soltar o adaptador nos topos marcados com cor.

CSEasy funktionsprincip





Den indvendige adapter består af tre segmenter og et gummilag (kompressionsplade), som er formonteret.

Generelle sikkerhedsanvisninger



Komponenterne må ikke bruges til andet end det, de er beregnet til. Sørg for, at der ikke kommer genstande ind mellem adapterdelene.

Beskyt hænder og fødder mod tilskadekomst.

Produkter af massiv gummi har en anselig vægt.

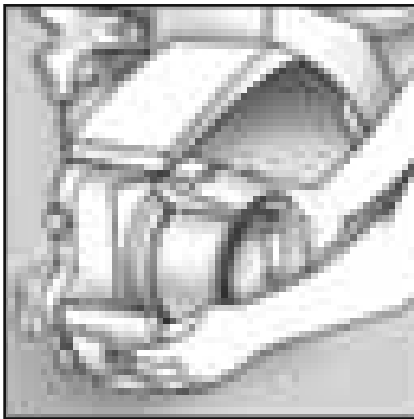
- Brug et løftehjælpemiddel ved montering af dæk med en dækstørrelse over 10".

Må ikke opbevares ude!

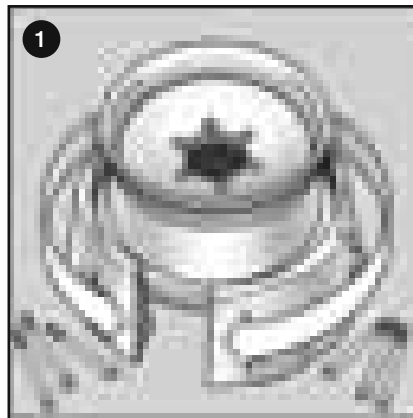
CSEasy **CLEAN** fælge er ikke elektrisk ledende. Køretøjet skal derfor jordes på anden vis iht. kontrollerende myndigheder.

Såfremt der er monteret et gammelt SE-dæk (superelastisk dæk), skal standard-afmonteringsproceduren for SE-dæk overholdes

CSEasy monteringsvejledning

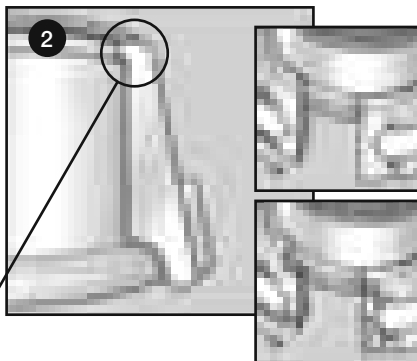


Hvis fælgen allerede er udstyret med en CSEasy, er montering og afmontering på køretøjet mulig, hvis det faste fælghorn ligger indvendigt.



Læg CSEasy-adapteren rundt om fælgen. Hvis fælgen ligger ned, skal den løftes lidt op, så adapteren kan gå ind i noten. Kompresjonsbelegget må ikke legges i folder. Brug ikke værktøj til denne del af monteringen.

Bemærk:
Der er forskellige lukninger alt efter
dækstørrelse!



Under monteringen skal køretøjet sikres
mod at

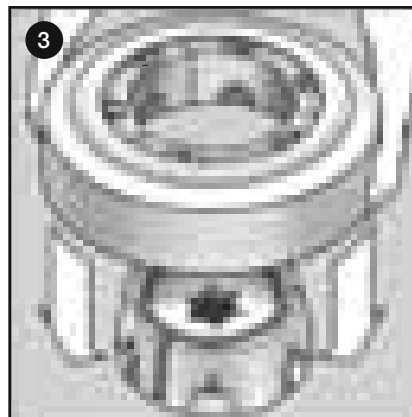
- rulle væk
- vælte

Køretøjet må kun løftes med en donkraft, der er
egnet til lasten.

Før monteringen skal hjul, adapter og fælge rengøres,
kontrolleres for skader eller om nødvendigt skiftes ud.
Sørg for, at arbejdsomgivelserne er sikre og egnet til at
udføre monteringen.

Brug hverken smøre- eller glidemidler til monteringen.
Komponenterne skal hverken forvarmes eller forkøles.

100



Placér CSEasy-dækket, så det passer på
fælgen med adapter.

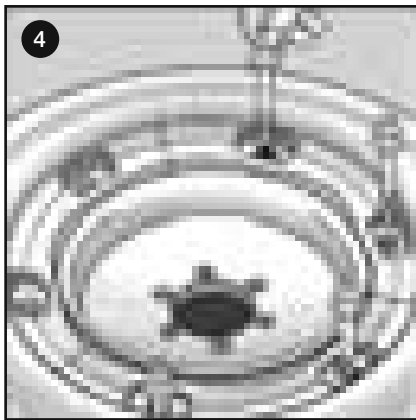


Kunststofdelene skal kontrolleres for
skader, inden de evt. genanvendes.
Kunststofdelene må ikke
monteres igen efter den påtrykte
holdbarhedsdatos udløb.

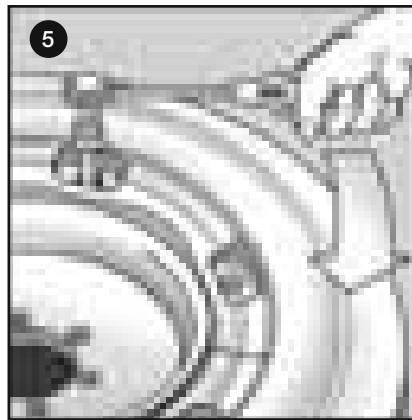
Se forfallsdato

mm/åååå

CSEasy monteringsvejledning



Skru alle boltene ind i hullerne med hånden.
Brug kun det materiale, der er indeholdt i
leverancen.



Spænd alle bolte med korrekt
tilspændingsmoment skiftevis på kryds og
tværs.

Ved eftermontering
Udfør en visuel kontrol af bolte og gevind.

Boltene skal spændes med det korrekte tilspændingsmoment (se tabellen) ved hjælp af en indstillelig momentnøgle.

Boltene skal spændes skiftevis på kryds og tværs.

Boltene skal efterspændes med det korrekte tilspændingsmoment efter (50) halvtreds driftstimer.

Dækstørrelse	Følge	Bolttype mm	Styrke	Tilspændings- moment Nm	korrosions- beskyttelse
5.00-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	dacromet
125/75-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	dacromet
150/75-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	galvaniseret
180/70-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	galvaniseret
6.00-9	4.00 E-9	M 10 x 100	8.8	49	galvaniseret
200/75-9	6.00 E-9	M 12 x 145	8.8	85	galvaniseret
225/75-10	6.50 F-10	M 12 x 160	8.8	85	galvaniseret
6.50-10	5.00 F-10	M 12 x 125	8.8	85	galvaniseret
7.00-12	5.00 S-12	M 12 x 125	8.8	85	galvaniseret
250/75-12	8.00 G-12	M 12 x 200	8.8	85	galvaniseret

CSEasy afmontering

Der må ikke bruges en presse til afmontering af CSEasy.

Såfremt CSEasy afmonteres på køretøjet:

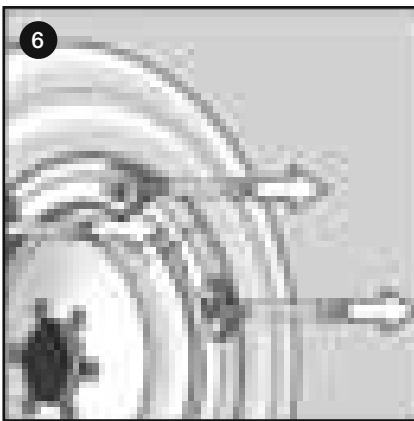


Sørg for at sikre køretøjet mod at kunne vælte og rulle væk!

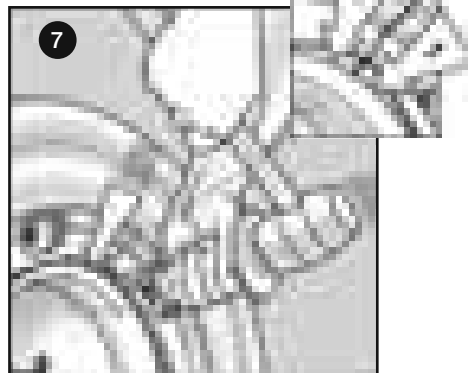


Sørg for, at dækket ikke glider af fælgen, når boltene løsnes!
(evt. 2 personer)

Køretøjet skal løftes med en donkraft, der er egnet til lasten.

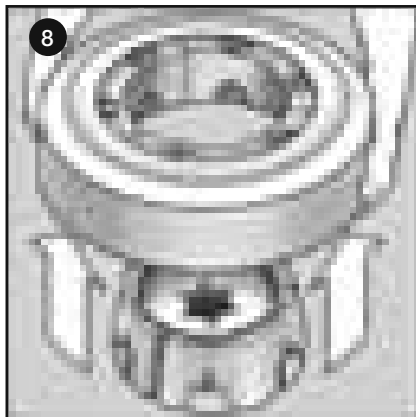


Løsn boltene med en unbraconøgle og tag boltene forsigtigt ud.

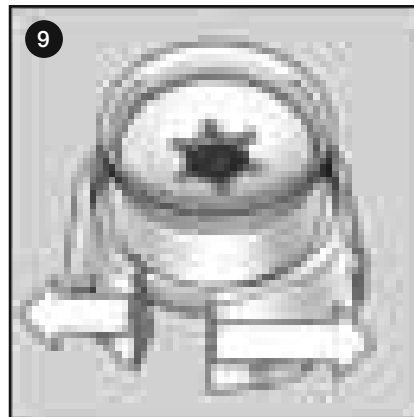


Hvis dækket ikke løsner sig fra fælgen af sig selv, så brug en gummihammer og et egnet værktøj med håndbeskyttelse (f.eks. uddriver eller dorn) og slå målrettede, lette slag på de områder, der er markeret på tegningen med pil 1 og 2.

CSEasy afmontering

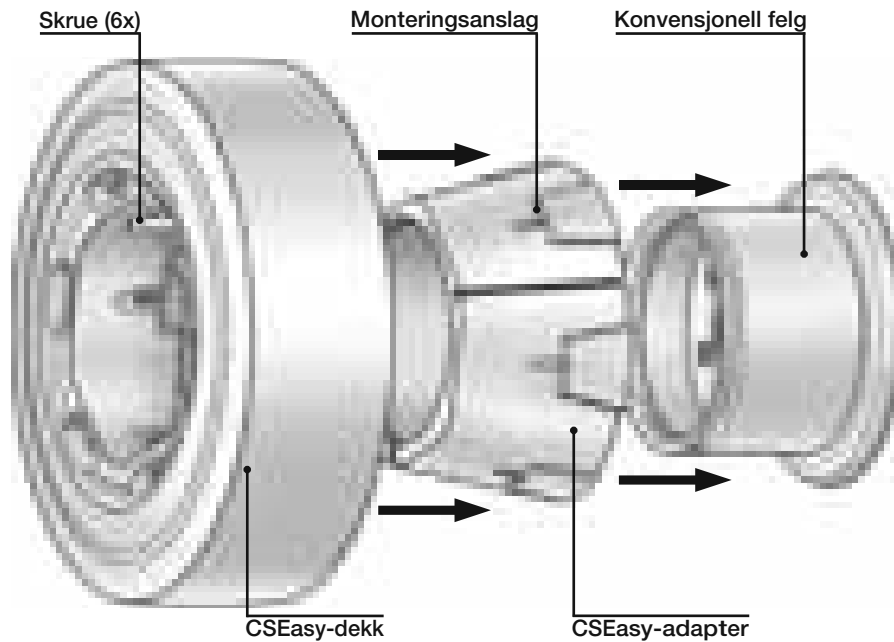


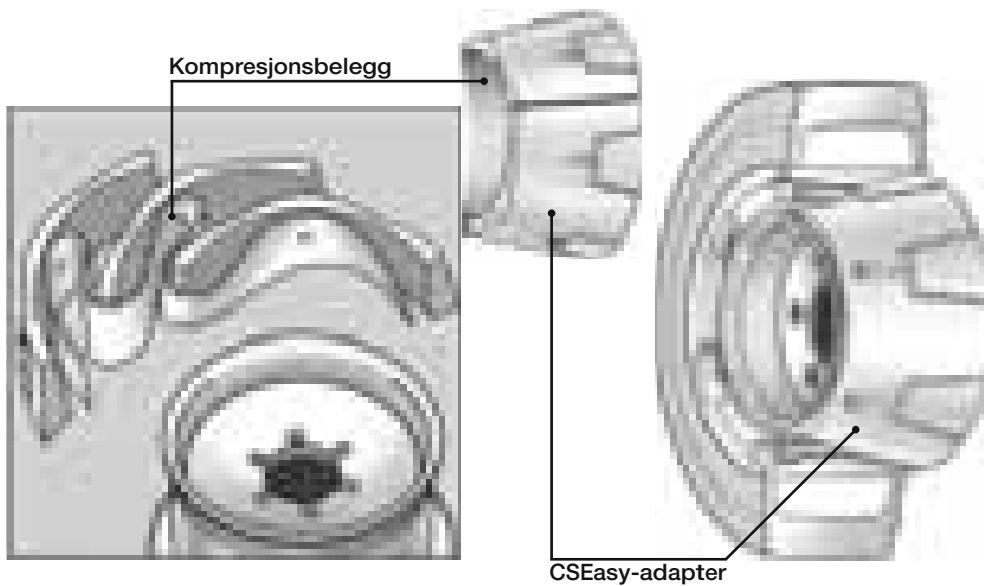
Tag dækket af fælgen.



Kontrollér, at adapterens holdbarhedsdato ikke overskrides (se side 100). Løsn om nødvendigt adapteren ved de farvemarkerede ender.

CSEasy funksjonsprinsipp





Den innvendige adapteren består av tre segmenter og et gummilag (kompresjonsbelegg) som er montert på forhånd.

Generelle sikkerhetsanvisninger



Ikke bruk komponenter på noen annen måte enn de er tiltenkt. Påse at det ikke befinner seg noen objekter mellom delene til adapteren.

Beskytt hender og føtter mot skader.

Helgummiprodukter har en betydelig vekt.

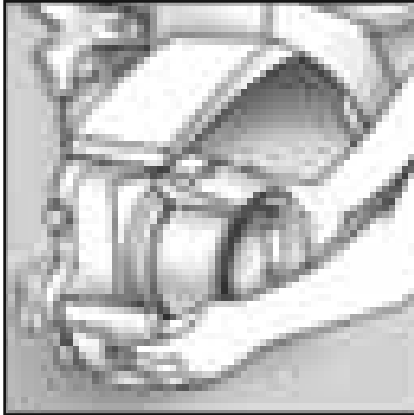
- Ved montering av 10 tommers dekk eller større skal løfteanordning benyttes.

Må ikke oppbevares utendørs!

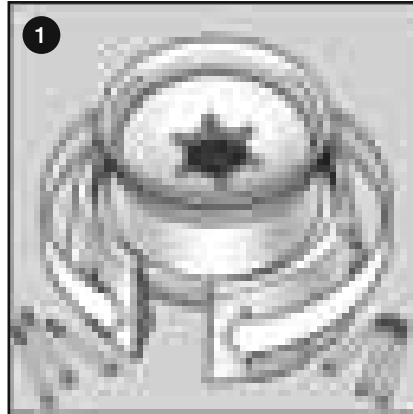
CSEasy **CLEAN** dekk er ikke elektrisk ledende. Kjøretøyet må derfor jordes på annen måte, i henhold til gjeldende myndighets anvisninger.

Hvis det er montert et gammelt SE-dekk, skal standard demonteringsprosedyre for SE-dekk alltid følges.

CSEasy monteringsanvisning

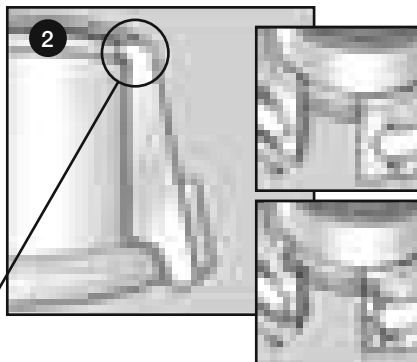


Hvis det allerede er montert en CSEasy på kjøretøyet er det mulig å montere og demontere på kjøretøyet når det faste felghornet ligger på innsiden.



Legg CSEasy-adatperen rundt felgen. Liggende felger må løftes litt, slik at adapteren går inn i noten. Kompresjonsbelegget må ikke legges inn i folden. For denne operasjonen skal det ikke anvendes noe verktøy.

Merk!
Avhengig av dekkdimensjon finnes
ulike låseanordninger!

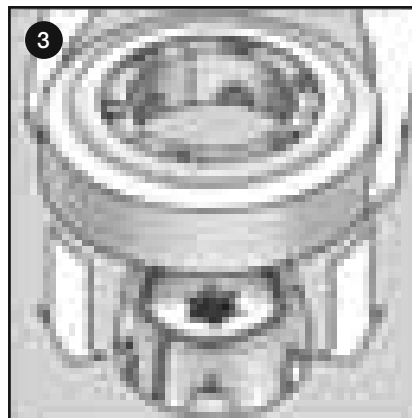


Ved montering skal kjøretøyet være sikret
mot

- å rulle vekk
- å velte

Oppjekking av kjøretøyet må kun utføres med
forskriftsmessig løfteanordning som er dimensjonert
for vekten. Før enhver montering skal hjul, adapter
og felg rengjøres og kontrolleres for skader, ev.
skiftes ut. Forsikre deg om at arbeidsområdet er trygt
og egnet for monteringen. Ikke anvend smøre- eller
glidemidler ved monteringen. Komponenter skal ikke
forvarmes eller avkjøles.

110

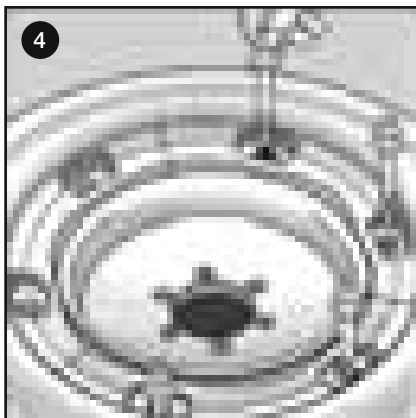


Legg CSEasy-dekket korrekt på felgen med
adapteren.

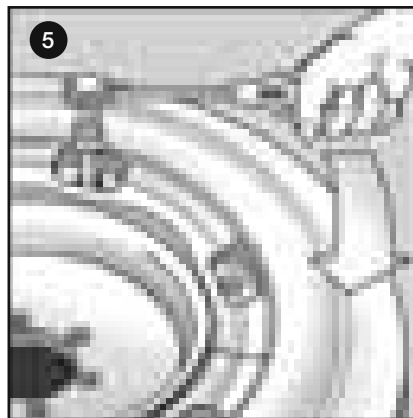


Ved gjenbruk av
kunststoffelementer skal disse
kontrolleres for skader.
Kunststoffelementer som er utgått
på dato (se forfallsdato på produktet)
må ikke monteres igjen.
Se forfallsdato mm/åååå

CSEasy monteringsanvisning



Alle boltene skal skrues inn for hånd. Bruk utelukkende medfølgende materiell.



Alle boltene skal trekkes til i kryss og med foreskrevet moment.

Ved montering av felg
Kontroller bolter og gjenger visuelt.

Boltene skal trekkes til med foreskrevet moment (se tabell) ved hjelp av en justerbar momentnøkkel. Boltene skal trekkes til i kryss.

Boltene skal ettertrekkes med foreskrevet moment etter femti (50) driftstimer.

Dekkdimensjon	Felg	Type bolt mm	Fasthet	Tiltrekkings- moment Nm	Korrosjons- beskyttelse
5.00-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
125/75-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
150/75-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	galvanisert
180/70-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	galvanisert
6.00-9	4.00 E-9	M 10 x 100	8.8	49	galvanisert
200/75-9	6.00 E-9	M 12 x 145	8.8	85	galvanisert
225/75-10	6.50 F-10	M 12 x 160	8.8	85	galvanisert
6.50-10	5.00 F-10	M 12 x 125	8.8	85	galvanisert
7.00-12	5.00 S-12	M 12 x 125	8.8	85	galvanisert
250/75-12	8.00 G-12	M 12 x 200	8.8	85	galvanisert

CSEasy demontering

Ikke bruk presse ved demontering av en CSEasy.

Hvis CSEasy blir demontert på kjøretøyet:

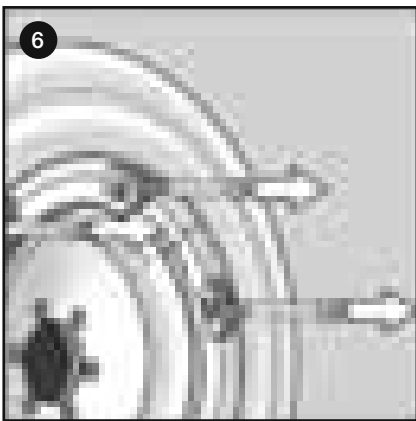


Sikre kjøretøyet slik at det ikke ruller vekk eller velter!



Forsikre deg om at dekket ikke faller ned fra felgen når du løsner skruene!
(Få hvis nødvendig en annen person til å hjelpe deg.)

Oppjekking av kjøretøyet må kun utføres med forskriftsmessig løfteanordning som er dimensjonert for vekten.

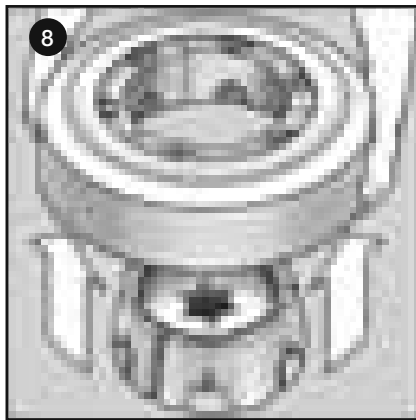


Løsne boltene med en unbrakonøkkel og ta dem forsiktig ut.

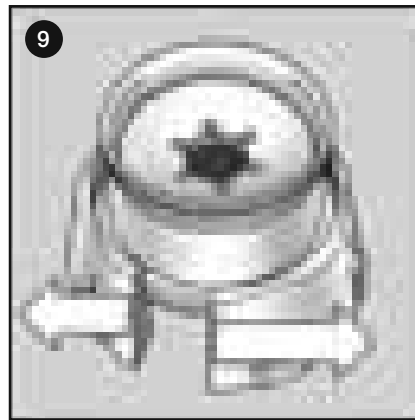


Dersom dekket ikke løsner fra felgen av seg selv, slår du lett og målrettet med en gummihammer og egnet verktøy (f.eks. en dor med håndbeskyttelse) på flatene som er angitt med pil 1 og 2 i figuren.

CSEasy demontering

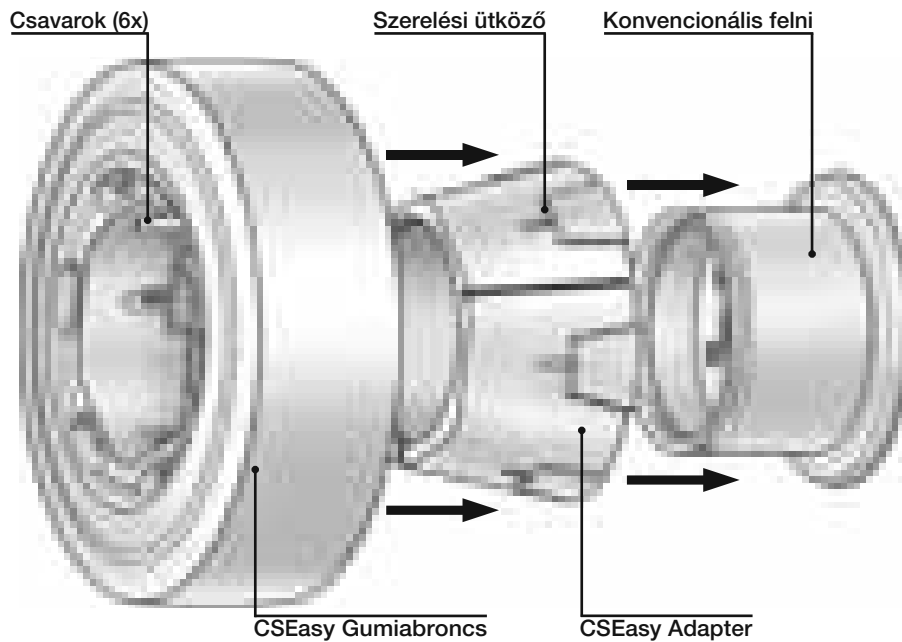


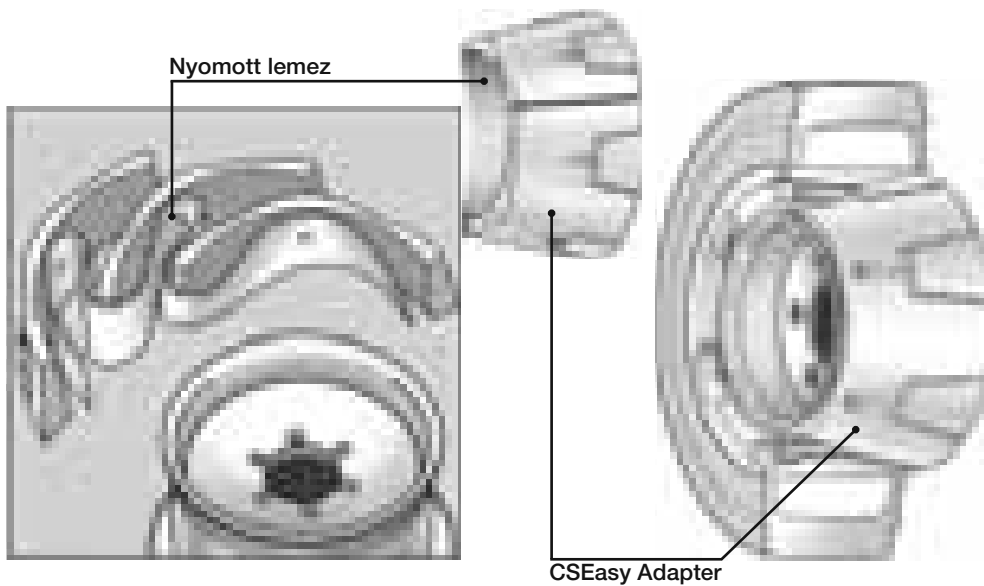
Fjern dekket fra felgen.



Forsikre deg om at adapterens utløpsdato ikke blir overskredet (se side 110). Om nødvendig løsnes adapteren ved de fargede endene.

CSEasy Működési elv





A belső adapter előre felszerelt három szelvényből és egy kaucsuk támasztó elemből (nyomott lemez) áll.

Általános biztonsági útmutató



A komponenseket csak rendeltetésüknek megfelelően használja.

Ügyeljen, hogy az adapter részei közé ne kerüljenek semmiféle tárgyak.

Védje kezeit és lábait a sérülésektől.

A csupán kaucsukból kivitelezett termékek súlya nagyon nagy.

- 10" méretet meghaladó abroncsok esetében használjon emelőt.

Ne tárolja nyitott terekben!

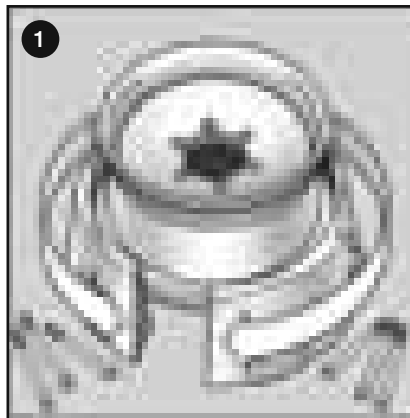
A CSEasy **CLEAN** abroncsok nem vezetnek a villamos áramot. Ezért a gépkocsi földelését más módszerrel kell elvégezni, a hatósági előírásoknak megfelelően.

Ha régi, rendkívül rugalmas gumiabroncsot szerel, mindig kövesse a rendkívül rugalmas abroncsok szabványos leszerelési eljárását.

CSEasy Szerelési útmutató

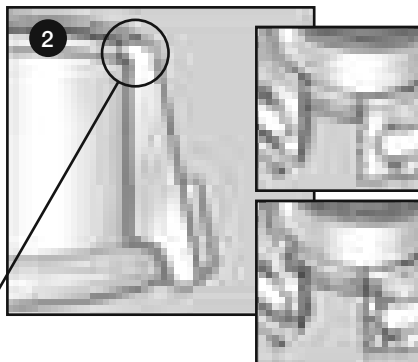


Ha a CSEasy már fel van szerelve a gépkocsi felnijére, a fel- és leszerelés lehetséges közvetlenül a gépkocsin, ha a felni rögzített éle belül található.



A CSEasy adapter elhelyezése a felni körül történik. Ezért kissé fel kell emelni a felnit, amely fekvő helyzetben található, úgy, hogy az adaptert be lehessen tolni a marásos beállításba. Ügyelni arra, hogy a nyomott lemez ne gyűrődjék. E művelethez nem használandó szerszám.

Figyelem:
Az abroncs méretétől függően
különböző zárelem áll
rendelkezésre!

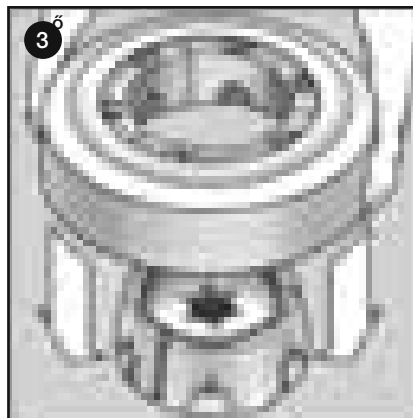


Szerelés közben a személygépkocsit
babezósítani

- elmozdulás és
- felborulás ellen

A személygépkocsi felemelése csak működőképes, az illető súlynak megfelelő emelővel történik. Minden szerelési művelet előtt a kereket, adaptert, felnit meg kell tisztítani, ellenőrizni kell, hogy ne legyenek rongálódva, s szükség esetén ki kell őket cserélni. Győződjön meg, hogy a munkakörnyezet biztonságos és megfelelő a szereléshez. A Szereléshez nem használandók kenőanyagok. A konstrukciós elemeket ne melegítsék vagy hűtsék előre.

120

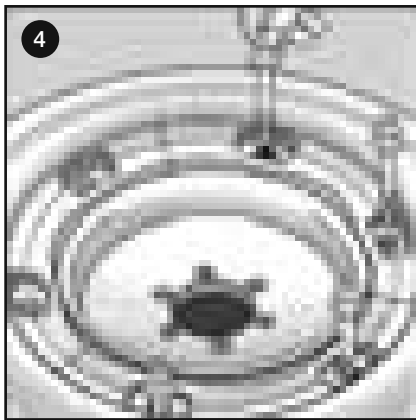


A CSEasy abroncsokat a felnire kell helyezni.

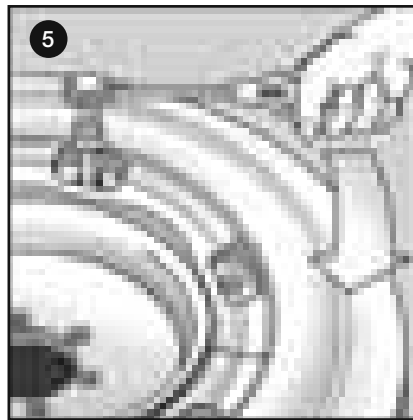


A műanyag elemek
újrahasználásakor szükséges
azok állapotának ellenőrzése
(ne legyenek rongálódva). Nem
lehetséges a műanyag elemek
újraserelése a műanyag elemekre
nyomtatott lejártai határidő után.
Lásd a szavatossági időt (hh/eeee)

CSEasy Szerelési útmutató



A csavarokat kézzel kell behelyezni a megfelelő lyukakba. Csak a szállított anyagot használja.



Csavarja be az összes csavart a nyílal jelölt forgásiránynak megfelelően.

A következő szerelések alatt
Vizuálisan ellenőrizze a csavarokat és meneteket.

A csavarokat állítható kulcs segítségével csavarja be az előírt forgásiránynak megfelelően. (Lásd A csavarokat keresztbe kell csavarni.
50 (ötven) működési óra után a csavarokat újra meg kell húzni az előírt forgásiránynak megfelelően.

Az abroncs mérete	Felni	Csavar típusa mm	Ellenállás	Forgásirány Nm	Korrózió elleni védelem
5.00-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
125/75-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
150/75-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	galvanikusan cinkezett
180/70-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	galvanikusan cinkezett
6.00-9	4.00 E-9	M 10 x 100	8.8	49	galvanikusan cinkezett
200/75-9	6.00 E-9	M 12 x 145	8.8	85	galvanikusan cinkezett
225/75-10	6.50 F-10	M 12 x 160	8.8	85	galvanikusan cinkezett
6.50-10	5.00 F-10	M 12 x 125	8.8	85	galvanikusan cinkezett
7.00-12	5.00 S-12	M 12 x 125	8.8	85	galvanikusan cinkezett
250/75-12	8.00 G-12	M 12 x 200	8.8	85	galvanikusan cinkezett

CSEasy Leszerelés

Egy CSEasy leszereléséhez nem használandó a prés.

Ha a CSEasy-t személygépkocsi esetében szereli le:

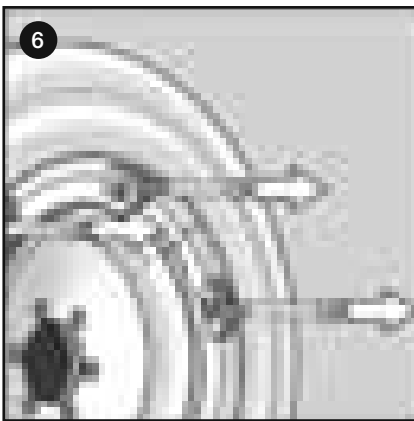


Biztosítsák be a személygépkocsit elmozdulás és felborulás ellen!

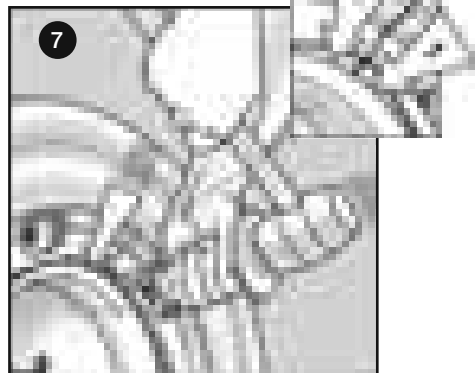


Győződjenek meg, hogy az abroncsok nem csúsznak le a felniről a csavarok kicsavarása után! (Ha szükséges, kérje két személy segítségét.)

A személygépkocsit annak súlyának megfelelő, jó emelővel emeljék fel.

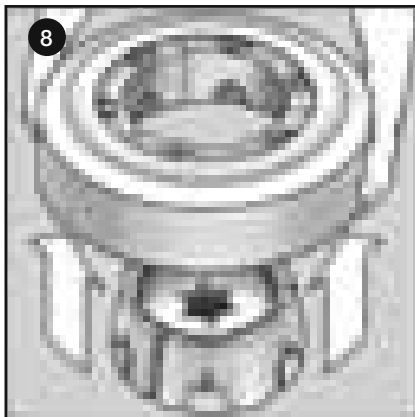


A csavarok egy imbuszkulccsal kicsavarandók, majd figyelmesen eltávolítandók.

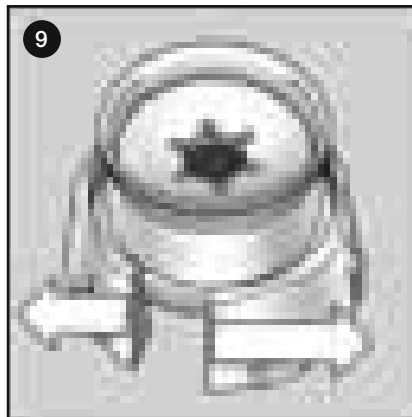


Abban az esetben, ha az abroncs nem esik le egyedül a felniről, ütögesse meg kissé egy gumialapáccsal, és használjon egy megfelelő kézvédő eszközt (például kivonót vagy lyukasztót) az 1. és 2. számmal jelölt felületeken.

CSEasy Leszerelés

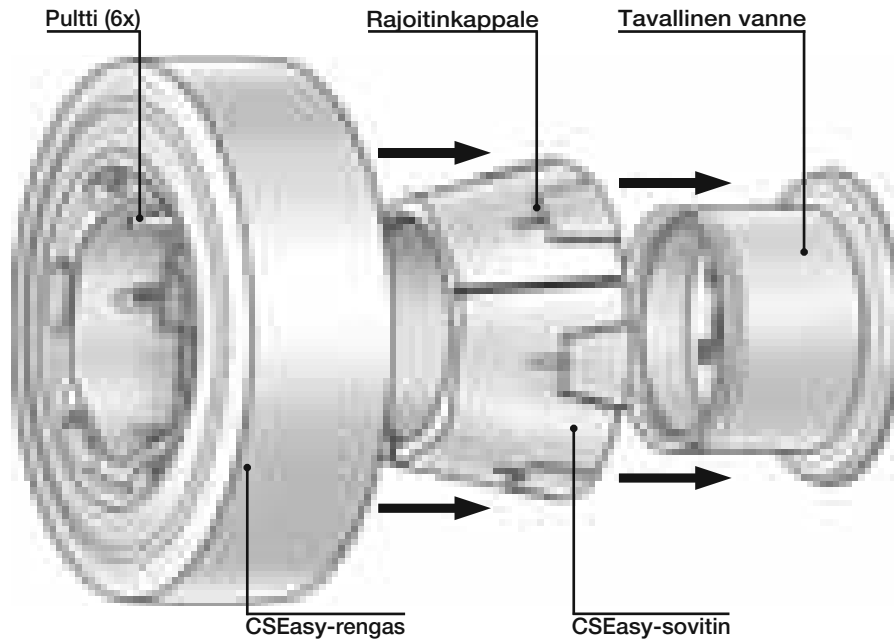


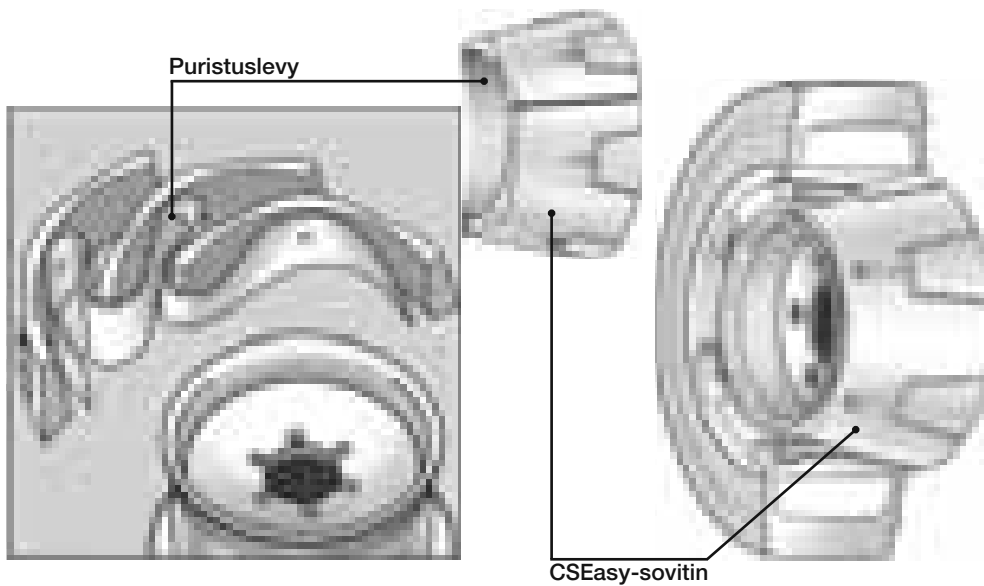
Emelje le az abroncsot a felnről.



Győződjön meg, hogy az adapter szavatossági ideje nem járt le (lásd 120.oldal). Szükség esetén lazítsa meg az adapter színessel megjelölt végeit.

CSEasyn toimintaperiaate





Sisäsovitin koostuu kolmesta esiasennetusta lohkosta ja yhdestä esiasennetusta kumisesta tukikappaleesta (puristuslevy).

Yleiset turvallisuusohjeet



Osia ei saa käyttää muussa kuin niille määrättyssä käyttötarkoituksessa. Huolehdi siitä, että sovittimen osien väliin ei pääse vieraita esineitä.

Suojaa kädet ja jalat loukkaantumisilta.

Ota huomioon, että umpikumirenkaat ovat painavia.

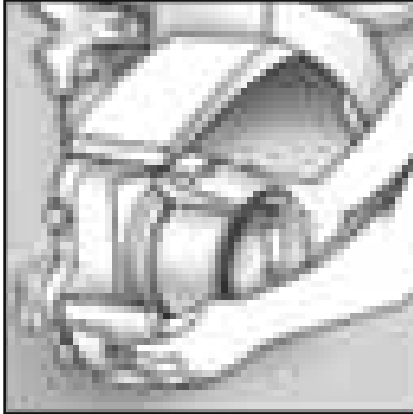
- Käytä 10" -renkaiden ja sitä suurempien renkaiden asennuksessa nostolaitetta apuna.

Ei saa säilyttää ulkona!

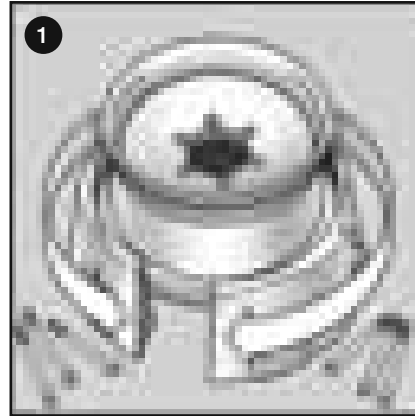
CSEasy **CLEAN** renkaat eivät johda sähköä. Siksi ajoneuvot on maadoitettava muulla tavalla valvovien viranomaisten ohjeiden mukaan.

Jos ajoneuvoon on asennettu vanhanmallinen joustorengas, sitä irrotettaessa on noudatettava joustorenkaiden tavanomaista irrotustapaa.

CSEasyn asennusohje



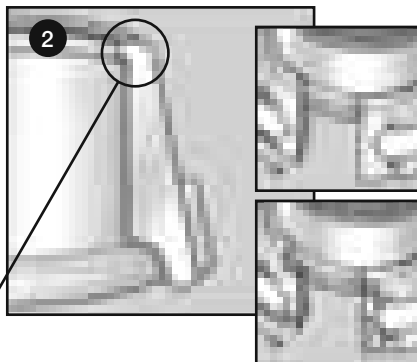
Jos ajoneuvoon on jo valmiiksi asennettu CSEasy vanteineen, myös asennus ja irrotus onnistuvat koko pyörää irrottamatta, jos kiinteä vanteen sarvi on sisäänpäin.



Aseta CSEasy-sovitin vanteen ympärille. Nosta vaakasuorassa olevaa vannetta kevyesti, jotta sovitin asettuu kiinnityksuraan.

Puristuslevy ei saa jäädä taitoksiin. Älä käytä työkaluja tässä työvaiheessa.

Huomio:
eri rengaskokoja varten on
erilaisia liittimiä!



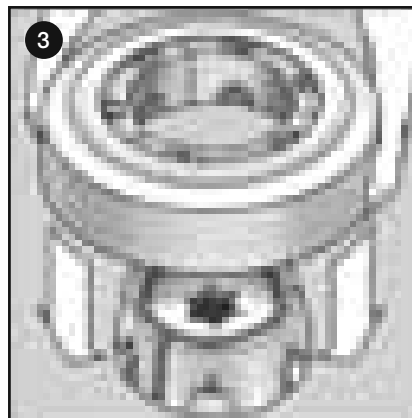
Huolehdi siitä, että ajoneuvo ei pääse
asennuksen aikana

- liikkumaan eteen tai taakse
- kallistumaan

Ajoneuvon saa nostaa ainoastaan asianmukaisella
ja painolle soveltuvalla nostimella. Rengas, sovitin ja
vanne on puhdistettava ennen jokaista asennusta ja
tarkistettava, että niissä ei ole vaurioita sekä tarvittaessa
vaihdetta uusiin. Varmista työympäristön turvallisuus ja
soveltuvuus asennukseen.

Asennuksessa ei saa käyttää voitelu- tai liukuaineita.
Osia ei saa esilämmittää eikä esijäähdyttää.

130



Aseta CSEasy-rengas vanteeseen kiinnitetyn
sovitin päälle.

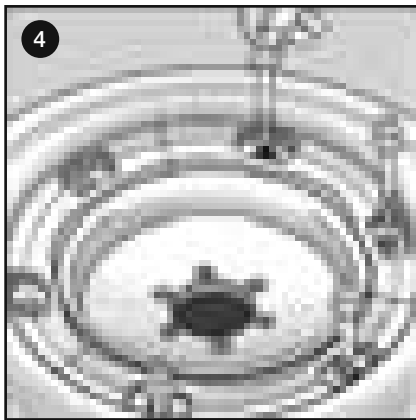


Jos muoviosia käytetään uudelleen,
on niiden kunto tarkastettava.
Muoviosia, joihin merkitty viimeinen
käyttöpäivämäärä on mennyt
umpeen, ei saa asentaa uudelleen.

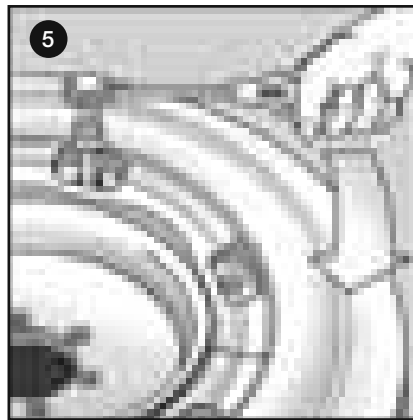
Ks. viimeinen käyttöpäivämäärä

mm/yyyy

CSEasyn asennusohje



Kierrä pultit reikiin käsin. Käytä ainoastaan mukana toimitettua materiaalia.



Kiristä pultit ristiin noudattaen ilmoitettua vääntömomenttia.

Vanteen asentaminen

Tarkista pultit ja kierteet silmämääräisesti.

Pultit kiristetään säädettävällä momenttiavaimella noudattaen ilmoitettua vääntömomenttia (katso taulukko).

Pultit kiristetään ristiin.

Pultit kiristetään uudelleen noudattaen ilmoitettua vääntömomenttia viidenkymmenen (50) käyttötunnin jälkeen.

Rengaskoko	Vanne	Pultin tyyppi mm	Kireys	Vääntömo- mentti Nm	Korroosiosuoja
5.00-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	suojattu vety- haurastumiselta
125/75-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	suojattu vety- haurastumiselta
150/75-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	galvaanisesti sinkitty
180/70-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	galvaanisesti sinkitty
6.00-9	4.00 E-9	M 10 x 100	8.8	49	galvaanisesti sinkitty
200/75-9	6.00 E-9	M 12 x 145	8.8	85	galvaanisesti sinkitty
225/75-10	6.50 F-10	M 12 x 160	8.8	85	galvaanisesti sinkitty
6.50-10	5.00 F-10	M 12 x 125	8.8	85	galvaanisesti sinkitty
7.00-12	5.00 S-12	M 12 x 125	8.8	85	galvaanisesti sinkitty
250/75-12	8.00 G-12	M 12 x 200	8.8	85	galvaanisesti sinkitty

CSEasy:n irrottaminen

CSEasy:n irrottamiseen ei saa käyttää rengaspuristinta.

Jos CSEasy irrotetaan ajoneuvosta:

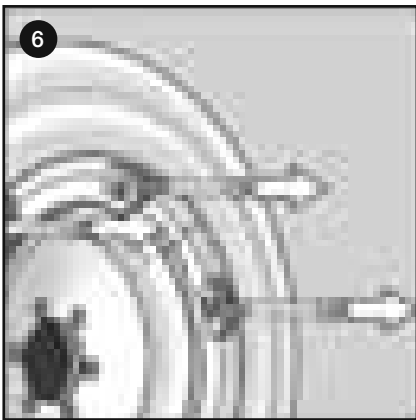


Ajoneuvo on tuettava niin, että se ei pääse liikkumaan eteen tai taakse eikä kallistumaan!

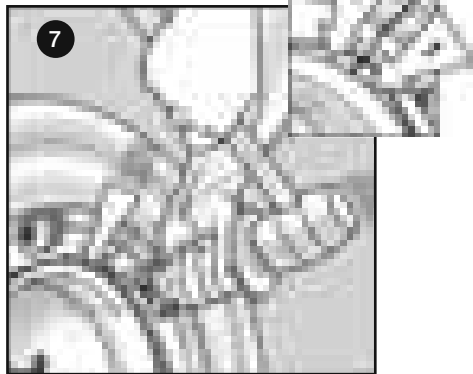


Estä renkaan putoaminen vanteelta pulttien avaamisen jälkeen!
(Pyydä tarvittaessa toista henkilöä avuksesi.)

Ajoneuvon saa nostaa ainoastaan asianmukaisella ja painolle soveltuvalla nostimella.

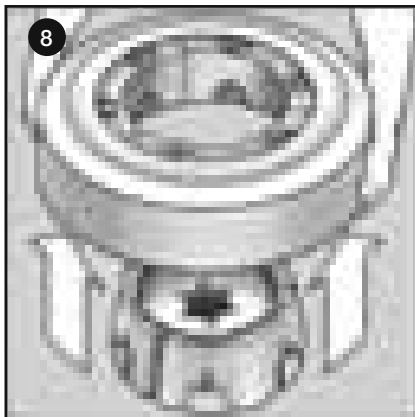


Avaa pultit kuusiokoloavaimella ja irrota ne varovasti.

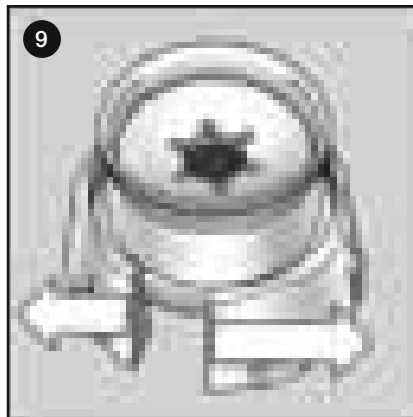


Jos rengas ei irtoa vanteelta itsestään, on siihen iskettävä kevyesti kumivasaralla ja kädensuojuksella varustetulla sopivalla työkalulla (esim. ulospakotin tai tuurna) tarkasti kuvassa nuolilla 1 ja 2 osoitettuihin kohtiin.

CSEasyn irrottaminen

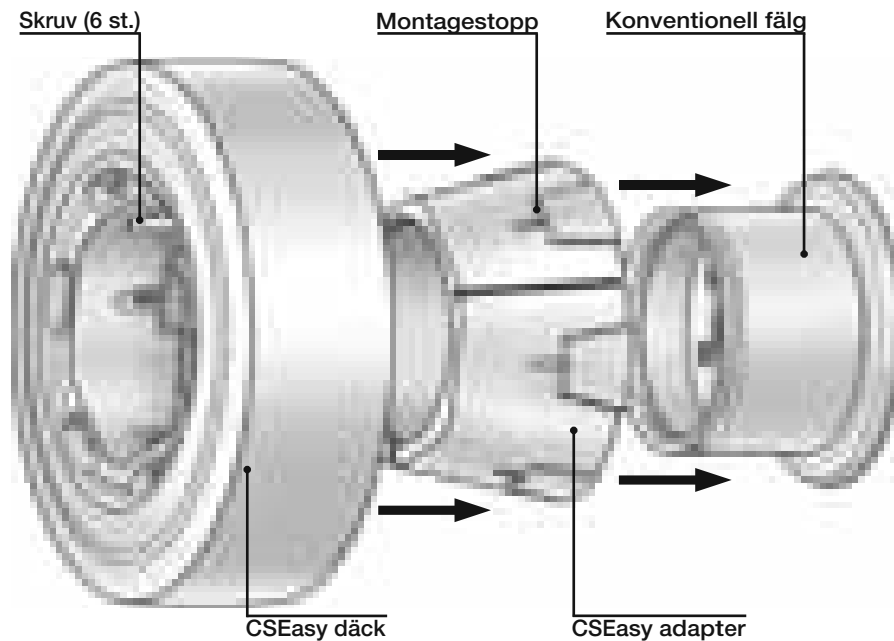


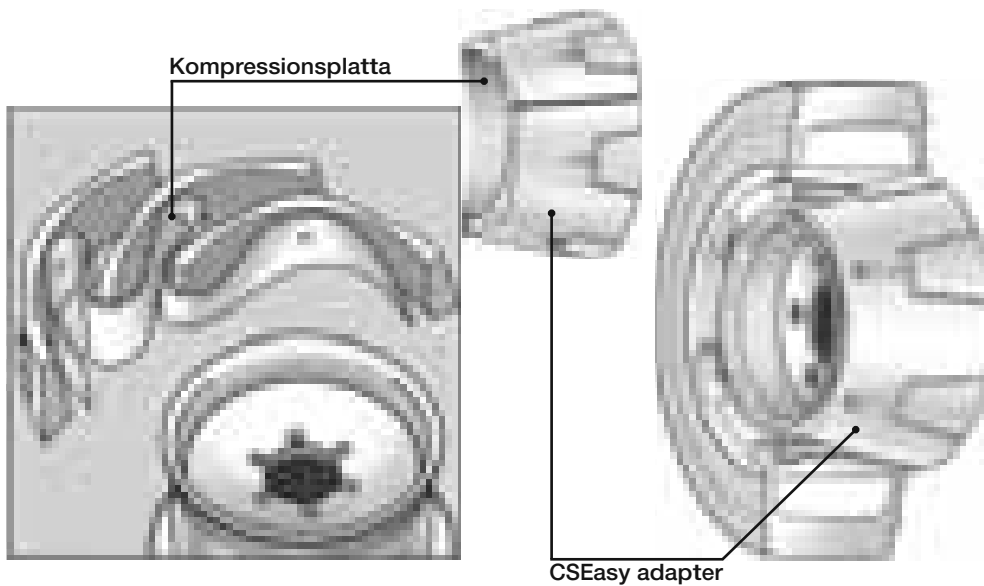
Irrota rengas vanteelta.



Älä käytä sovitinta viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen (katso sivu 130).
Irrota sovitin tarvittaessa avaamalla värillä merkityt päädyt.

CSEasy funktionsprincip





Den invändiga adaptorn består av tre delar och en gummibeläggning (kompressionsplatta), som är förmonterad.

Allmän säkerhetsföreskrift



Använd inte byggdelarna till något annat än till det som de är avsedda för. Akta så att inga föremål letar sig in bland adapterdelarna.

Skydda händerna och fötterna från skador.

Produkter som är helt av gummi har en betydande vikt.

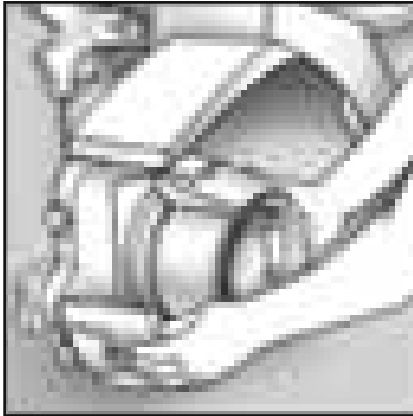
- Använd en lyfthjälp vid montering av däck av däckstorlek 10* och uppåt.

Vänligen lagra inte utomhus!

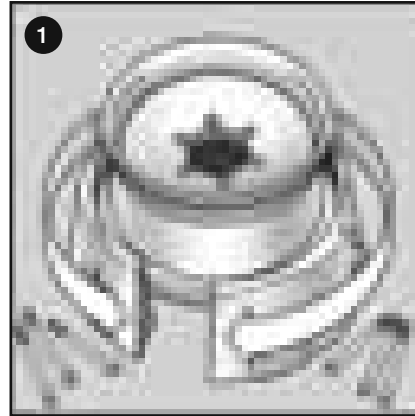
Alla CSEasy **CLEAN** däck är elektriskt icke ledande. Fordonen bör därför jordas på annat sätt i överenskommelse med lämplig myndigheten.

I de fall då ett gammalt SE-däck monteras, ska alltid processen för standarddemontering av SE-däck följas.

CSEasy monteringsinstruktion

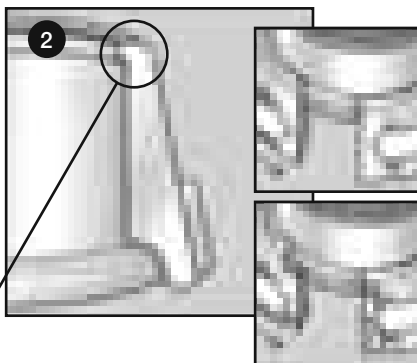


Skulle en CSEasy redan ha monterats på fälgen, kan också montering och demontering utföras på fordonet om det fasta fälghornet finns på insidan.



CSEasy-adaptorn läggs kring fälgen. Liggande fälgar lyfts upp lite så att adaptorn inordnar sig i sättningsmuttern. Se upp så att kompressionsplattan inte läggs i veck. För detta moment används inga verktyg

Uppmärksamma följande:
Allt efter däckstorlek finns olika
tillslutningar att välja bland!



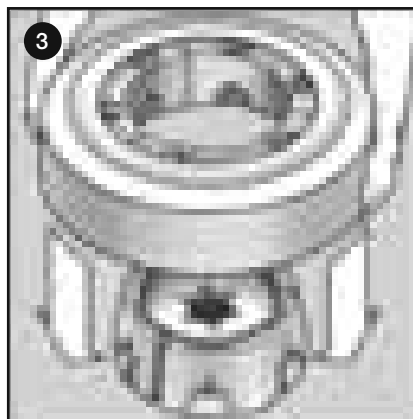
Vid montering ska fordonet säkras mot

- rullning
- tippning

Använd endast en lyftanordning som lämpar sig för den gällande tyngden, när fordonet lyfts upp.
Före varje montage ska däcket, adaptern och fälgen rengöras samt kontrolleras efter skador, eventuellt förnyas. Försäkra Er om att arbetsmiljön är säker och lämplig för montering.

Använd inga smörj- eller glidmedel för montering.
Byggdelarna får varken förvärmas eller förkylas.

140



Lägg CSEasy-däcket så att det passar i fälgen med adaptern.

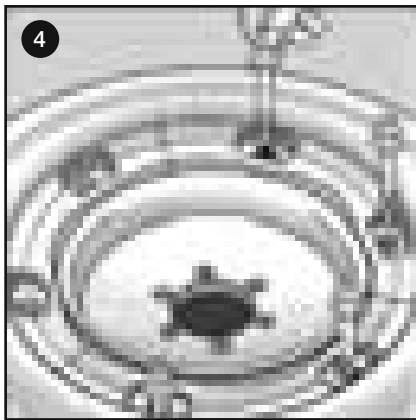


Om plastdetaljer återanvänds bör dessa kontrolleras efter skador.
Återanvänd inte plastdetaljer om det tryckta Återmontera förbrukningsdatumet har gått ut.

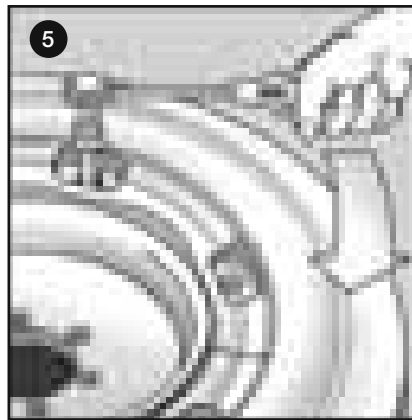
Se förbrukningsdatum

mm/yyyy

CSEasy monteringsinstruktion



Skruva i alla skruvar i respektive borrhål för hand. Använd endast medföljande material.



Fäst alla skruvar korsvis med det avsedda vridmomentet.

Vid framtida monteringar ska skruvar och gängor genomgå en optisk kontroll.

Skruvarna ska fästas med en inställbar vridmomentsnyckel som ställs in enligt tabell nedan.

Skruvarna fästs korsvis.

Skruvarna efterfästs efter (50) femtio brukstimmar med det avsedda vridmomentet.

Rengaskoko	Vanne	Pultin tyyppi mm	Kireys	Vääntömo- mentti Nm	korrosions- skydd
5.00-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	skydd mot väteförspädning
125/75-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	skydd mot väteförspädning
150/75-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	galvaniskt förzinkad
180/70-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	galvaniskt förzinkad
6.00-9	4.00 E-9	M 10 x 100	8.8	49	galvaniskt förzinkad
200/75-9	6.00 E-9	M 12 x 145	8.8	85	galvaniskt förzinkad
225/75-10	6.50 F-10	M 12 x 160	8.8	85	galvaniskt förzinkad
6.50-10	5.00 F-10	M 12 x 125	8.8	85	galvaniskt förzinkad
7.00-12	5.00 S-12	M 12 x 125	8.8	85	galvaniskt förzinkad
250/75-12	8.00 G-12	M 12 x 200	8.8	85	galvaniskt förzinkad

CSEasy demontering

Vid demontering av CSEasy används ingen press.

Då CSEasy avmonteras från fordonet ska:

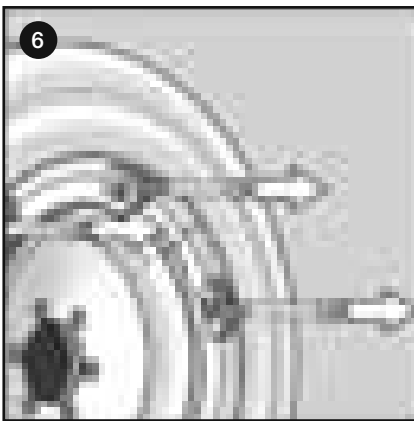


Fordonet säkras mot rullning och tippning!

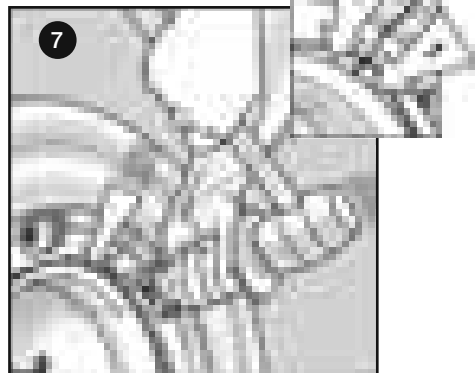


Försäkra att däcken inte slinter från fälgen då skruvarna lossas!
(Ta eventuellt hjälp från ytterligare en person.)

Använd endast en lyftanordning som lämpar sig för tyngden när fordonet lyfts upp.

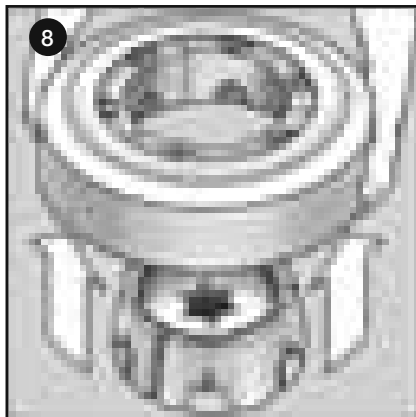


Skruvarna lossas med en sexkantsnyckel och skruvarna tas försiktigt ut.

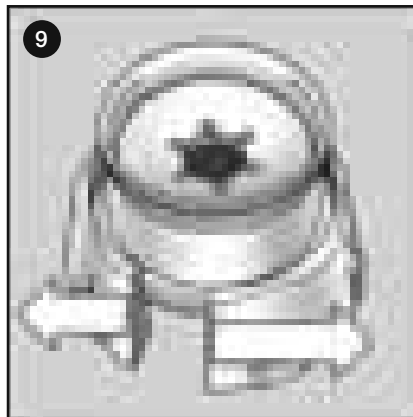


Om inte bara däcket lossnar, rikta då några direkta, lätta slag med en gummihammare och ett lämpligt verktyg med handskydd (t.ex. avdragare eller stift) mot de punkter som är markerade med pilarna 1 och 2 på ritningen.

CSEasy demontering

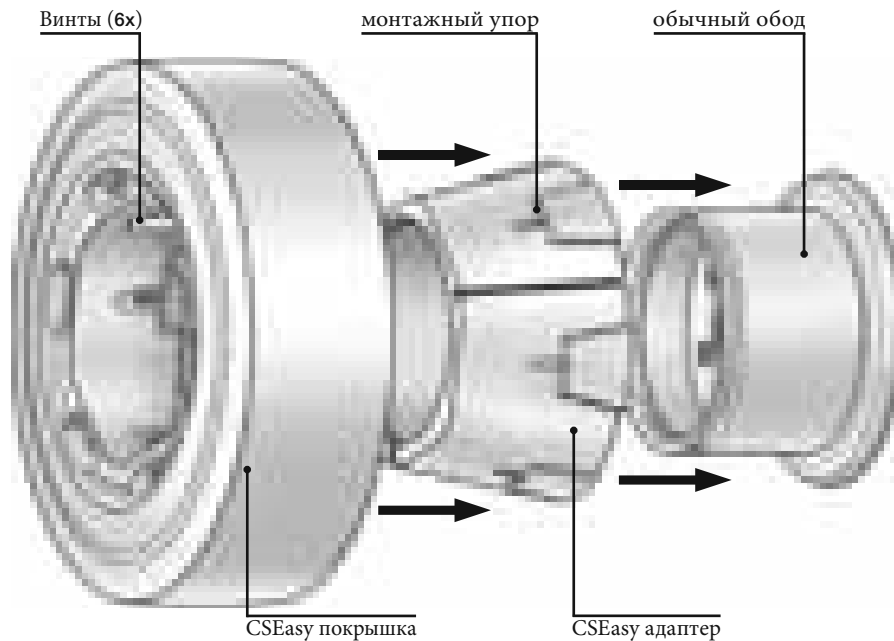


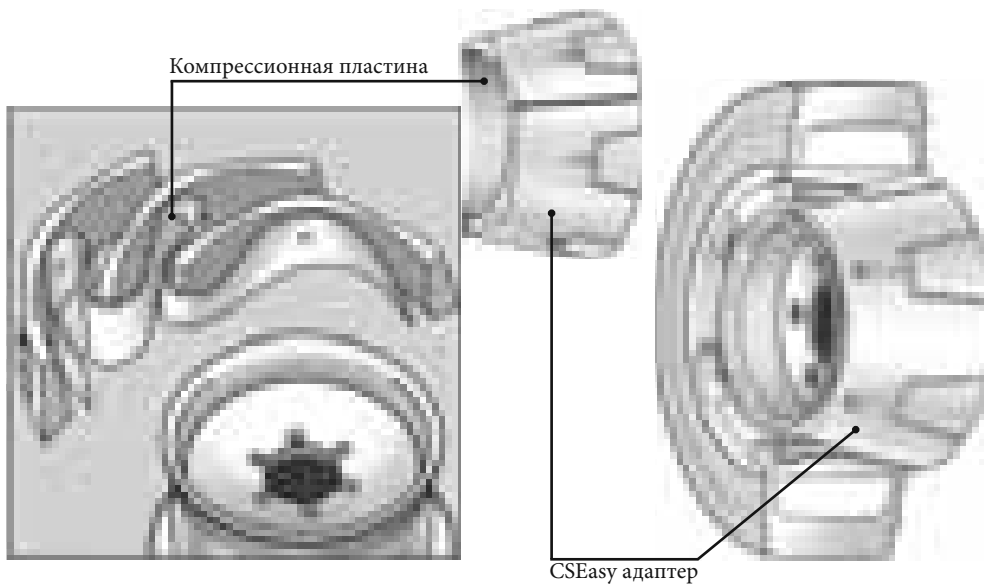
Ta bort däckat från fälgen.



Försäkra Er om att utgångsdatumet på adaptern inte överskrids (se sidan 140). Vid behov lossas adaptern vid de färgade ändarna.

Принцип функционирования CSEasy





Внутренний адаптер состоит из трёх сегментов и резиновой детали (компрессионной пластины), которые предварительно смонтированы.

Общие указания по технике безопасности



Не использовать детали не по назначению.

Следите за тем, чтобы никакие предметы не попадали между частями адаптера.

Защищайте Ваши кисти и ступни от ранений.

Полностью резиновые продукты имеют значительный вес.

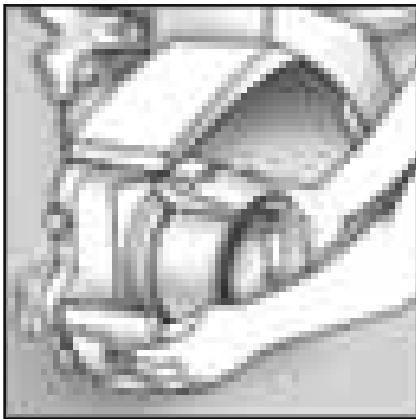
- При монтаже покрышек используйте подъёмный инструмент примерно в 10“ раз меньше покрышки.

Пожалуйста, не храните под открытым небом!

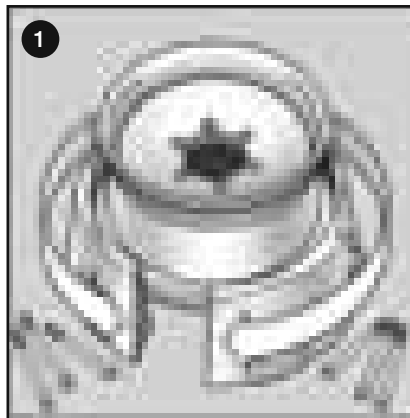
Все шины CSEasy CLEAN не проводят электричество. Поэтому автомобили необходимо заземлять другим образом по согласованию с контролирующими органами.

В случае, если монтируется старая SE-покрышка, всё время придерживайтесь стандартного процесса демонтажа SE-покрышек.

Руководство по монтажу CSEasy

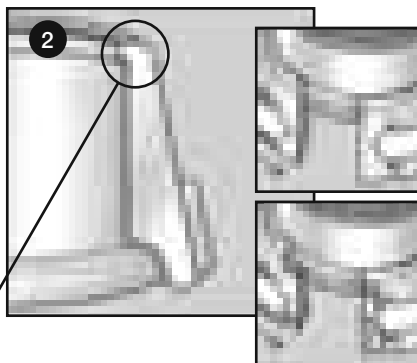


Если CSEasy уже установлена на ободе автомобиля, то монтаж и демонтаж также возможен на автомобиле, если неподвижный край обода находится внутри.



Положить CSEasy адаптер вокруг обода. При этом слегка приподнять лежащий обод, так, чтобы лежащий обод вошёл в паз. Не накладывать компрессионную пластину складками. На этом этапе не использовать никаких инструментов.

Пожалуйста, обратите внимание:
В зависимости от величины покрышки
предоставлены различные запоры



При монтаже на транспортном средстве
обезопасить транспорт от

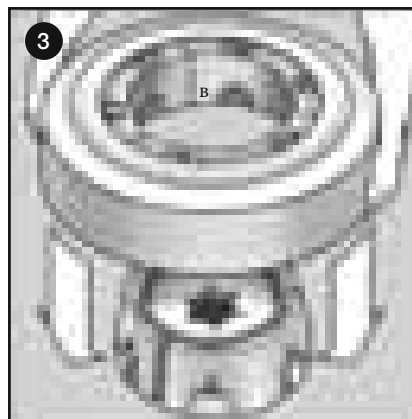
- отката
- опрокидывания

Приподнимать транспортное средство можно только
при помощи надёжного домкрата, который может
выдержать его вес.

Перед каждым монтажом чистить колесо, адаптер
и обод и проверять их на предмет повреждений,
в случае необходимости заменить. Убедиться, что
рабочее место надёжно и подходит для монтажа
Не использовать при монтаже никакой смазки.

Предварительно не нагревать и не охлаждать детали.

150

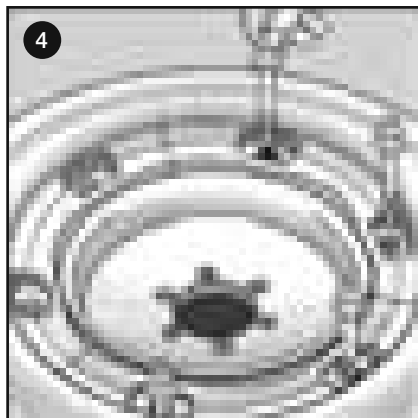


Правильно уложить CSEasy-покрышку на обод
с адаптером.

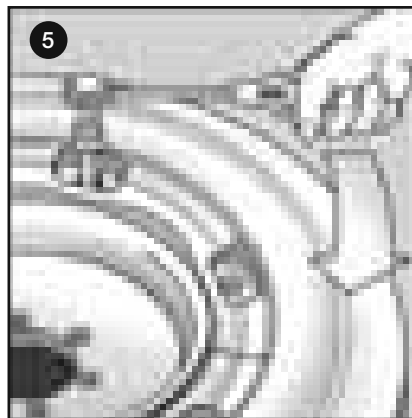


При повторном использовании
искусственных элементов провер-
ить их на предмет повреждений.
Не устанавливайте никаких
новых конструкций на элементы
из синтетического материала
после истечения срока годности,
указанного на данных элементах
(см. срок годности). **MM/TTT**

Руководство по монтажу CSEasy



Вручную завинтить все винты в соответствующие отверстия. Использовать только прилагаемый материал.



Все винты с предусмотренным крутящим моментом завинтить крест-накрест.

При последовательном монтаже
Подвергать винты и резьбу оптическому контролю.

Винты заворачиваются регулируемым ключом с предусмотренным крутящим моментом (см. таблицу). Винты закручиваются крест-накрест.
 Винты с предусмотренным крутящим моментом требуется подтягивать через каждые пятьдесят (50) часов работы.

Размер покрышки	Обод	Вид винта мм	Прочность	Крутящий момент Нм	Защита от коррозии
5.00-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
125/75-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
150/75-8	4.33 F-8	M 10 x 110	8.8	49	оцинкован по гальваническому методу
180/70-8	4.33 F-8	M 10 x 110	8.8	49	оцинкован по гальваническому методу
6.00-9	4.00 E-9	M 10 x 100	8.8	49	оцинкован по гальваническому методу
200/75-9	6.00 E-9	M 12 x 145	8.8	85	оцинкован по гальваническому методу
225/75-10	6.50 F-10	M 12 x 160	8.8	85	оцинкован по гальваническому методу
6.50-10	5.00 F-10	M 12 x 125	8.8	85	оцинкован по гальваническому методу
7.00-12	5.00 S-12	M 12 x 125	8.8	85	оцинкован по гальваническому методу
250/75-12	8.00 G-12	M 12 x 200	8.8	85	оцинкован по гальваническому методу

Руководство по демонтажу CSEasy

Не использовать для демонтажа CSEasy никакого пресса.

В случае, если CSEasy монтируется на транспортном средстве:

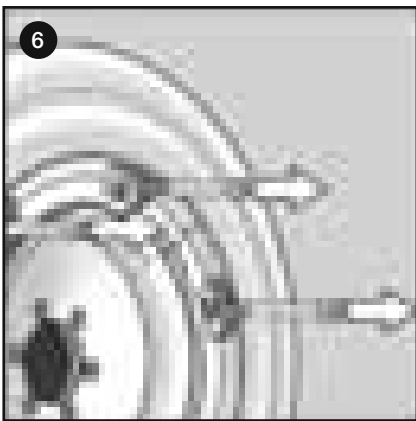


Обезопасить транспортное средство от отката и опрокидывания!

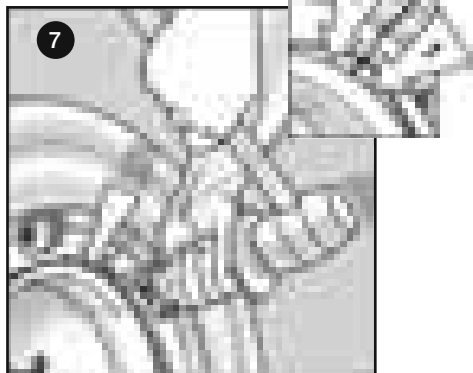


Убедиться, что при удалении винтов крышка не соскальзывает с обода!
(В случае необходимости привлечь второго человека.)

Пожалуйста, поднимайте транспортное средство только подходящим домкратом, способным выдержать его вес.

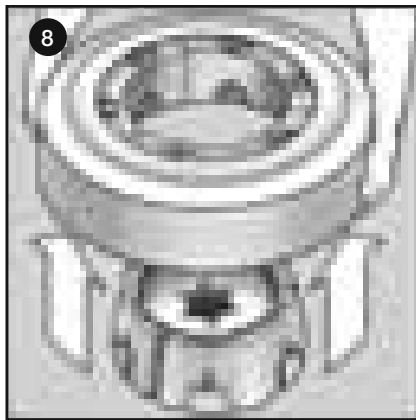


Отвинтить винты при помощи автомобильного гаечного ключа и осторожно вынуть.

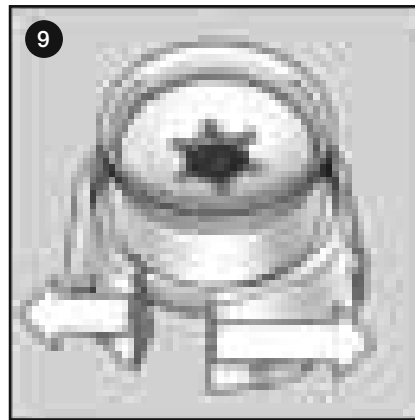


Если шина не снимается с обода, то наносите направленные легкие удары резиновым молотком и подходящим инструментом с защитой рук (напр., выколотку или дорн) по зонам, обозначенным на рисунке стрелками 1 и 2.

Руководство по демонтажу CSEasy

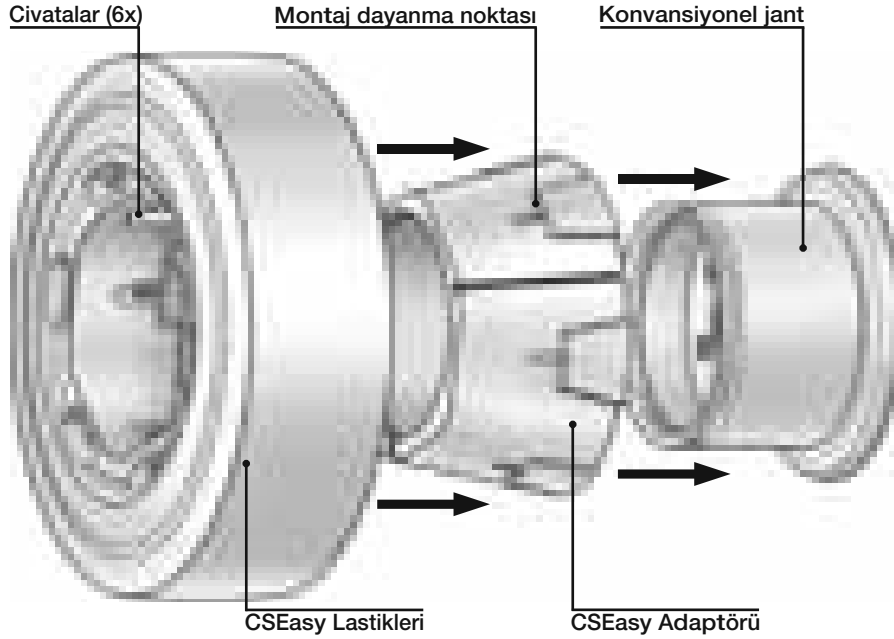


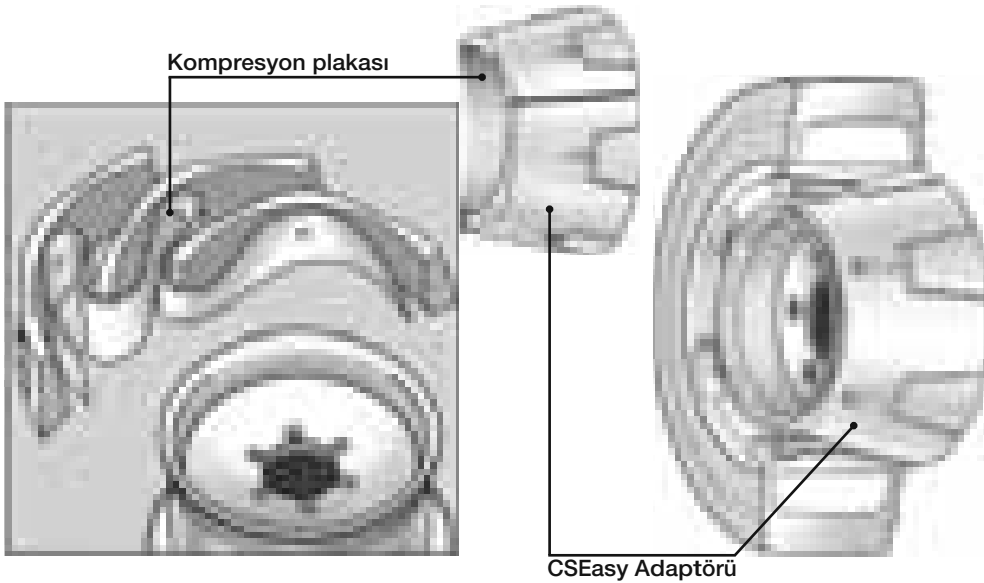
Снять покрывку с обода.



Убедиться, что не превышен срок годности адаптера (смотри страницу 150) (при необходимости освободить адаптер на концах, обозначенных разными цветами).

CSEasy Fonksiyon prensibi





İç tarafta yer alan adaptör, üç ayrı bölümden oluşur ve bir lastik oturma yeri vardır, (Kompresyon plakası), montajı hazır şekilde sevk edilir.

Genel emniyet Notları



Yapı parçalarını amacının dışında kullanmayın. Adaptör parçalarının arasında başka yabancı cisimlerin bulunmadığından emin olun.

Sellerinizi ve ayaklarınızı yaralanmalara karşı koruyun.

Tam lastik dolgululu ürünlerin muazzam ağırlıkları vardır.

- Lastik montajlarının 10" ten sonraki boyutlarında kaldıraç yardımı kullanın.

Açık alanda depolamayın!

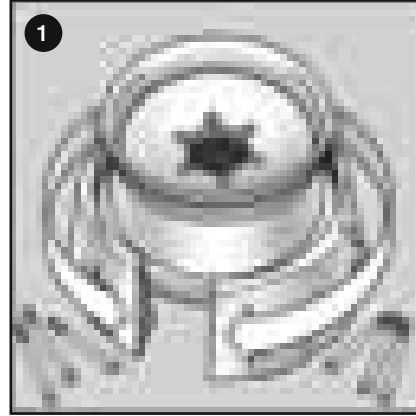
Hiçbir CSEasy **CLEAN** lastiği elektrik iletmez. Bu nedenle, araçlar resmi denetleme makamları ile mutabık kalınarak başka şekillerde topraklanmalıdır.

Olurda eski bir SE-Lastiđi önceden takılmış ise, her zaman SE-lastikleri için standart- de-montaj prosedürünü uygulayın.

CSEasy Montaj bilgileri

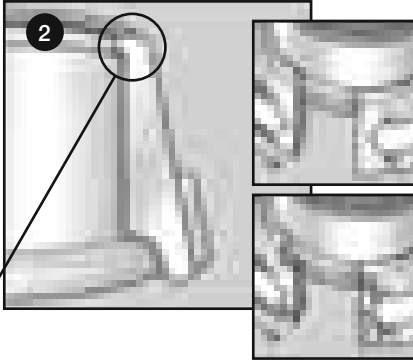


Araçtaki jant üzerine daha önceden bir CSEasy takılmışsa, sabit jant flanşının içte durması durumunda takma ve sökme işlemi araçta da mümkündür.



CSEasy-Adaptörünü jantın çevresine yatırın. Yatar konumdaki jantı çok hafif kaldırın, adaptörün kafasının kertiđe girebileceđi şekilde. Kompresyon plakasını katlanır konumuna getirmeyin. Bu iş için alet kullanmayın.

Lütfen dikkat edin:
Her bir lastik ebadına göre farklı
kilitler mevcuttur!



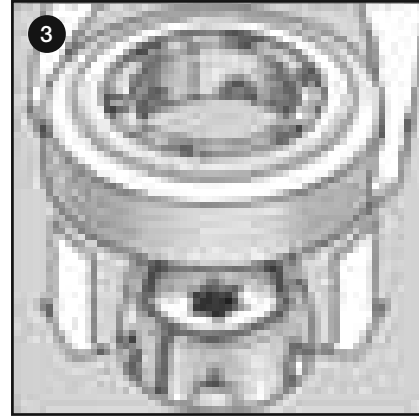
Montaj sırasında araç aşağıdaki hususlar
doğrultusunda emniyete alınmalıdır

- kayıp gitmesine karşı
- devrilmesine karşı

Araç sadece uygun kaldıraçlarla (kriko) ağırlığını taşıyabilen aletlerle kaldırılmalıdır. Her montaj öncesi tekerlek, adaptör ve jantlar temizlenmeli ve hasar kontrolünden geçirilmelidir, gerektiği takdirde yenilenmelidir. Çalışma sahasının emniyetli ve montaj için elverişli olduğundan emin olunmalıdır. Montaj için herhangi yağlayıcı veya kaydırıcı madde kullanmayın. parçaları önceden ısıtmayın veya soğutmayın.

160

§



CSEasy-Lastiklerini jant üzerine adaptörü ile birlikte yerleştirin.



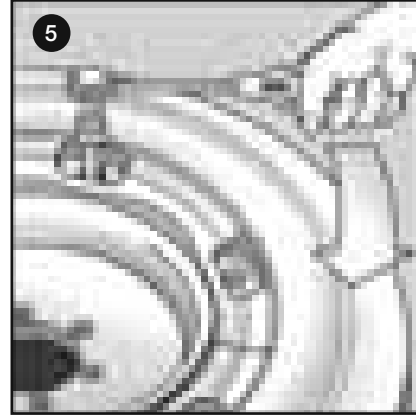
Plastik alaşımli elemanların tekrar kullanılmasında, bunların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Plastik alaşımli parçalar, üzerinde basılmış bulunan son kullanma tarihinden sonra kesinlikle yeni bir montaj için kullanılamaz.

Son kullanma tarihi mm/yyyy

CSEasy Montaj bilgileri



Tüm vidaları elinizle, ilgili somun yerlerine yerleştirin ve çevirerek oturtun. Sadece beraberinde verilen malzemeleri kullanın.



Tüm vidaları, öngörülen tork anahtarıyla çaprazlama sıkıştırın.

Jant montajlarında
Vida ve somunları görsel kontrollerden geçirin.

Vidalar ayarlanabilir tork anahtarlarıyla kendileri için öngörülen torkta (tabloya bakınız) sıkıştırılmalıdır. Vidalar çapraz şekilde sıkıştırılmalıdır. Vidalar öngörülen tork kuvvetiyle (5) çalışma saatinden sonra tekrar sıkılmalıdır.

Lastik	Jant	Vida Tipi mm	Sağlamlığı	Torku Nm	Korozyon koruması
5.00-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
125/75-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
150/75-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	galvaniz kaplanmış
180/70-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	galvaniz kaplanmış
6.00-9	4.00 E-9	M 10 x 100	8.8	49	galvaniz kaplanmış
200/75-9	6.00 E-9	M 12 x 145	8.8	85	galvaniz kaplanmış
225/75-10	6.50 F-10	M 12 x 160	8.8	85	galvaniz kaplanmış
6.50-10	5.00 F-10	M 12 x 125	8.8	85	galvaniz kaplanmış
7.00-12	5.00 S-12	M 12 x 125	8.8	85	galvaniz kaplanmış
250/75-12	8.00 G-12	M 12 x 200	8.8	85	galvaniz kaplanmış

CSEasy De-montajı

CSEasy 'nin de-montajı için pres kullanmayın.

ICSEasy'nin araç üzerindeyken de-montajı yapılması durumunda:

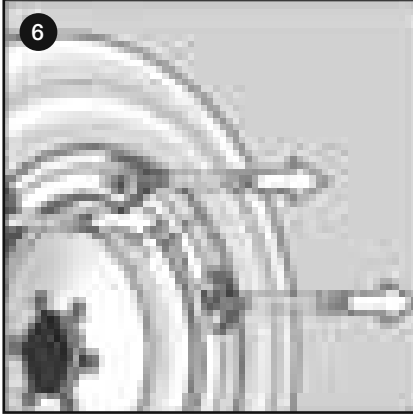


Aracın kayıp gitmesine karşı, devrilmesine karşı emniyete alın!

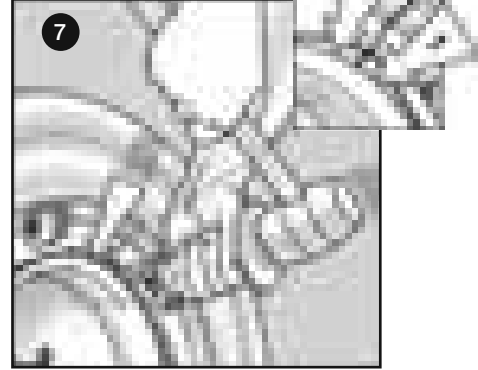


Lastiğin vidaları sökülmesiyle birlikte janttan kayıp gitmemesi için emniyete alın!
(Gerekirse 2. bir kişiden yardım alın.)

Lütfen aracı sadece ağırlığı taşıyabilecek uygun kaldıraçlarla kaldırın.

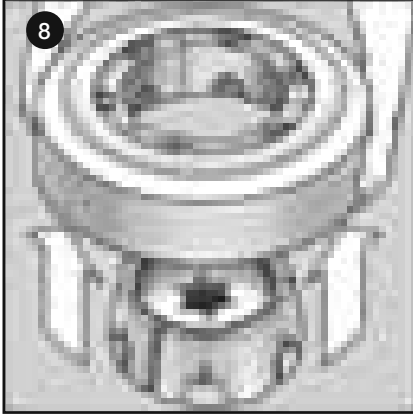


Vidaları aylan (altı köşeli anahtar) ile çözün ve Vidaları dikkatlice çıkartın.

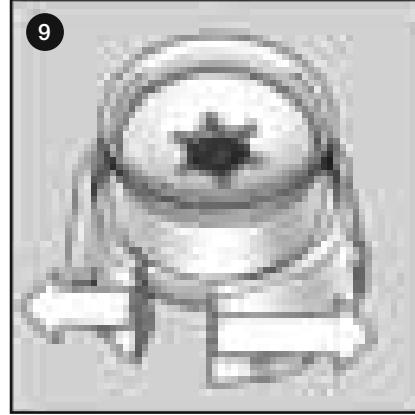


Lastiğin kendiliğinden janttan gevşememesi durumunda, bir lastik çekiç ve el korumalı uygun bir alet (Örn; çıkartma aleti ya da malafa) kullanarak, şekilde 1 ve 2 numaralı oklarla işaretlenmiş yüzeylere hedefe yönelik ve hafif darbeler vurun.

CSEasy De-montajı

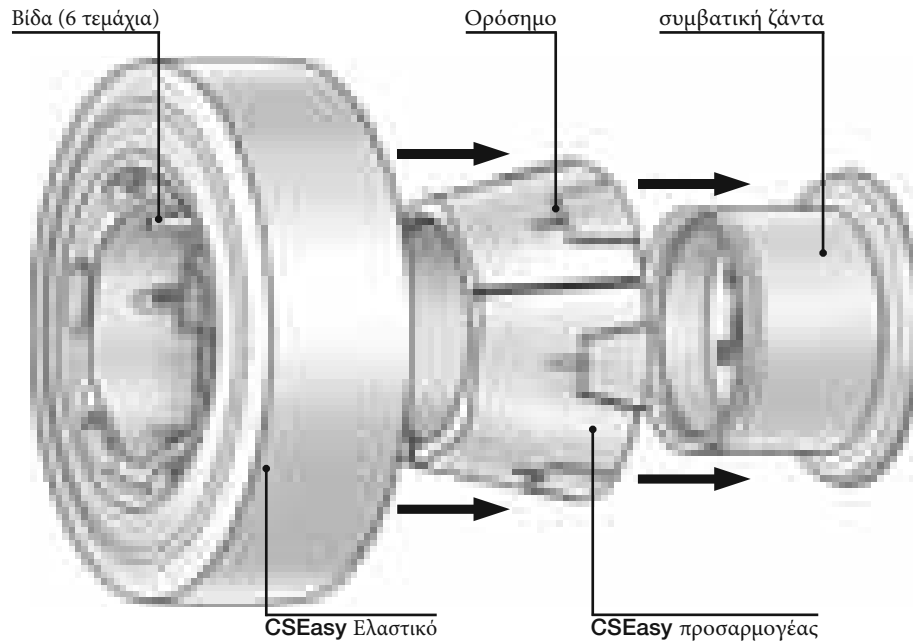


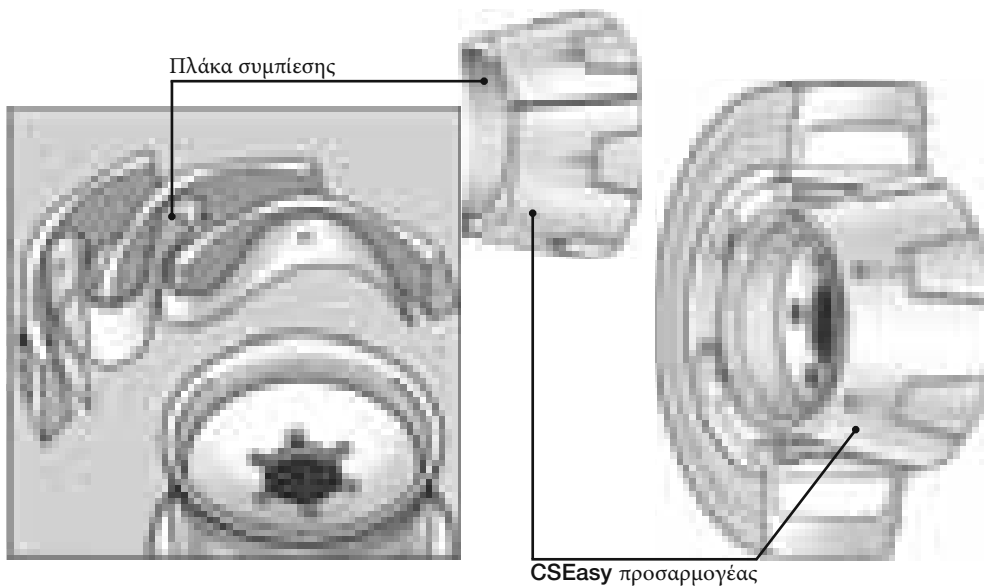
Lastiđi janttan çıkartın.



Adaptörün son kullanma tarihinin aşılmadıđından emin olun (sayfa 160 bakınız). İhtiyaç duyulması halinde adaptörü renkli iřaret yerlerinden özün.

CSEasy Αρχή λειτουργίας





Ο έσω προσαρμογέας αποτελείται από τρία τμήματα και Ελαστικό επίστρωμα (πλάκα συμπίεσης), προσυναρμογής.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας



Οχι χρήση των εξαρτημάτων για άλλους σκοπούς.
Προσοχή να μην καταλήξουν αντικείμενα
ανάμεσα στα μέρη του προσαρμογέα.

Προστασία ποδιών και χεριών από
τραυματισμούς.

Τα προϊόντα πλήρους ελαστικού έχουν μεγάλο
βάρος

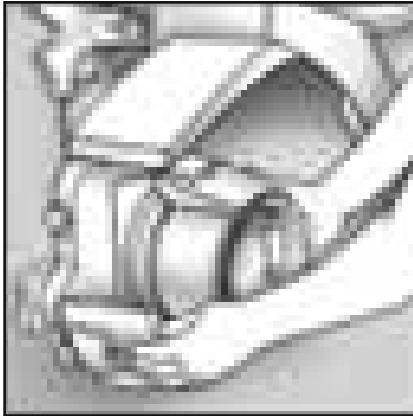
- Για το μοντάρισμα ελαστικών
μεγέθους από 10“ χρήση γρύλου.

Δεν αποθηκεύονται σε εξωτερικούς χώρους.

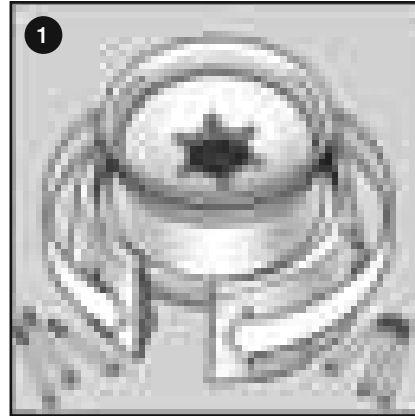
Τα ελαστικά CSEasy CLEAN δεν αποτελούν
ηλεκτρικούς αγωγούς. Τα οχήματα πρέπει να
γειωθούν διαφορετικά, κατόπιν προηγούμενης
συμφωνίας με τις υπηρεσίες επίβλεψης.

Αν έχει μονταριστεί παλιό ελαστικό SE να εφαρμόζεται πάντα η στάνταρτ διαδικασία αποσυναρμολόγησης για ελαστικά SE.

CSEasy Οδηγίες μονταρίσματος

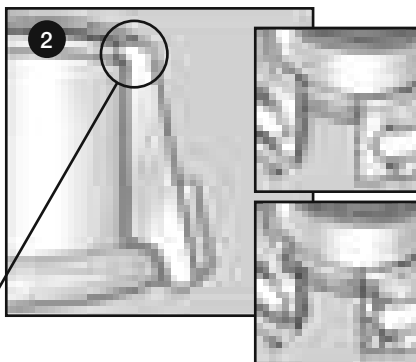


Το μοντάρισμα του CSEasy γίνεται στο όχημα, όταν το σταθερό στεφάνι ζάντας είναι μέσα.



CSEasy προσαρμογέας γύρω από την ζάντα. Ελαφρό ανασήκωμα της ζάντας για εφαρμογή του προσαρμογέα στο αυλάκι. Η πλάκα συμπίεσης να είναι χωρίς δίπλες. Σε αυτήν την φάση δεν χρησιμοποιούνται εργαλεία.

Παρακαλούμε προσοχή:
Αναλόγως μεγέθους ελαστικού
υπάρχουν διαφορετικά κλείστρα!

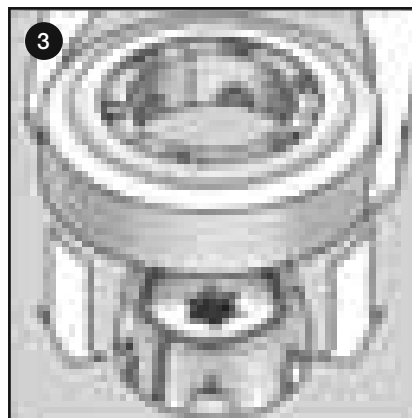


Κατά την συναρμογή διασφάλιση του
οχήματος από

- Κύλιση
- Ανατροπή

Ανύψωση οχήματος μόνο με κατάλληλο για το βάρος
γρύλο. Πριν το μοντάρισμα καθαρισμός τροχού,
προσαρμογέα και ζάντας με έλεγχο για ζημιές και ίσως
αντικατάσταση. Εξασφάλιση καταλληλότητας περίγυρου
εργασίας για το μοντάρισμα. Οχι χρήση λιπαντικών για
το μοντάρισμα. Τα εξαρτήματα να μην προθερμαίνονται ή
προψύχονται.

170



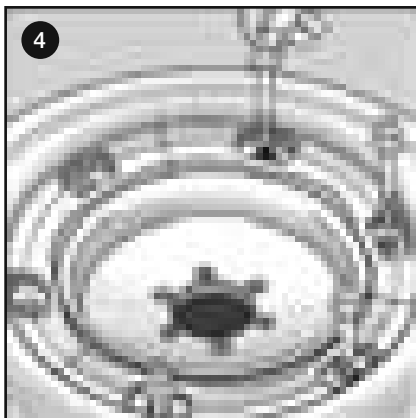
CSEasy ελαστικά εφαρμοστά στην ζάντα με τον
προσαρμογέα.



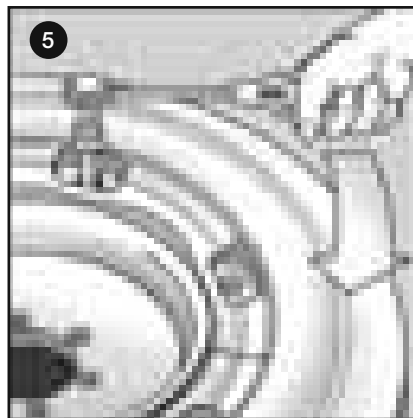
Σε επαναχρησιμοποίηση των
συνθετικών εξαρτημάτων έλεγχος
για φθορές. Οχι επαναμοντάρισμα
των συνθετικών μερών μετά την
ημερομηνία λήξεως.

Ημερομηνία λήξεως (mm/yyyy)

CSEasy Οδηγίες μονταρίσματος



Πέρασμα όλων των βιδών με το χέρι στον εκάστοτε τρυπανισμό. Χρήση μόνο των υλικών που παραδόθηκαν.



Σφίξιμο όλων των βιδών σταυρωτά με την κατάλληλη ροπή στρέψης.

Σε μετέπειτα μοντάρισμα

Οπτικός έλεγχος των βιδών και σπειρωμάτων.

Σφίξιμο βιδών με ρυθμιζόμενο κλειδί ροπής στρέψης με κατάλληλη ροπή στρέψης (δες πίνακα). Οι βίδες σφίγγονται σταυρωτά. Μετά (50) ώρες οι βίδες ξανασφίγγονται με την κατάλληλη ροπή στρέψης.

Μέγεθος ελαστικού	Ζάντα	Είδος βιδών mm	Αντοχή	Ροπή στρέψης Nm	αντιδιαβρωτική προστασία
5.00-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
125/75-8	3.00 D-8	M 8 x 75	10.9	25	Dacromet
150/75-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	γαλβανιζέ
180/70-8	4.33 R-8	M 10 x 110	8.8	49	γαλβανιζέ
6.00-9	4.00 E-9	M 10 x 100	8.8	49	γαλβανιζέ
200/75-9	6.00 E-9	M 12 x 145	8.8	85	γαλβανιζέ
225/75-10	6.50 F-10	M 12 x 160	8.8	85	γαλβανιζέ
6.50-10	5.00 F-10	M 12 x 125	8.8	85	γαλβανιζέ
7.00-12	5.00 S-12	M 12 x 125	8.8	85	γαλβανιζέ
250/75-12	8.00 G-12	M 12 x 200	8.8	85	γαλβανιζέ

CSEasy Ξεμοντάρισμα

Για το ξεμοντάρισμα ενός CSEasy όχι χρήση πρέσσας.

Αν το CSEasy ξεμονταριστεί στο όχημα:

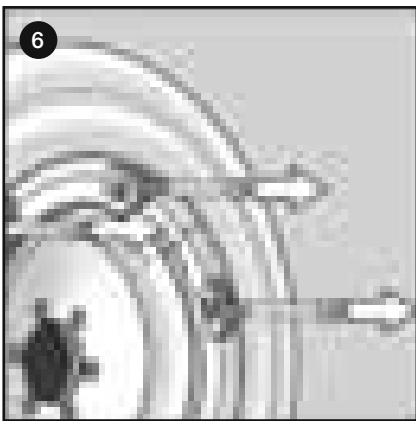


Διασφάλιση οχήματος από κύλιση και ανατροπή!

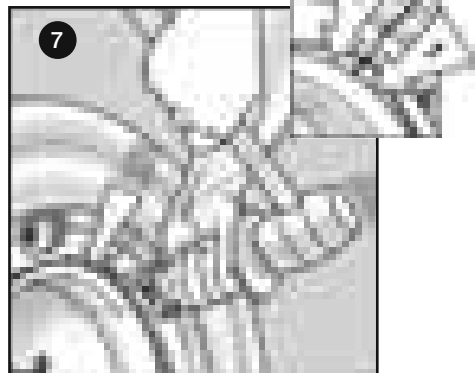


Διασφάλιση ότι το ελαστικό δεν θα γλιστρήσει ξεσφίγγοντας τις βίδες!
(Ίσως χρειάζεται βοήθεια από δεύτερο άτομο.)

Ανύψωση οχήματος με κατάληλο για το βάρος γρύλο.

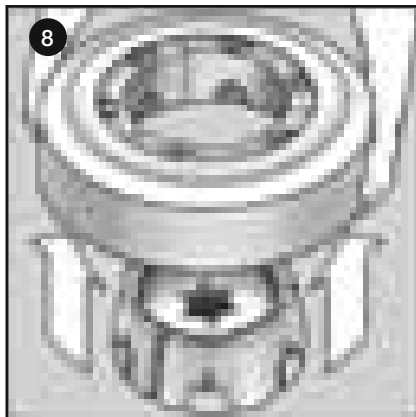


Ξεβίδωμα βιδών με κλειδί Άλλεν και προσεκτική αφαίρεση των βιδών.

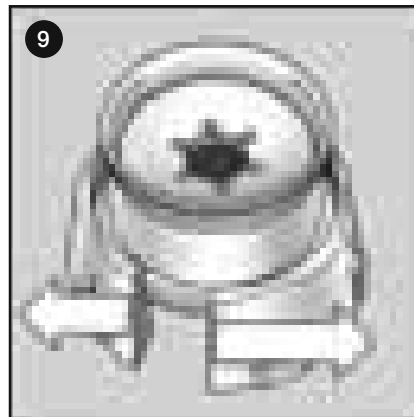


Αν το ελαστικό δεν βγαίνει από μόνο του από την ζάντα χτυπήστε απαλά με ακρίβεια με λαστιχένιο σφυρί και κατάλληλο εργαλείο με χειροπροστασία (π.χ. ζουμπά ή σουβλι) στα σημεία του σκαριφήματος (1 και 2).

CSEasy Ξεμοντάρισμα



Αφαίρεση ελαστικού από την ζάντα.



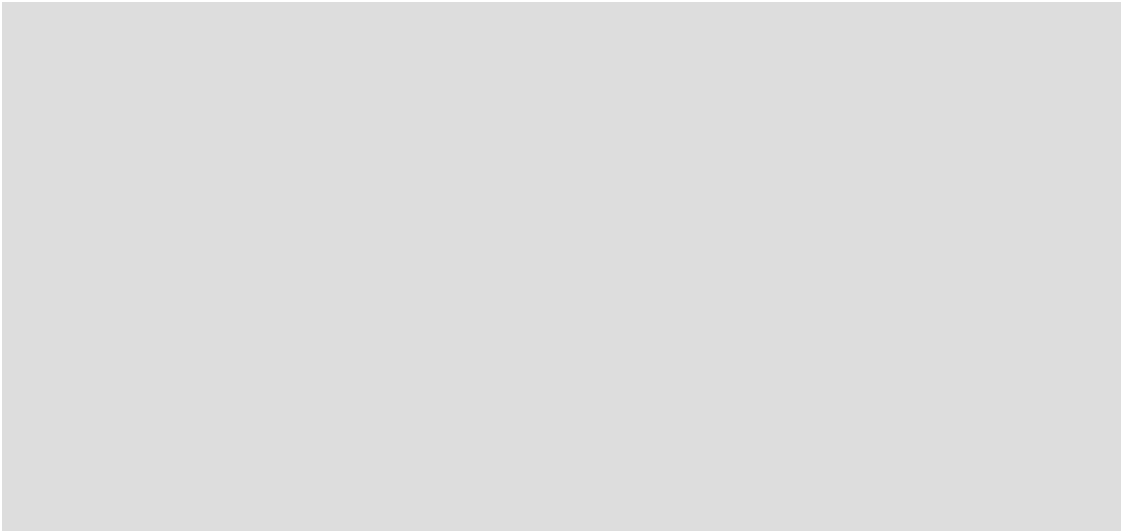
Εξασφάλιση ότι δεν πέρασε η ημερομηνία λήξεως του προσαρμογέα (Δες σελίδα 170). Αν χρειαστεί χωρισμός του προσαρμογέα στις χρωματιστά μαρκαρισμένες άκρες.











Industrial Tires

Lift Up Your Business!

Continental 